বাকুরাতুল আদব

(আরবী-উর্দূ-বাংলা)

মূল

মাওলানা সায়্যেদ আব্দুল আহাদ কাসেমী (র.)
সাবেক প্রিন্সিপাল : জামেয়া এমদাদিয়া কিশোরগঞ্জ

ভাষান্তরে

মাওলানা হাফিজুর রহমান যশোরী
ফাযেলে দারুল উলূম দেওবন্দ

আল-আকসা লাইব্রেরী
৫০ বাংলাবাজার (১ম তলা) ঢাকা-১১০

প্রকাশক
নাজমুস সা'আদাত শিবলী
আল-আকসা লাইব্রেরী
৫০ বাংলাবাজার, ঢাকা-১১০০

প্রকাশকাল
রমাযান ১৪২৪
নভেম্বর ২০০৩

মূল্য : ৪৫.০০ টাকা মাত্র
বোর্ড ৬০.০০ টাকা মাত্র

কম্পোজ
সংরক্ষণ কম্পিউটার
বাংলাবাজার ঢাকা-১১০০

মুদ্রণ
সুমাইয়া প্রিন্টার্স
বাংলাবাজার ঢাকা-১১০০

কেন এ প্রয়াস?

নাহ্‌মাদুহু ওয়া নুসল্লী আলা রাসূলিহিল কারীম, আম্মা বা'দ-

বক্ষমান এ পুস্তিকাটি আজ হতে অর্ধশত বৎসরেরও পূর্ব থেকে অদ্যাবধি এদেশের ধর্মীয় শিক্ষাঙ্গণে পাঠ্যরূপে চলে আসছে। এর গ্রহণযোগ্যতা ও পরিচিতি সম্পর্কে এতটুকুই যথেষ্ট। এ সম্পর্কে অতিরিক্ত কিছু লেখা নিতান্ত বোকামী ও বাতুলতা বৈ কিছুই নয়।

তবে যুগের পরিবর্তনের সাথে সাথে পরিবর্তিত হয় প্রকৃতির সব কিছু। এককালে উর্দূ-ফার্সীর ব্যাপক প্রচলন ছিল আমাদের দেশে। ধর্মীয় কিতাবাদি বিশেষত পাঠ্য কিতাবাদি প্রচলিত ছিল উর্দূ-ফার্সী ও আরবীতে। একজন ভাল তেজস্বী আলিম হয়েও সুন্দর সাবলীল মাতৃভাষায় তিনি তাঁর যোগ্যতা-দক্ষতাকে বক্তৃতা ও লেখনীর মাধ্যমে বাঙালি জাতির সামনে ফুটিয়ে তুলতে সক্ষম হতেন না। অথচ আরবী-ফার্সী ও উর্দূতে তিনি ছিলেন হীরার ধারতূল্য। ফলে বাঙালী জাতির সামনে সঠিক ইসলামী ভাবধারায় রচিত কিতাবাদি ছিল খুব অপ্রতুল। আর এ দুর্বলতার সুযোগে জাগা দখল করে নিয়েছিল বিষাদ সিন্ধু আর সোনাভানের পুতির ন্যায় আজে-বাজে বই পুস্তক। মন-মগজে বাসা বেঁধেছিল যতসব আজগুবি-অলীক আকীদা-বিশ্বাস ও ধ্যান-ধারণা। সত্য বলতে কি-ধর্ম ছিল ব্রাহ্মণদের অস্পৃশ্য ধর্মীয় গ্রন্থাদির ন্যায়। বর্তমান যুগে অবস্থার পরিবর্তন এসেছে। সংকলিত ও অনূদীত হচ্ছে সুবিশাল হাদীস, তাফসীর, ইতিহাস ও ফতোয়ার কিতাবাদি। মাতৃভাষায় মানুষ বুঝতে চাচ্ছে মহান স্রষ্টার অবতারিত আল কুরআন ও বিশ্বনবীর রেখে যাওয়া মহামূল্যবান হাদীস ভান্ডারকে।

জাতির এ অভিপ্রায় ও ধর্মীয় অনুভূতি এবং বঙ্গানুবাদের এ ধারা সম্পর্কে যারা নাক সিটকায় আপাততঃ আমার দৃষ্টিতে যুক্তি সংগত নয় বলে মনে করি। কারণ এমনটা হলে আল্লাহ

তাআলা মানব জাতির প্রতি তাঁর দয়া-অনুগ্রহ স্মরণ করাতে গিয়ে বারবার বলতেন না যে, "আমি আরবী যবানেই আল কুরআন নাযিল করেছি যাতে (প্রথমত) আরব জাতি সহজেই উপদেশ লাভ করতে পারে"।

যা হৌক যুগের এ পরিবর্তনকে সামনে রেখে সহজ সরল ভঙ্গিতে আল কোরআনের ভাষা, মুসলমানদের হৃদয়ের ভাষা আরবীকে জানার জন্য আরবী-উর্দূ মাধ্যমে রচিত "বাকুরাতুল আদব" এর মূল অবস্থাকে উপরে রেখে ব্যাপক উপকারিতার লক্ষে নীচে আরবী বাংলায় তার রূপ দান করার চেষ্টা করেছি।

শ্রদ্ধেয় শিক্ষক/শিক্ষিকাগণ উর্দূর স্থলে বাংলা মাধ্যমকে সামনে রেখে অনুশীলন করালে আশারাখি এটা ছাত্র/ছাত্রীদের জন্য বেশ ফলপ্রসূ প্রমাণিত হবে।

আল্লাহ তাআলা অধমের এ শ্রমকে সার্থক করুন। আমীন-

অধম-

হাফিজুর রহমান যশোরী

রমাযান ১৪২৪ হিজরী

নভেম্বর ২০০৩

সূচিপত্র

বিষয় পৃষ্ঠা

প্রথম ভাগ

দ্বিতীয় ভাগ

বিষয়	পৃষ্ঠা

বিষয়	পৃষ্ঠা

بسم الله الرحمن الرحيم

اَلدَّرْسُ الْاَوَّلُ

اَلْحُرُوْفُ الْهِجَائِيَةُ

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط
ظ ع غ ف ق ك ل م ن و ه ھ ـہ ـھ ہ ء ی ے

اَلْحَرَكَاتُ وَالْإِعْرَابُ

١. حَرَكَةٌ زبر زیر پیش
٢. فَتْحَةٌ (نصب) زبر
٣. كَسْرَةٌ (جر) زیر
٤. ضَمَّةٌ (رفع) پیش
٥. تَنْوِيْنٌ (دو زبر یا دو زیر یا دو پیش)
٦. تَشْدِيْدٌ (وہ علامت ہے جس سے ایك ہی حرف دومرتبہ بولا جائے)

পরম করুণাময় ও দয়ালু দাতা আল্লাহর নামে শুরু করছি

পাঠ-১ ঃ আরবী বর্ণমালা

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ
ف ت ك ل م ن و ه ھ ـہ ـھ ہ ء ی ي

হরকত ও এ'রাব

১। حَرَكَةٌ : যবর, যের, পেশকে হরকত বলে।
২। فَتْحَةٌ : নসব বা যবরকে ফাতহা বলে।
৩। كَسْرَةٌ : যর বা যেরকে কাছরা বলে।
৪। ضَمَّةٌ : রফা বা পেশকে যম্মা বলে।
৫। تَنْوِيْنٌ : দুই যবর, দুই যের ও দুই পেশকে তানবীন বলে।
৬। تَشْدِيْدٌ : যে চিহ্ন দ্বারা একটি অক্ষরকে দু'বার পড়া যায় তাকে তাশদীদ বলে।

জ্ঞাতব্য ঃ بَاكُوْرَةٌ অর্থ প্রত্যেক বস্তুর শুরু বা প্রথম ফল, اَلْاَدَبُ অর্থ সাহিত্য। সুতরাং بَاكُوْرَةُ الْاَدَبِ অর্থ হল প্রাথমিক আরবী সাহিত্য বা আরবী শিশু সাহিত্য।

۷. جَزْمٌ (سکون)

۸. مُتَحَرِّكٌ (وہ حرف جس پر کوئی حرکت ہو) بَ بِ بُ

۹. مَفْتُوحٌ ومَنْصُوبٌ (وہ حرف جس پر زبر ہو) بَ

۱۰. مَكْسُورٌ ومَجْرُورٌ (وہ حرف جس کے نیچے زیر ہو) بِ

۱۱. مَضْمُومٌ ومَرْفُوعٌ (وہ حرف جس پر پیش ہو) بُ

۱۲. مَجْزُوْمٌ وسَاكِنٌ (وہ حرف جس پر پیش ہو) بْ

۱۳. مُنَوَّنٌ (وہ حرف جس میں تنوین ہو) بً بٍ بٌ

۱٤. مُشَدَّدٌ (وہ حرف جس پر تشدید ہو) بّ (رَبٌّ)

۱٥. اَلْاَلِفُ الْمَمْدُوْدَةُ (وہ الف ہے جو مد کے ساتھ خوب کھینچ کر پڑھا جائے) حَمْرَآءُ

۱٦. اَلْاَلِفُ الْمَقْصُوْرَةُ (وہ الف ہے جو خوب کھینچ کر نہ پڑھا جائے) ی (مُوْسٰی)

৭। جَزْمٌ : সাকিনকে জযম বলে।

৮। مُتَحَرِّكٌ : যে অক্ষরের উপর কোন হরকত হয় তাকে, মুতাহার্রিক বলে। যথা– بَ بِ بُ

৯। مَفْتُوحٌ ومَنْصُوبٌ : যবরযুক্ত অক্ষরকে মাফতূহ বা মানছূব বলে। যথা– بَ

১০। مَكْسُورٌ ومَجْرُورٌ : যের যুক্ত অক্ষরকে মাকছূর ও মাজরুর বলে। যথা– بِ

১১। مَضْمُومٌ ومَرْفُوعٌ : পেশ যুক্ত অক্ষরকে মাযমূম ও মারফূ বলে। যথা– بُ

১২। مَجْزُوْمٌ وسَاكِنٌ : যে অক্ষরের উপর সাকিন হয় তাকে মাজমূম ও সাকিন বলে। যথা– بْ

১৩। مُنَوَّنٌ : যে অক্ষরে তান্‌ভীন হয় তাকে মুনাওয়্যান বলে। যাথ– بً بٍ بٌ

১৪। مُشَدَّدٌ : যে অক্ষরের উপর তাশ্‌দীদ হয় তাকে মুশাদ্দাদ বলে। যথা– بّ (رَبٌّ)

১৫। اِلِفِ مَمْدُوْدَةٌ : ঐ আলিফকে বলে যা মদের সাথে খুব টেনে পড়া হয়। যথা– (حَمْرَآءُ)

১৬। اِلِفْ مَقْصُوْرَةٌ : ঐ আলিফকে বলে যা বেশী টেনে পড়া হয় না। যথা– (مُوْسٰی)

أَبْجَدْ

أَبْجَدْ هَوَّزْ حُطِّيْ كَلِمَنْ

سَعْفَصْ قَرْشَتْ ثَخَّذْ ضَظَّغْ

حروف کی یہ ترتیب اعداد کی لحاظ سے ہے

ا	ب	ج	د	ه	و	ز	ح	ط	ى	ك	ل	م
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	٢٠	٣٠	٤٠

ن	س	ع	ف	ص	ق	ر	ش	ت
٥٠	٦٠	٧٠	٨٠	٩٠	١٠٠	٢٠٠	٣٠٠	٤٠٠

ث	خ	ذ	ض	ظ	غ
٥٠٠	٦٠٠	٧٠٠	٨٠٠	٩٠٠	١٠٠٠

أَبْجَدْ (মানভিত্তিক বর্ণমালা)

أَبْجَدْ هَوَّزْ حُطِّيْ كَلِمَنْ سَعْفَصْ قَرْشَتْ ثَخَّذْ ضَظَّغْ

আরবীতে প্রতিটি বর্ণের ভিন্ন ভিন্ন মান আছে। উক্ত মানের ধারাবাহিকতার প্রতি লক্ষ রেখে উপরোক্ত আটটি শব্দ ক্রমানুসারে লিখিত হল।

ا	ب	ج	د	ه	و	ز	ح	ط	ى
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০

ك	ل	م	ن	س	ع	ف	ص	ق	ر
২০	৩০	৪০	৫০	৬০	৭০	৮০	৯০	১০০	২০০

ش	ت	ث	خ	ذ	ض	ظ	غ
৩০০	৪০০	৫০০	৬০০	৭০০	৮০০	৯০০	১০০০

اَلدَّرْسُ الثَّانِيْ - اَلْحُرُوْفُ الشَّمْسِيَّةُ

ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن

اَمْثِلَتُهَا

اَلتَّمْرِيْنُ	مشق	اَلثَّوْبُ	کپڑا	اَلدَّرَّاجَةُ	سائیکل
اَلذَّرِيْعَةُ	وسیله	اَلرَّحْمٰنُ	خداے بیحد مہربان	اَلزَّمَانُ	زمانه
اَلسَّيْفُ	تلوار			اَلصَّالِحُ	نیک
اَلضَّاحِكُ	هنسنے والا	اَلشَّجَرُ	درخت	اَلظَّرْفُ	برتن
اَللِّبَاسُ	پوشاك	اَلطَّعَامُ	کہانا	اَلنَّبِيُّ	پیغمبر

اَلْحُرُوْفُ الْقَمَرِيَّةُ : ا ب ج ح خ ع غ ف ق ك م و ه ى

পাঠ–২

اَلْحُرُوْفُ الشَّمْسِيَّةُ : ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن

উদাহরণসমূহ

اَلتَّمْرِيْنُ	অনুশীলন	اَلثَّوْبُ	কাপড়, বস্ত্র	اَلدَّرَّاجَةُ	সাইকেল
اَلذَّرِيْعَةُ	মাধ্যম	اَلرَّحْمٰنُ	অসীম দয়ালু প্রভু	اَلزَّمَانُ	সময়, কাল
اَلسَّيْفُ	তরবারি	اَلشَّجَرُ	গাছ, বৃক্ষ	اَلصَّالِحُ	সৎ
اَلضَّاحِكُ	হাস্যকারী	اَلطَّعَامُ	খাদ্য, আহার	اَلظَّرْفُ	পাত্র
اَللِّبَاسُ	পোশাক			اَلنَّبِيُّ	সংবাদ বাহক, নবী

اَلْحُرُوْفُ الْقَمَرِيَّةُ : ا ب ج ح خ ع غ ف ق ك م و ه ى

জ্ঞাতব্য ঃ ১. حُرُوفِ شَمْسِيْ এর পূর্বে ال আসলে ل অক্ষরটি حروف شمسي দ্বারা পরিবর্তন হয়ে যায় তবে লেখায় বহাল থেকে যায়। যথা: اَلشَّمْسُ– আর حروف قَمَرِيْ এর পূর্বে ال আসলে ل অক্ষরটি পড়তে হয়। যথা: اَلْقَمَرُ

২. شَمْسٌ অর্থ সূর্য, সূর্যের দিকে তাকালে সূর্যের আশ পাশের স্থান স্পষ্টভাবে দেখা যায় না, তদরূপ এ বর্ণগুলো আসায় আশ পাশের আলিফ লাম স্পষ্ট উচ্চারিত হয় না, এ কারণে এগুলোকে হুরূফে শামসিয়া বলে। আর قَمَرٌ অর্থ চাঁদ, চাঁদের দিকে তাকালে তার চতুষ্পার্শ্ববর্তী সব কিছু স্পষ্ট দেখা যায়। তদ্রূপ এ সব বর্ণের শুরুতে আলিফলাম আসলে তা স্পষ্টভাবে উচ্চারিত হয়, এ কারণে এগুলোকে হুরূফে ক্বামারিয়া বলে।

أَمْثِلَتُهَا

دادا	اَلْجَدُّ	گائے	اَلْبَقَرَةُ	باپ	اَلْأَبُ
کام	اَلْعَمَلُ	گال	اَلْخَدُّ	گدھا	اَلْحِمَارُ
چاند	اَلْقَمَرُ	گھوڑا	اَلْفَرَسُ	کوا	اَلْغُرَابُ
ہوا	اَلْهَوَاءُ	نمک	اَلْمِلْحُ	خط	اَلْكِتَابُ
دن.راتکا مجموعه	اَلْيَوْمُ			لڑکا ، فرزند	اَلْوَلَدُ

اَلْكَلِمَاتُ

کاغذ	قِرْطَاسٌ	قلم	قَلَمٌ	بھائی	أَخٌ	باپ	أَبٌ
روزه	صَوْمٌ	تالا	قُفْلٌ	کرتا	قَمِيصٌ	بچھونا	فَرْشٌ
مددکی	نَصَرَ	سویا	نَامَ	کہا	قَالَ	بلایا	طَلَبَ
پہنچا	بَلَغَ	داخل ہوا	دَخَلَ	نکلا	خَرَجَ	ظلم کیا	ظَلَمَ
سے . ساتھ	بِ	پر	عَلٰى	تک. طرف	إِلٰى	سے	مِنْ
یا	أَوْ	اور	وَ	سے. واسطے	لِ	میں	فِيْ

উদাহরণসমূহ

দাদা	اَلْجَدُّ	গাভী	اَلْبَقَرَةُ	পিতা, আব্বা	اَلْأَبُ
কাজ	اَلْعَمَلُ	গাল	اَلْخَدُّ	গাধা	اَلْحِمَارُ
চাঁদ	اَلْقَمَرُ	ঘোড়া	اَلْفَرَسُ	কাক	اَلْغُرَابُ
বাতাস	اَلْهَوَاءُ	লবণ	اَلْمِلْحُ	পত্র	اَلْكِتَابُ
দিন, দিবা-রাত্র	اَلْيَوْمُ			ছেলে/সন্তান	اَلْوَلَدُ

শব্দাবলী

কাগজ	قِرْطَاسٌ	কলম	قَلَمٌ	ভাই	أَخٌ	পিতা	أَبٌ
রোজা	صَوْمٌ	তালা	قُفْلٌ	জামা, কোর্তা	قَمِيصٌ	বিছানা	فَرْشٌ
সে (এক পুঃ) সাহায্য করল	نَصَرَ	সে (এক পুঃ) ঘুমাল	نَامَ	সে (এক পুঃ) বলল	قَالَ	সে (এক পুঃ) ডাকল	طَلَبَ
সে (এক পুঃ) পৌঁছল	بَلَغَ	সে (এক পুঃ) প্রবেশ করিল	دَخَلَ	সে (এক পুঃ) বের হল	خَرَجَ	সে (এক পুঃ) অত্যাচার করল	ظَلَمَ
সাথে	بِ	উপর	عَلٰى	পর্যন্ত	إِلٰى	হইতে	مِنْ
অথবা	أَوْ	এবং	وَ	জন্য	لِ	মধ্যে	فِيْ

اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ : اَقْسَامُ الْكَلِمَةِ

اَلْحَرْفُ		اَلْفِعْلُ		اَلْاِسْمُ	
کیا	مَاذَا	مار ڈالا	قَتَلَ	خدای تعالی	اَللّٰهُ
کیا ؟	مَا	مارا	ضَرَبَ	نام پیغمبر علیه السلام	مُحَمَّدٌ
نہیں	مَا	سنا	سَمِعَ	آدمی	اِنْسَانٌ
نہیں	لَا	گیا . روانه هوگیا	ذَهَبَ	شیر	اَسَدٌ
کون؟	مَنْ	پهنچا	وَصَلَ	پرنده	طَيْرٌ
پهر	ثُمَّ	لکها	كَتَبَ	مرغی	دَجَاجَةٌ
کہاں؟	اَيْنَ	مارڈالتا هے یامارڈالیگا	يَقْتُلُ	کم . تهورا	قَلِيْلٌ
کب ؟	مَتٰى	مارتا هایامار یگا	يَضْرِبُ	زیاده . بهت	كَثِيْرٌ
کیا ؟	اَ	سنتا هایاسنےگا	يَسْمَعُ	بڑا	كَبِيْرٌ
کیا ؟	هَلْ	جاتا هےیاجائےگا	اَلذْهَبُ	چهوٹا	صَغِيْرٌ
ہاں	بَلٰى	پهنچتا هےیاپهنچےگا	يَصِلُ	لمبا	طَوِيْلٌ
ہاں	نَعَمْ	لکهتا هے یا لکهیگا	يَكْتُبُ	چهوٹا . کوتاه	قَصِيْرٌ

পাঠ-৩ ঃ কালিমার প্রকারভেদ

হরফ		ফে'ল		ইসম	
কি?	مَاذَا	সে (একজন পুরুষ) হত্যা করল	قَتَلَ	আল্লাহ্ তাআলা	اَللّٰهُ
কি?	مَا	সে (একজন পুরুষ) প্রহার করল	ضَرَبَ	মুহাম্মদ (সাঃ)	مُحَمَّدٌ
ন	مَا	সে (একজন পুরুষ) শুনল	سَمِعَ	মানুষ	اِنْسَانٌ
ন	لَا	সে (একজন পুরুষ) গেল	ذَهَبَ	সিংহ	اَسَدٌ
কে?	مَنْ	সে (একজন পুরুষ) পৌছল	وَصَلَ	পাখি	طَيْرٌ
অতঃপর	ثُمَّ	সে (একজন পুরুষ) লেখল	كَتَبَ	মোরগী	دَجَاجَةٌ
কোথায়?	اَيْنَ	সে (একজন পুরুষ) হত্যা করছে বা করবে	يَقْتُلُ	কম	قَلِيْلٌ
কখন?	مَتٰى	সে (একজন পুরুষ) প্রহার করছে বা করবে	يَضْرِبُ	বেশী	كَثِيْرٌ
কি?	اَ	সে (একজন পুরুষ) শুনছে বা শুনবে	يَسْمَعُ	বড়	كَبِيْرٌ
কি?	هَلْ	সে (একজন পুরুষ) যাচ্ছে বা যাবে	يَذْهَبُ	ছোট	صَغِيْرٌ
হ্যাঁ	بَلٰى	সে (একজন পুরুষ) পৌছে বা পৌছবে	يَصِلُ	লম্বা	طَوِيْلٌ
হ্যাঁ	نَعَمْ	সে (একজন পুরুষ) লেখছে বা লেখবে	يَكْتُبُ	খাট	قَصِيْرٌ

টীকা ঃ শব্দ তিন প্রকার (১) اسم যে শব্দের অর্থ বুঝে আসে ও তার মধ্যে কোন কাল পাওয়া যায় না। যেমন শিবলী, বই, কলম (২) فعل যার অর্থ বুঝে আসে ও তাতে কাল পাওয়া যায়, যেমন গেছে, যাচ্ছে, যাবে। (৩) حرف অন্য শব্দের সাথে মিলিত হওয়া ছাড়া যার অর্থ বুঝা যায় না। যেমন হতে, মধ্যে, উপরে।

اَلْكَلَامُ الْمُرَكَّبُ مِنَ الْكَلِمَاتِ السَّابِقَةِ

نَصَرَ اللّٰهُ	خداتعالی نے مدد کی	قَالَ مُحَمَّدٌ	حضرت محمد (ص) نے فرمایا
سَمِعَ اِنْسَانٌ	ایك ادمی نے سنا	كَتَبَ الْاَخُ	بھائی نے لکھا
ذَهَبَ الْوَلَدُ	لڑکا چلا گیا	نَامَ الْاِنْسَانُ	آدمی سوگیا
يَذْهَبُ الْوَلَدُ	لڑکا جاتا ہے یا جائیگا	يَكْتُبُ الْاِنْسَانُ	آدمی لکھتا ہے . یا لکھے گا
اَلشَّجَرُ كَبِيْرٌ	درخت بڑا ہے	اَلْعَمَلُ قَلِيْلٌ	کام تھوڑا ہے

اَلْكَلِمَاتُ

زَيْدٌ	ایك شخص کا نام ہے	حُمَيْدٌ	ایك شخص کا نام ہے	كَرَاجِي	کراچی
دِهْلِيْ	دهلی	خَالِدٌ	ایك شخص کا نام ہے	مَكَّةَ	مکہ شریف
جَاءَ	آیا	سَقَطَ	گر پڑا	قَرَأَ	پڑھا

পূর্বের শব্দাবলীর দ্বারা বাক্য গঠন

نَصَرَ اللّٰهُ	আল্লাহ তাআলা সাহায্য করলেন	قَالَ مُحَمَّدٌ	মুহাম্মদ (সাঃ) বললেন
سَمِعَ اِنْسَانٌ	মানুষ শুনল	كَتَبَ الْاَخُ	ভাই লেখল
ذَهَبَ الْوَلَدُ	ছেলেটি গেল	نَامَ الْاِنْسَانُ	মানুষটি ঘুমাল
يَذْهَبُ الْوَلَدُ	ছেলেটি যাচ্ছে বা যাবে	يَكْتُبُ الْاِنْسَانُ	মানুষটি লেখছে বা লেখবে
اَلشَّجَرُ كَبِيْرٌ	গাছটি বড়	اَلْعَمَلُ قَلِيْلٌ	কাজটি কম

শব্দাবলী

زَيْدٌ	এক ব্যক্তির নাম	حُمَيْدٌ	এক ব্যক্তির নাম	كَرَاجِي	করাচী
دِهْلِيْ	দিল্লি	خَالِدٌ	এক ব্যক্তির নাম	مَكَّةَ	মক্কা শরীফ
جَاءَ	সে (একজন পুরুষ) এল	سَقَطَ	সে (একজন পুরুষ) পড়ে গেল	قَرَأَ	সে (একজন পুরুষ) পড়ল

তারকীব ঃ نَصَرَ اللّٰهُ - نَصَرَ ফে'ল اَللّٰهُ ফায়েল, ফে'ল ও ফায়েল মিলে জুমলায়ে ফে'লিয়া খবরিয়া। اَلشَّجَرُ كَبِيْرٌ - اَلشَّجَرُ মুবতাদা ও كَبِيْرٌ খবর মিলে জুমলায়ে ইসমিয়া খবরিয়া।

اَلتَّمْرِيْنُ

جَاءَ زَيْدٌ ـ ذَهَبَ خَالِدٌ ـ يَذْهَبُ حَمِيْدٌ ـ يَكْتُبُ الْوَلَدُ ـ وَصَلَ الْكِتَابُ ـ سَقَطَ الْقُفْلُ ـ جَاءَ زَيْدٌ مِنْ كَرَاجِيْ ـ يَذْهَبُ خَالِدٌ اِلٰى دِهْلِيْ ـ اَلزَّمَانُ قَلِيْلٌ ـ اَلظَّرْفُ كَبِيْرٌ ـ يَضْرِبُ زَيْدٌ ـ يَسْمَعُ خَالِدٌ ـ يَذْهَبُ حَمِيْدٌ اِلٰى مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ ـ اَيْنَ ذَهَبَ خَالِدٌ؟ مَتٰى يَصِلُ حَمِيْدٌ اِلٰى ڈاكا؟ اَيَضْرِبُ زَيْدٌ؟ نَعَمْ ـ اَقَرَأَ بَكْرٌ؟ لَا ـ هَلْ ذَهَبَ حَمِيْدٌ اِلٰى الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ؟ ذَهَبَ كَرِيْمٌ وَجَاءَ يُوْسُفُ ـ قَرَأَ خَالِدٌ وَ كَتَبَ حَمِيْدٌ ـ سَمِعَ زَيْدٌ ثُمَّ قَرَأَ ـ ذَهَبَ بَكْرٌ ثُمَّ وَحِيْدٌ ـ

অনুশীলন

১. যায়েদ এল। ২. খালেদ গেল। ৩. হামিদ যাচ্ছে। ৪. ছেলেটি লেখছে। ৫. পত্রটি পৌঁছল। ৬. তালাটি পড়ে গেল। ৭. যায়েদ করাচী থেকে এল। ৮. খালেদ দিল্লি যাচ্ছে। ৯. সময় কম। ১০. পাত্রটি বড়। ১১. যায়েদ প্রহার করছে। ১২. খালেদ শুনছে। ১৩. হামিদ মক্কা শরীফে যাচ্ছে। ১৪. খালেদ কোথায় গেল? ১৫. হামিদ কখন ঢাকা পৌঁছবে। ১৬. যায়েদ কি প্রহার করবে? ১৭. হ্যাঁ। ১৮. বকর কি পড়েছে? ১৯. না। ২০. হামিদ কি আলিয়া মদ্রাসায় গেল? ২১. করীম গেল এবং ইউসুফ এল। ২২. খালেদ পড়ল এবং হামিদ লিখল। ২৩. যায়েদ শুনল অতঃপর পড়ল। ২৪. বকর গেল অতঃপর ওয়াহিদ।

বিঃদ্রঃ– উপরোল্লিখিত বাক্যগুলোর মধ্যে কয়েকটি বিষয়ের প্রতি লক্ষ রাখা উচিৎ। (১) সর্বপ্রথম লক্ষ্য করতে হবে যে, বাক্যটি কয়টি শব্দ দ্বারা গঠিত। (২) বাক্যে ব্যবহৃত শব্দগুলোর মধ্যে কোনটি اسم কোনটি فعل এবং কোনটি حرف। (৩) অতঃপর প্রত্যেকটি শব্দের অর্থ অনুযায়ী বাক্যের অর্থ করতে হবে।

তারকীব ঃ جَاءَ زَيْدٌ – جَاءَ ফে'ল زَيْدٌ ফা'য়েল, ফে'ল ও ফা'য়েল মিলে জুমলায়ে ফে'লিয়া খবরিয়া। جَاءَ زَيْدٌ مِنْ كَرَاجِيْ – جَاءَ ফে'ল زَيْدٌ ফা'য়েল مِنْ হরফে জার ও كَرَاجِيْ মাজরূর মিলে جَاءَ ফে'লের সাথে মুতাআল্লিক, ফে'ল, ফা'য়েল ও মুতাআল্লিক মিলে জুমলায়ে ফে'লিয়া খবরিয়া।

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ

اَلْمَعْرِفَةُ		اَلنَّكِرَةُ	
مرد	اَلرَّجُلُ	ایک مرد	رَجُلٌ
عورت	اَلْمَرْأَةُ	ایک عورت	اِمْرَأَةٌ
بیٹا	اَلْاِبْنُ	ایک بیٹا	اِبْنٌ
بیٹی	اَلْبِنْتُ	ایک بیٹی	بِنْتٌ
لڑکا	اَلصَّبِيُّ	ایک لڑکا	صَبِيٌّ
بہن	اَلْاُخْتُ	ایک بہن	اُخْتٌ
جاننے والا ، تعلیم یافتہ	اَلْعَالِمُ	ایک جاننے والا . تعلیم یافتہ	عَالِمٌ
توانگر مرد	اَلْغَنِيُّ	ایک توانگر مرد	غَنِيٌّ
محتاج مرد . مفلس شخص	اَلْفَقِيْرُ	ایک محتاج مرد . ایک مفلس شخص	فَقِيْرٌ

পাঠ– ৪

নির্দিষ্ট শব্দ		অনির্দিষ্ট শব্দ	
পুরুষটি	اَلرَّجُلُ	একজন পুরুষ	رَجُلٌ
মেয়েটি	اَلْمَرْأَةُ	একটি মেয়ে	اِمْرَأَةٌ
পুত্রটি	اَلْاِبْنُ	একটি পুত্র	اِبْنٌ
কন্যাটি	اَلْبِنْتُ	একটি কন্যা	بِنْتٌ
বালকটি	اَلصَّبِيُّ	একটি বালক	صَبِيٌّ
বোনটি	اَلْاُخْتُ	একটি বোন	اُخْتٌ
আলেম	اَلْعَالِمُ	একজন আলেম	عَالِمٌ
ধনি ব্যক্তিটি	اَلْغَنِيُّ	একজন ধনি ব্যক্তি	غَنِيٌّ
দরিদ্র ব্যক্তিটি	اَلْفَقِيْرُ	একজন দরিদ্র ব্যক্তি	فَقِيْرٌ

বিঃ দ্রঃ– অনির্দিষ্ট اسم কে نکرہ বলে। তার অর্থে 'এক' বা 'কিছু' হয়ে থাকে। এমনিভাবে নির্দিষ্ট اسم কে معرفه বলে। উপরোল্লিখিত উদাহরণসমূহে চিন্তা কর এবং উত্তম রূপে বুঝ।

اَلْمَعْرِفَةُ		اَلنَّكِرَةُ	
كتاب	اَلْكِتَابُ	ايك كتاب	كِتَابٌ
قلم	اَلْقَلَمُ	ايك قلم	قَلَمٌ
گائے	اَلْبَقَرَةُ	ايك گائے	بَقَرَةٌ
ميز	اَلطَّاوِلَةُ	ايك ميز	طَاوِلَةٌ
كرسى	اَلْكُرْسِيُّ	ايك كرسى	كُرْسِيٌّ
دوات	اَلدَّوَاتُ	ايك دوات	دَوَاتٌ
نقشه	اَلْخَرِيْطَةُ	ايك نقشة. اٹلس	خَرِيْطَةٌ
روشنائى	اَلْحِبْرُ	ايك روشنائى	حِبْرٌ
بورڈ. تختى	اَلسَّبُّوْرَةُ	ايك بورڈ. تختى	سَبُّوْرَةٌ
كاپى	اَلْكُرَّاسَةُ	ايك كاپى	كُرَّاسَةٌ
مشق	اَلتَّمْرِيْنُ	ايك مشق	تَمْرِيْنٌ
برش. ربر	اَلْمَسَّاحَةُ	ايك برش. ربر	مَسَّاحَةٌ
استاد	اَلْمُعَلِّمُ	ايك استاد	مُعَلِّمٌ
نب	اَلرِّيْشَةُ	ايك نب	رِيْشَةٌ

নির্দিষ্ট শব্দ		অনির্দিষ্ট শব্দ	
বইটি	اَلْكِتَابُ	একটি বই	كِتَابٌ
কলমটি	اَلْقَلَمُ	একটি কলম	قَلَمٌ
গাভীটি	اَلْبَقَرَةُ	একটি গাভী	بَقَرَةٌ
টেবিলটি	اَلطَّاوِلَةُ	একটি টেবিল	طَاوِلَةٌ
চেয়ারটি	اَلْكُرْسِيُّ	একটি চেয়ার	كُرْسِيٌّ
দোয়াতটি	اَلدَّوَاتُ	একটি দোয়াত	دَوَاتٌ
মানচিত্রটি	اَلْخَرِيْطَةُ	একটি মানচিত্র	خَرِيْطَةٌ
কালিটি	اَلْحِبْرُ	কিছু কালি	حِبْرٌ
বোর্ডটি	اَلسَّبُّوْرَةُ	একটি বোর্ড	سَبُّوْرَةٌ
খাতাটি	اَلْكُرَّاسَةُ	একটি খাতা	كُرَّاسَةٌ
অনুশীলনটি	اَلتَّمْرِيْنُ	একটি অনুশীলন	تَمْرِيْنٌ
ডাষ্টারটি, ব্রাশ, রাবারটি	اَلْمَسَّاحَةُ	একটি ব্রাশ, ডাষ্টার, রাবার	مَسَّاحَةٌ
শিক্ষকটি	اَلْمُعَلِّمُ	একজন শিক্ষক	مُعَلِّمٌ
নিবটি	اَلرِّيْشَةُ	একটি নিব	رِيْشَةٌ

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ : اَلْاَفْعَالُ

سوگیا	رَقَدَ	چپ هوگیا	سَكَتَ	بهاگا	هَرَبَ
پهیلایا	نَشَرَ	ٹهرا	مَكَثَ	چهوڑا	تَرَكَ
توبه کی	تَابَ	کهڑاهوا	قَامَ	روزه رکها	صَامَ

رها هوتاهے یا رهاهوگا	يَنْجُوْ	پڑهتاهے یاپڑهےگا	يَتْلُوْ
تباه هوتا هے یا تباه هوگا	يَهْلِكُ	اترتا هے یا اتریگا	يَنْزِلُ
پهچانتاهے یا پهچانےگا	يَعْرِفُ	دهوتا هے یا دهوئےگا	يَغْسِلُ
تعریف کرتاهے یا تعریف کریگا	يَحْمَدُ	یاد رکهتاهے یا یادرکهےگا	يَحْفَظُ

পাঠ– ৫ ঃ ক্রিয়াপদ

সে (একঃ পুঃ) শুইল	رَقَدَ	সে (একঃ পুঃ) চুপ হল	سَكَتَ	সে (একঃ পুঃ) পলায়ন করল	هَرَبَ
সে (একঃ পুঃ) বিস্তৃত করল	نَشَرَ	সে (একঃ পুঃ) থামল	مَكَثَ	সে (একঃ পুঃ) ছাড়ল	تَرَكَ
সে (একঃ পুঃ) তৌবা করল	تَابَ	সে (একঃ পুঃ) দাঁড়াল	قَامَ	সে (একঃ পুঃ) রোজা রাখল	صَامَ

সে (একঃপুঃ) মুক্তি পাচ্ছে বা পাবে	يَنْجُوْ	সে (একঃ পুঃ) পাঠ করছে বা করবে	يَتْلُوْ
সে (একঃপুঃ) ধ্বংস হচ্ছে বা হবে	يَهْلِكُ	সে (একঃ পুঃ) নামছে বা নামবে	يَنْزِلُ
সে (একঃপুঃ) চিনছে বা চিনবে	يَعْرِفُ	সে (একঃ পুঃ) ধৌত করছে বা করবে	يَغْسِلُ
সে (একঃপুঃ) প্রশংসা করছে বা করবে	يَحْمَدُ	সে (একঃ পুঃ) মুখস্ত করছে বা করবে	يَحْفَظُ

বিঃ দ্রঃ فعل (ক্রিয়া) কাজ, فاعل (কর্তা) যে কাজ করে, مفعول (কর্ম) যার ওপর ক্রিয়া পতিত হয়। فاعل হিসাবে فعل কখনো مذكر ও কখনো مونث হয়। فاعل যখন مذكر হয়, তখন فعل ও مذكر হয়। যথা قام زيد - আর فاعل যখন مونث হয় তখন فعل ও مونث হয়। যথা– قَامَتْ زَيْنَبُ - এভাবে অন্যান্য فعل এর মধ্যে চিন্তা কর।

اَلتَّمْرِيْنُ

جَاءَ حَمِيْدٌ بِكِتَابِهِ - جَاءَ الْمُعَلِّمُ بِخَرِيْطَةٍ - سَقَطَ الْحِبْرُ عَلَى الطَّاوِلَةِ - هَرَبَ زَيْدٌ إِلَى ذَاكَا - مَنْ يَتْلُو الْقُرْاٰنَ؟ مَنْ يَحْفَظُ الْحَدِيْثَ؟ يَهْلِكُ الْإِنْسَانُ - تَابَ زَيْدٌ - صَامَ خَالِدٌ - قَامَتْ زَيْنَبُ - هَرَبَتْ هِنْدٌ - تَرَكَتْ عَائِشَةُ - يَعْرِفُ الْأُسْتَاذُ - يَحْمَدُ الْمُعَلِّمُ - يَغْسِلُ يُوْسُفُ - وَصَلَ كِتَابٌ - وَصَلَ الْكِتَابُ - صَامَ رَجُلٌ - صَامَ الرَّجُلُ - جَاءَ مُعَلِّمٌ - جَاءَ الْمُعَلِّمُ - اَلْحِبْرُ فِي الرِّيْشَةِ وَالرِّيْشَةُ فِي الْقَلَمِ - رِيْشَةٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ - اَلرِّيْشَةُ عَلَى الطَّاوِلَةِ - اَلرَّجُلُ يَهْلِكُ - اَلْعَالِمُ يَنْجُوْ - اَلْمُتَعَلِّمُ قَامَ - وَلَدٌ مَكَثَ - حَمِيْدٌ سَكَتَ - وَحِيْدٌ رَقَدَ - نَسِيْمٌ يَحْفَظُ الْقُرْاٰنَ - كَرِيْمٌ يَكْتُبُ فِي الْكُرَّاسَةِ -

অনুশীলন

১. হামিদ নিজ বই নিয়ে এল
২. শিক্ষক একটি নকশা নিয়ে এল।
৩. কালি টেবিলের উপর পড়ে গেল।
৪. যায়েদ ঢাকায় পলায়ন করল।
৫. কে কুরআন শরীফ পাঠ করছে?
৬. কে হাদীস শরীফ মুখস্থ করছে?
৭. মানুষ ধ্বংস হচ্ছে।
৮. যায়েদ তওবা করল।
৯. যায়েদ রোযা রাখল।
১০. যয়নাব দাঁড়াল।
১১. হিন্দ পলায়ন করল।
১২. আয়েশা ছেড়ে দিল।
১৩. শিক্ষক চিনেন।
১৪. শিক্ষক প্রশংসা করবে।
১৫. ইউসুফ গোসল করবে।
১৬. একটি কিতাব পৌঁছল।
১৭. কিতাবটি পৌঁছল।
১৮. একটি লোক রোযা রাখল।
১৯. লোকটি রোযা রাখল।
২০. একজন শিক্ষক আসল।
২১. শিক্ষকটি আসল।
২২. কালি নিবে এবং নিবটি কলমে।
২৩. একটি নিব চেয়ারের উপর।
২৪. নিবটি চেয়ারের উপর।
২৫. পুরুষটি ধ্বংস হচ্ছে।
২৬. জ্ঞানী ব্যক্তিটি মুক্তি পাবে।
২৭. ছাত্রটি দাঁড়ালো।
২৮. যায়েদ স্থির হল/ থামল।
২৯. হামীদ চুপ হয়ে গেল/ নীরব হল।
৩০. ওয়াহিদ শুইল।
৩১. নাসীম কুরআন শরীফ মুখস্থ করছে।
৩২. করীম খাতায় লিখছে।

اَلتَّمْرِيْنُ

بکر گھر سے نکلا ۔ وہ کراچی (کی طرف) : گیا ۔ گھوڑا چھوٹا ہے ۔ شیر بھاگا ۔ ایک لڑکا آیا ۔ لڑکا پنہچا ۔ زید دھلی (کی طرف) گیا ۔ یوسف نے بلایا ۔ کتاب میز پر ہے ۔ ایک گدھا آیا ۔ ایک انسان نے مدد کی ۔ مرد نے ظلم کیا ۔ باپ نے کیا ۔ پیغبر نے فرمایا ۔ زینب چپ ہوگئی ۔ عائشہ نے روزہ رکھا ۔ عاصمہ نے توبہ کی ۔ کرتہ لمبا ہے ۔ تالا چھوٹا ہے ۔ خط پہنچ گئی ۔ زید نیک کار ہے ۔ ایک نقشہ (میپ) میز پر ہے ۔ زید نے بورڈ پر لکھا ۔ وحید نے قلم سے لکھا ۔ نمک کھانے میں ہے ۔

আরবী অনুবাদ

١. خَرَجَ بَكْرٌ مِنَ الْبَيْتِ ٢. ذَهَبَ إِلٰى كَرَاجِى ٣. اَلْفَرَسُ صَغِيْرٌ ٤. هَرَبَ الْاَسَدُ ٥. جَاءَ صَبِىٌّ ٦. وَصَلَ الصَّبِىُّ ٧. ذَهَبَ زَيْدٌ إِلٰى دِهْلِىْ ٨. دَعَا يُوْسُفُ ٩. اَلْكِتَابُ عَلَى الطَّاوِلَةِ ١٠. جَاءَ حِمَارٌ ١١. نَصَرَ إِنْسَانٌ ١٢. ظَلَمَ الرَّجُلُ ١٣. فَعَلَ الْاَبُ ١٤. قَالَ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ١٥. سَكَتَتْ زَيْنَبُ ١٦. صَامَتْ عَائِشَةُ ١٧. تَابَتْ عَاصِمَةُ ١٨. اَلْقَمِيْصُ طَوِيْلُ ١٩. اَلْقُفْلُ صَغِيْرٌ ٢٠. وَصَلَ الْكِتَابُ ١٢. زَيْدٌ صَالِحٌ ٢٢. خُرَيْطَةٌ عَلَى الطَّاوِلَةِ ٢٣. كَتَبَ زَيْدٌ عَلَى السَّبُّوْرَةِ ٢٤. كَتَبَ وَحِيْدٌ بِالْقَلَمِ ٢٥. اَلْمِلْحُ فِى الطَّعَامِ ۔

বঙ্গানুবাদ

১. বকর ঘর থেকে বের হল। ২. সে (এক পুরুষ) করাচী গেল। ৩. ঘোড়াটি ছোট। 8. সিংহটি পলায়ন করল। ৫. একটি ছেলে এল। ৬. ছেলেটি পৌছল। ৭. যায়েদ দিল্লি গেল। ৮. ইউসুফ ডাকল। ৯. বইটি টেবিলের ওপর। ১০. একটি গাধা এল। ১১. একটি মানুষ সাহায্য করল। ১২. পুরুষটি অত্যাচার করল। ১৩. পিতা করলেন। ১৪. নবী (সাঃ) বললেন। ১৫. যয়নাব চুপ হয়ে গেল। ১৬. আয়েশা রোযা রাখল। ১৭. আসমা তওবা করল। ১৮. জামাটি লম্বা। ১৯. তালাটি ছোট। ২০. পত্রটি পৌছল। ২১. যায়েদ সৎ। ২২. একটি ম্যাপ টেবিলের উপর। ২৩. যায়েদ বোর্ডে লিখল। ২৪. ওয়াহিদ কলম দ্বারা লিখল। ২৫. লবণ খানার মধ্যে (আছে)।

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ : اَلْوَاحِدُ وَالتَّثْنِيَةُ وَالْجَمْعُ

اَلْجَمْعُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْوَاحِدُ
نَاصِرُوْنَ	نَاصِرَانِ	نَاصِرٌ
تین یا تین سے زیادہ مدد کرنے والے	دو مدد کرنے والے	ایک مدد کرنے والا
قَاتِلُوْنَ	قَاتِلَانِ	قَاتِلٌ
تین یا تین سے زیادہ مار ڈالنے والے	دو مار ڈالنے والے	ایک مار ڈالنے والا
عَابِدُوْنَ	عَابِدَانِ	عَابِدٌ
تین یا تین سے زیادہ عبادت کرنے والے	دو عبادت کرنے والے	ایک عبادت کرنے والا
مُطِيْعُوْنَ	مُطِيْعَانِ	مُطِيْعٌ
تین یا تین سے زیادہ فرمان بردار مرد	دو فرمانبردار مرد	ایک فرمانبردار مرد
كِرَامٌ و كُرَمَاءُ	كَرِيْمَانِ	كَرِيْمٌ
تین یا تین سے زیادہ عزت والے مرد (سخی)	دو عزت والے مرد (سخی)	ایک عزت والا مرد (سخی)
تِلْمِيْذُوْنَ	تِلْمِيْذَانِ	تِلْمِيْذٌ
تین یا تین سے زیادہ شاگرد	دو شاگرد	ایک شاگرد

পাঠ– ৬ ঃ একবচন, দ্বিবচন ও বহুবচন

বহুবচন	দ্বিবচন	একবচন
نَاصِرُوْنَ	نَاصِرَانِ	نَاصِرٌ
তিন বা তিনের অধিক সাহায্যকারী	দু'জন সাহায্যকারী	একজন সাহায্যকারী
قَاتِلُوْنَ	قَاتِلَانِ	قَاتِلٌ
তিন বা তিনের অধিক হত্যাকারী	দু'জন হত্যাকারী	একজন হত্যাকারী
عَابِدُوْنَ	عَابِدَانِ	عَابِدٌ
তিন বা তিনের অধিক ইবাদতকারী	দু'জন ইবাদতকারী	একজন ইবাদতকারী
مُطِيْعُوْنَ	مُطِيْعَانِ	مُطِيْعٌ
তিন বা তিনের অধিক অনুসরণকারী	দু'জন অনুসরণকারী	একজন অনুসরণকারী
كِرَامٌ و كُرَمَاءُ	كَرِيْمَانِ	كَرِيْمٌ
তিন বা তিনের অধিক সম্মানিত	দু'জন সম্মানিত	একজন সম্মানিত
تِلْمِيْذُوْنَ	تِلْمِيْذَانِ	تِلْمِيْذٌ
তিন বা তিনের অধিক ছাত্র	দু'জন ছাত্র	একজন ছাত্র

اَلْجَمْعُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْوَاحِدُ
مَسَاكِيْنُ	مِسْكِيْنَانِ	مِسْكِيْنٌ
تین یا تین سے زیادہ فقیر	دو فقیر	ایک فقیر
نِسَاءٌ	اِمْرَأَتَانِ	اِمْرَأَةٌ
تین یا تین سے زیادہ عورتیں	دو عورتیں	ایک عورت
مَفَاتِيْحُ	مِفْتَاحَانِ	مِفْتَاحٌ
تین یا تین سے زیادہ کنجیاں	دو کنجی	ایک کنجی
رَسَائِلُ	رِسَالَتَانِ	رِسَالَةٌ
تین یا تین سے زیادہ خطوط	دو خط	ایک خط
صَالِحَاتٌ	صَالِحَتَانِ	صَالِحَةٌ
تین یا تین سے زیادہ نیک کار عورتیں	دو نیک کار عورتیں	ایک نیک کار عورت
صَوَاحِبُ	صَاحِبَتَانِ	صَاحِبَةٌ
ساتھ رہنے والی تین یا تین سے زیادہ عورتیں (مالکہ)	ساتھ رہنے والی دو عورتیں (مالکہ)	ساتھ رہنے والی ایک عورت (مالکہ)

বহুবচন	দ্বিবচন	একবচন
مَسَاكِيْنُ	مِسْكِيْنَانِ	مِسْكِيْنٌ
তিন বা তিনের অধিক দরিদ্র	দু'জন দরিদ্র	একজন দরিদ্র
نِسَاءٌ	اِمْرَأَتَانِ	اِمْرَأَةٌ
তিন বা তিনের অধিক মহিলা	দু'জন মহিলা	একজন মহিলা
مَفَاتِيْحُ	مِفْتَاحَانِ	مِفْتَاحٌ
তিন বা তিনের অধিক চাবি	দু'টি চাবি	একটি চাবি
رَسَائِلُ	رِسَالَتَانِ	رِسَالَةٌ
তিন বা তিনের অধিক পত্র	দু'টি পত্র	একটি পত্র
صَالِحَاتٌ	صَالِحَتَانِ	صَالِحَةٌ
তিন বা তিনের অধিক সতী মহিলা	দু'জন সতী মহিলা	একজন সতী মহিলা
صَوَاحِبُ	صَاحِبَتَانِ	صَاحِبَةٌ
তিন বা তিনের অধিক বান্ধবী	দু'জন বান্ধবী	একজন বান্ধবী

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ

نِسَاءٌ، نِسْوَةٌ	اِمْرَأَتَانِ	ایک عورت	اِمْرَأَةٌ
طَوَابِعُ	طَابَعَتَانِ	ایک ٹکٹ	طَابَعٌ
مَكَاتِيبُ	مَكْتُوبَانِ	ایک خط	مَكْتُوبٌ
أَيْدٍ	يَدَانِ	ایک ہاتھ	يَدٌ
أَصَابِعُ	إِصْبَعَانِ	ایک انگلی	إِصْبَعٌ
أَيَّامٌ	يَوْمَانِ	ایک دن	يَوْمٌ
رُؤُوسٌ	رَأْسَانِ	ایک سر	رَأْسٌ
كُرَاتٌ	كُرَتَانِ	ایک گیند	كُرَةٌ
أَسَابِيعُ	أُسْبُوعَانِ	ایک ہفتہ	أُسْبُوعٌ
أَقْلَامٌ	قَلَمَانِ	ایک قلم	قَلَمٌ
كُتُبٌ	كِتَابَانِ	ایک کتاب	كِتَابٌ
دَقَائِقُ	دَقِيقَتَانِ	ایک منٹ	دَقِيقَةٌ

পাঠ–৭

বহুবচন	দ্বিবচন	অর্থ	একবচন
نِسَاءٌ، نِسْوَةٌ	اِمْرَأَتَانِ	একজন মহিলা	اِمْرَأَةٌ
طَوَابِعُ	طَابَعَتَانِ	একটি টিকেট	طَابَعٌ
مَكَاتِيبُ	مَكْتُوبَانِ	একটি পত্র	مَكْتُوبٌ
أَيْدٍ	يَدَانِ	একটি হাত	يَدٌ
أَصَابِعُ	إِصْبَعَانِ	একটি আঙুল	إِصْبَعٌ
أَيَّامٌ	يَوْمَانِ	একটি দিন	يَوْمٌ
رُؤُوسٌ	رَأْسَانِ	একটি মাথা	رَأْسٌ
كُرَاتٌ	كُرَتَانِ	একটি বল	كُرَةٌ
أَسَابِيعُ	أُسْبُوعَانِ	একটি সপ্তাহ	أُسْبُوعٌ
أَقْلَامٌ	قَلَمَانِ	একটি কলম	قَلَمٌ
كُتُبٌ	كِتَابَانِ	একটি কিতাব	كِتَابٌ
دَقَائِقُ	دَقِيقَتَانِ	একটি মিনিট	دَقِيقَةٌ

اَلْجَمْعُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ
مَدَارِسُ	مَدْرَسَتَانِ	ایک مدرسه	مَدْرَسَةٌ
ثَوَانٍ	ثَانِيَتَانِ	ایک سکنڈ	ثَانِيَةٌ
اَلْسُنٌ، اَلْسِنَةٌ	لِسَانَانِ	ایک زبان	لِسَانٌ
عُيُوْنٌ، اَعْيُنٌ	عَيْنَانِ	ایک آنکھ	عَيْنٌ
وُجُوْهٌ	وَجْهَانِ	ایک چہرہ	وَجْهٌ
اٰذَانٌ	اُذُنَانِ	ایک کان	اُذُنٌ
اَفْوَاهٌ	فَمَانِ	ایک منہ	فَمٌ
لَيَالٍ	لَيْلَتَانِ	ایک رات	لَيْلَةٌ
عِبَادٌ	عَبْدَانِ	ایک بندہ	عَبْدٌ

বহুবচন	দ্বিবচন	অর্থ	একবচন
مَدَارِسُ	مَدْرَسَتَانِ	একটি মাদ্‌রাসা	مَدْرَسَةٌ
ثَوَانٍ	ثَانِيَتَانِ	একটি সেকেন্ড	ثَانِيَةٌ
اَلْسُنٌ، اَلْسِنَةٌ	لِسَانَانِ	একটি জিহ্বা	لِسَانٌ
عُيُوْنٌ، اَعْيُنٌ	عَيْنَانِ	একটি চক্ষু	عَيْنٌ
وُجُوْهٌ	وَجْهَانِ	একটি মুখ মণ্ডল	وَجْهٌ
اٰذَانٌ	اُذُنَانِ	একটি কান	اُذُنٌ
اَفْوَاهٌ	فَمَانِ	একটি মুখ	فَمٌ
لَيَالٍ	لَيْلَتَانِ	একটি রাত	لَيْلَةٌ
عِبَادٌ	عَبْدَانِ	একটি ভৃত্য, দাস	عَبْدٌ

اَلْجَمْعُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ
خُدَّامٌ	خَادِمَانِ	ایک نوکر	خَادِمٌ
مَرْضٰى	مَرِيْضَانِ	ایک بیمار	مَرِيْضٌ
طَلَبَةٌ، طُلَّابٌ	طَالِبَانِ	ایک طالب علم	طَالِبٌ
فِرَقٌ	فِرْقَتَانِ	ایک گروه	فِرْقَةٌ
غِلْمَانٌ	غُلَامَانِ	ایک نوجوان	غُلَامٌ
نُجُوْمٌ	نَجْمَانِ	ایک ستاره	نَجْمٌ
رُسُلٌ	رَسُوْلَانِ	ایک پیغمبر	رَسُوْلٌ
عَالِمُوْنَ	عَالِمَانِ	ایک عالم	عَالِمٌ
أَنْبِيَاءُ	نَبِيَّانِ	ایک پیغمبر	نَبِيٌّ

বহুবচন	দ্বিবচন	অর্থ	একবচন
خُدَّامٌ	خَادِمَانِ	একজন সেবক	خَادِمٌ
مَرْضٰى	مَرِيْضَانِ	একজন রুগী	مَرِيْضٌ
طَلَبَةٌ، طُلَّابٌ	طَالِبَانِ	একটি ছাত্র	طَالِبٌ
فِرَقٌ	فِرْقَتَانِ	একটি দল	فِرْقَةٌ
غِلْمَانٌ	غُلَامَانِ	একজন যুবক	غُلَامٌ
نُجُوْمٌ	نَجْمَانِ	একটি নক্ষত্র	نَجْمٌ
رُسُلٌ	رَسُوْلَانِ	একজন রাসূল	رَسُوْلٌ
عَالِمُوْنَ	عَالِمَانِ	একজন আলেম	عَالِمٌ
أَنْبِيَاءُ	نَبِيَّانِ	একজন নবী	نَبِيٌّ

اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ

اَلضَّمَائِرُ الْمَرْفُوعَةُ الْمُنْفَصِلَةُ

أَنْتُمْ تم سب مرد	أَنْتُمَا تم دو مرد	أَنْتَ تو ایك مرد	نَحْنُ ہم	أَنَا میں
هُمَا وہ دو مرد	هُوَ وہ ایك مرد	أَنْتُنَّ تم سب عورتیں	أَنْتُمَا تم دو عورتیں	أَنْتِ تو ایك عورت
	هُنَّ وہ سب عورتیں	هُمَا وہ دو عورتیں	هِيَ وہ ایك عورت	هُمْ وہ سب مرد

পাঠ – ৮

فِعْل থেকে পৃথক فَاعِل এর সর্বনাম

أَنْتُمْ তোমরা (সঃ পুঃ)	أَنْتُمَا তোমরা (দুইঃ পুঃ)	أَنْتَ তুমি (একঃ পুঃ)	نَحْنُ আমরা	أَنَا আমি
هُمَا তারা (দুইঃ পুঃ)	هُوَ সে (একঃ পুঃ)	أَنْتُنَّ তোমরা (সঃ মঃ)	أَنْتُمَا তোমরা (দুঃ মঃ)	أَنْتِ তুমি (একঃ মঃ)
	هُنَّ তারা (সঃ মঃ)	هُمَا তারা (দুঃ মঃ)	هِيَ সে (একঃ মঃ)	هُمْ তারাঃ (সঃ পুঃ)

اَلضَّمَائِرُ الْمَجْرُوْرَةُ الْمُتَّصِلَةُ

لَكُمَا تم دومردوں کیلئے	لَكَ تجه ایک مرد کے لئے	لَنَا ہمارے لئے	لِیْ میرے لئے
لَكُنَّ تم سب عورتوں کیلئے	لَكُمَا تم دوعورتوں کیلئے	لَكِ تو ایک عورت کیلئے	لَكُمْ تم سب مردوں کیلئے
	لَهُمْ ان سب مردوں کے لئے	لَهُمَا ان دومردوں کیلئے	لَهُ اس ایک مرد کیلئے
	لَهُنَّ ان سب عورتوں کے لئے	لَهُمَا ان دوعورتوں کیلئے	لَهَا اس ایک عورت کیلئے

হরফে জর এর সাথে মিলিত সর্বনাম

لَكُمَا তোমাদের (দুইঃ পুঃ) জন্য	لَكَ তোমার (একঃ পুঃ) জন্য	لَنَا আমাদের জন্য	لِیْ আমার জন্য
لَكُنَّ তোমাদের (সঃ মঃ) জন্য	لَكُمَا তোমাদের (দুইঃ মঃ) জন্য	لَكِ তোমার (একঃ মঃ) জন্য	لَكُمْ তোমাদের (সঃ পুঃ) জন্য
لَهَا তার (একঃ মঃ) জন্য	لَهُمْ তাদের (সঃ পুঃ) জন্য	لَهُمَا তাদের (দুইঃ পুঃ জন্য	لَهُ তার (একঃ পুঃ জন্য
	لَهُنَّ তাদের (সঃ মঃ) জন্য		لَهُمَا তাদের (দুইঃ মঃ) জন্য

اَلْكَلِمَاتُ

شَارِبٌ ۔ پینے والا	ضَارِبٌ ۔ مارنے والا	مَانِعٌ ۔ روکنے والا
سَامِعٌ ۔ سننے والا	خَائِفٌ ۔ ڈرنے والا	اٰكِلٌ ۔ کھانے والا
جَامِعٌ ۔ جمع کرنے والا	كَاتِبٌ ۔ لکھنے والا	ظَالِمٌ ۔ ظلم کرنے والا
عَادِلٌ – انصاف کرنے والا	كَاذِبٌ ۔ جھوٹ بولنے والا	كَاشِفٌ ۔ کھولنے والا
سَارِقٌ ۔ چوری کرنے والا	نَازِلٌ ۔ اترنے والا	لَابِسٌ ۔ پہننے والا

শব্দাবলী

شَارِبٌ	পানকারী, পায়ী	ضَاحِكٌ	হাস্যকারী	مَانِعٌ	বাধা দানকারী
سَامِعٌ	শ্রোতা	خَائِفٌ	ভীতু	اٰكِلٌ	ভক্ষণকারী
جَامِعٌ	সঞ্চয়কারী	كَاتِبٌ	লেখক	ظَالِمٌ	অত্যাচারী
عَادِلٌ	ন্যায় বিচারক	كَاذِبٌ	মিথ্যুক	كَاشِفٌ	উন্মোচনকারী
سَارِقٌ	চোর	نَازِلٌ	অবতরণকারী	لَابِسٌ	পরিধানকারী

বিঃ দ্রঃ সাধারণতঃ واحد مذكر এর শেষে যবর দিয়ে (গোল) ة বৃদ্ধি করার দ্বারা مونث এর صيغه গঠিত হয়। যথা مَرِيْضٌ (রুগ্ন) থেকে مَرِيْضَةٌ (রুগ্না)।

اَلتَّمْرِيْنُ

أَنَا مَرِيْضٌ ـ أَنْتَ طَالِبٌ ـ أَنْتُمْ خُدَّامٌ ـ نَحْنُ عِبَادٌ ـ أَنْتُمَا خَائِفَانِ ـ أَنْتِ مَرِيْضَةٌ ـ أَنْتُمَا سَامِعَانِ ـ أَنْتُمَا مَانِعَتَانِ ـ أَنْتُنَّ سَامِعَاتٌ ـ هُوَ شَارِبٌ ـ هُمَا ضَاحِكَانِ ـ هُمْ كَاتِبُوْنَ ـ هِيَ ظَالِمَةٌ ـ هُمَا شَارِبَتَانِ ـ هُنَّ شَارِبَاتٌ ـ أَنْتُمْ مَانِعُوْنَ ـ هُمْ أٰكِلُوْنَ ـ نَحْنُ جَامِعُوْنَ ـ لِيْ وَجْهٌ ـ لَنَا عُيُوْنٌ ـ لَكَ رَأْسٌ ـ لَكُمَا أُذُنٌ ـ لَكُمْ أَلْسُنٌ لَكَ فَمٌ ـ لَكُمَا كُتُبٌ ـ لَكُنَّ أَقْلَامٌ ـ لَهُ غُلَامٌ ـ لَهُمَا خَادِمَانِ ـ لَهُمْ خُدَّامٌ ـ لَهَا رِسَالَةٌ ـ لَهُمَا رِسَالَتَانِ ـ لَهُنَّ رَسَائِلُ ـ لَهُمْ قُلُوْبٌ ـ لَهُمْ أَعْيُنٌ ـ لَهُمْ أٰذَانٌ ـ

অনুশীলন

১. আমি অসুস্থ।
২. তুমি অনুসন্ধানকারী।
৩. তোমরা (সঃ পুঃ) সেবক।
৪. আমরা (আল্লাহর) বান্দা।
৫. তোমরা (দু'জন পুরুষ) ভীতু।
৬. তুমি (একজন মহিলা) অসুস্থ।
৭. তোমরা (দু'জন পুঃ) শ্রবণকারী।
৮. তোমরা (দুঃমঃ) নিষেধকারীনি।
৯. তোমরা (সঃ মঃ) শ্রবণকারীনি।
১০. সে পানকারী।
১১. তারা (দুঃপুঃ) হাস্যকারী।
১২. তারা (সঃ পুঃ) লেখক।
১৩. সে (এঃ মঃ) অত্যাচারীনি।
১৪. তারা (দুঃমঃ) পানকারীনি।
১৫. তারা (সঃমঃ) পানকারীনি।
১৬. তোমরা (সঃপুঃ) নিষেধকারী।
১৭. তারা (সঃপুঃ) ভক্ষণকারী।
১৮. আমরা সঞ্চয়কারী।
১৯. আমার মুখমণ্ডল আছে।
২০. আমাদের চক্ষু আছে।
২১. তোমার (একপুঃ) মাথা আছে।
২২. তোমাদের (দুঃপুঃ) কান আছে।
২৩. তোমাদের (সঃপুঃ) জিহ্বা আছে।
২৪. তোমার মুখ রয়েছে।
২৫. তোমাদের (দুঃ মঃ) বই আছে।
২৬. তোমাদের (সঃমঃ) কলম আছে।
২৭. তার (এক পুঃ) সেবক আছে।
২৮. তাদের (দুঃ পুঃ) সেবক আছে।
২৯. তাদের (সঃপুঃ) সেবক আছে।
৩০. তারা (একঃ মঃ) পত্র আছে।
৩১. তাদের (দুঃ মঃ) পত্র আছে।
৩২. তাদের (সঃমঃ) পত্র আছে।
৩৩. তাদের (সঃ পুঃ) হৃদয় আছে।
৩৪. তাদের (সঃ পুঃ) চক্ষু আছে।
৩৫. তাদের (সঃপুঃ) কান আছে।

اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ - اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ

اَللّٰهُ وَاحِدٌ - مُحَمَّدٌ نَبِيٌّ - زَيْدٌ عَالِمٌ - اَلْكِتَابُ جَمِيْلٌ - اَلْمُعَلِّمُ كَبِيْرٌ - اَلتِّلْمِيْذُ كَاتِبٌ - زَيْنَبُ عَالِمَةٌ - فَاطِمَةُ صَادِقَةٌ - نَسِيْمَةُ مُعَلِّمَةٌ - اَلرِّسَالَةُ طَوِيْلَةٌ - اَلْخَرِيْطَةُ جَمِيْلَةٌ - اَلرِّيْشَةُ صَغِيْرَةٌ - اَلرَّجُلَانِ صَادِقَانِ - اَلْمَرْأَتَانِ جَمِيْلَتَانِ - اَلْإِصْبَعَانِ كَبِيْرَتَانِ - اَلْعُلَمَاءُ صَالِحُوْنَ - اَلْخُدَّامُ مُطِيْعُوْنَ - اَلتَّلَامِيْذُ خَائِفُوْنَ - أَنْتَ خَادِمٌ - أَنْتُمَا عَابِدَانِ - أَنْتُمْ مَانِعُوْنَ - اَللّٰهُ يُعْرَفُ - اَلْقُرْآنُ يُحْمَدُ - اَلرَّسُوْلُ يَنْشُرُ الْإِسْلَامَ -

পাঠ- ৯ ঃ উদ্দেশ্য ও বিধেয়

বঙ্গানুবাদ ঃ ১. আল্লাহ এক। ২. মুহাম্মদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম নবী। ৩. যায়েদ জ্ঞানী। ৪. বইটি সুন্দর। ৫. শিক্ষকটি বড়। ৬. ছাত্রটি লেখক। ৭. যয়নব জ্ঞানী। ৮. ফাতেমা সত্যবাদীনি। ৯. নাসিমা শিক্ষিকা। ১০. পত্রটি লম্বা। ১১. নকশাটি সুন্দর। ১২. নিবটি ছোট। ১৩. দু'জন পুরুষ সত্যবাদী। ১৪. দু'জন মহিলা সুন্দরী। ১৫. দুটি আঙুল বড়। ১৬. আলিমগণ সৎ। ১৭. চাকররা অনুগত। ১৮. ছাত্ররা ভীতু। ১৯. তুমি (একঃ পুঃ) সেবক। ২০. তোমরা (দুঃ পুঃ) ইবাদতকারী। ২১. তোমরা (সঃ পুঃ) নিষেধকারী। ২২. আল্লাহর পরিচয় পাওয়া যায়। ২৩. কুরআন প্রশংসিত। ২৪. রাসূল সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম ইসলাম প্রসার করছেন।

বিঃ দ্রঃ এখানে কতিপয় নিয়মাবলী মুখস্ত করা জরুরী। ১. مبتدا সাধারণত معرفه হয় এবং خبر হয় نكره ২. مبتدا অধিকাংশ ক্ষেত্রে প্রথমে আসে। ৩. مبتدا এবং خبر উভয়টাই مرفوع হয়। ৪. مبتدا ও خبر মিলে جمله اسميه গঠিত হয়। ৫. مبتدا যদি مذكر হয় তাহলে خبر কে ও مذكر আনা জরুরী। এভাবে تثنيه، واحد এবং جمع এর ক্ষেত্রে ও উভয়টা একই রকম হওয়া জরুরী। ৬. কখনো خبر - جمله হয়।

তারকীব ঃ اَللّٰهُ وَاحِدٌ - الله মুবতাদা واحد খবর, মুবতাদা ও খবর মিলে জুমলায়ে ইসমিয়া খবরিয়া। এভাবে এ পাঠের সকল বাক্যের তারকীব কর।

اَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ

مذكر قريب كيلئے	هٰذَا	يه	هٰذَانِ	يه دو	هٰؤُلَاءِ	يه سب
مونث ، ،	هٰذِهٖ	يه	هَاتَانِ	يه دو	هٰؤُلَاءِ	يه سب
مذكر بعيد كيلئے	ذٰلِكَ	وه	تَانِكَ	وه دو	أُولٰٓئِكَ	وه سب
مونث ، ،	تِلْكَ	وه	تَانِكَ	وه دو	أُولٰٓئِكَ	وه سب

اَلْكَلِمَاتُ

حُجْرَةٌ ـ چھوٹا كمره	نَفِيْسٌ ـ عمده	سَجَّادَةٌ ـ جائے نماز
أُمَّةٌ ـ پارٹی، گروه	جَيِّدٌ ـ عمده	وَسِخٌ ميلا كچيلا
حَدِيْدٌ ـ لوها	مُهَذَّبٌ ـ شائسته	كَسْلَانُ ـ زياده سست مرد
كَسْلَانَةٌ ـ زياده سست عورت	جَدِيْدٌ ـ نيا	قَدِيْمٌ ـ پرانا
غُرْفَةٌ ـ كوٹھری، بالاخانه		

ইঙ্গিতসূচক বিশেষ্য

هٰؤُلَاءِ	এই সকল	هذان	এই দুইটি	هٰذَا	এই-ইহা	নিকটবর্তী مذكر এর জন্য
هٰؤُلَاءِ	এই সকল	هاتان	এই দুইটি	هٰذِهٖ	এই-ইহা	নিকটবর্তী مونث এর জন্য
أُولٰٓئِكَ	ঐ সকল	ذانك	ঐ দুইটি	ذَالِكَ	ঐ-উহা	দূরবর্তী مذكر এর জন্য
أُولٰٓئِكَ	ঐ সকল	تانك	ঐ দুইটি	تِلْكَ	ঐ-উহা	দূরবর্তী مونث এর জন্য

শব্দাবলী

حُجْرَةٌ	ছোট কামরা	غُرْفَةٌ	কক্ষ, উপর তলার কক্ষ	سَجَّادَةٌ	জায়নামায
أُمَّةٌ	পার্টি, দল	نَفِيْسٌ	উত্তম	وَسِخٌ	ময়লা
حَدِيْدٌ	লোহা	جَيِّدٌ	উত্তম	كَسْلَانُ	অতি অলস পুরুষ
كَسْلَانَةٌ	অতি অলস নারী	مُهَذَّبٌ	ভদ্র	قَدِيْمٌ	পুরাতন
		جَدِيْدٌ	নূতন		

বিঃ দ্রঃ إِشَارَةٌ অর্থ ইঙ্গিত করা, যার দিকে ইশারা [illegible]

اَلتَّمْرِيْنُ

هٰذَا الْوَلَدُ ـ هٰذَانِ عَالِمَانِ ـ هٰؤُلَاءِ الْخُدَّامُ ـ هٰذِهِ الصَّبِيَّةُ ـ هَاتَانِ الْأُمَّتَانِ ـ هَاؤُلَاءِ الْأَغْنِيَاءُ ـ ذَالِكَ الرَّجُلُ ـ ذَانِكَ الْكِتَابَانِ ـ اُولٰئِكَ الْمُسْلِمُوْنَ ـ تِلْكَ الْمَرْأَةُ ـ تَانِكَ الرِّسَالَتَانِ ـ اُولٰئِكَ النِّسَاءُ ـ هٰذَا وَلَدٌ ـ هٰذِهِ بِنْتٌ ـ ذٰلِكَ جَمَلٌ ـ تِلْكَ بَقَرَةٌ ـ هٰذَا الْكِتَابُ جَيِّدٌ ـ ذٰلِكَ الثَّوْبُ وَسِخٌ ـ هٰذِهِ الْغُرْفَةُ نَفِيْسَةٌ ـ تِلْكَ الْحُجْرَةُ قَدِيْمَةٌ ـ هٰذَانِ التِّلْمِيْذَانِ صَالِحَانِ ـ هَاتَانِ الْبِنْتَانِ مُسْلِمَتَانِ ـ ذَانِكَ الْخَادِمَانِ مَرِيْضَانِ ـ تَانِكَ الْأَمَتَانِ مُهَذَّبَتَانِ ـ هٰؤُلَاءِ الْغِلْمَانُ خُدَّامٌ ـ اُولٰئِكَ الطُّلَّابُ مَرْضٰى ـ

অনুশীলন

১. এই ছেলেটি। ২. ইহারা দু'জন আলেম। ৩. এই সমস্ত সেবকগণ। ৪. এই বালিকাটি। ৫. এই দুটি দল। ৬. এই সমস্ত ধনী ব্যক্তি। ৭. ঐ পুরুষটি। ৮. ঐ বই দুটি। ৯. ঐ সমস্ত মুসলমান। ১০. ঐ মহিলাটি। ১১. ঐ পত্র দুটি। ১২. ঐ সমস্ত মহিলা। ১৩. এই একটি ছেলে। ১৪. এই একটি মেয়ে। ১৫. ঐ একটি উট। ১৬. ঐ একটি গাভী। ১৭. এই বইটি ভাল। ১৮. ঐ কাপড়টি ময়লা। ১৯. এই ছোট কক্ষটি সুন্দর। ২০. ঐ কক্ষটি পুরাতন। ২১. এই ছাত্র দুটি সৎ। ২২. এই দুইটি মেয়ে মুসলমান। ২৩. ঐ সেবক দুজন অসুস্থ। ২৪. ঐ দুটি দল ভদ্র। ২৫. এই সকল যুবক সেবক। ২৬. ঐ সকল ছাত্র অসুস্থ।

বিঃ দ্রঃ মূলনীতি- مُشَارٌ اِلَيْهِ মা'রেফা (নির্দিষ্ট) হলে اِسْمِ اِشَارَة ও مشار اليه মিলে মুবতাদা, ফা'য়েল মাফউল ইত্যাদি (বাক্যের অংশ) হয়। আর مشار اليه টি نكرة (অনির্দিষ্ট) হলে সাধারণত اسم اشارة টি মুবতাদা আর مشار اليه টি খবর হয়। যেমন- هٰذَا الْوَلَدُ (এই ছেলেটি) এখানে اسم اشارة এবং مشار اليه মিলে جملة এর অংশ তথা مبتدا হয়েছে, পূর্ণ جملة হয়নি। আর هٰذَا وَلَدٌ (এই একটি ছেলে) এখানে هٰذَا মুবতাদা ও وَلَدٌ খবর হয়ে এটা جملة হয়েছে। এমনিভাবে অন্যান্য দৃষ্টান্তও বুঝে নাও। যেমন- هٰذَانِ الْعَالِمَانِ (এই আলেম দুইজন) هٰذَانِ عَالِمَانِ (এই দুজন আলেম) ইত্যাদি।

اَلْكَلِمَاتُ

بُرْتُقَالٌ	نارنگی	ثَلْجٌ	برف	وَرْدٌ	گلاب
فِلْفِلٌ	گول مرچ	زَهْرٌ	کلی، پهول	حَامِضٌ	کهٹا
حُلْوٌّ	میٹها	رَقِيْقٌ	باریك، پتلا	مُرٌّ	کڑوا
أَصْفَرُ	زرد	أَحْمَرُ	سرخ	أَخْضَرُ	سبز
أَسْوَدُ	سیاه، کالا	أَبْيَضُ	سفید	صَدْرٌ	سینه
مُدَوَّرٌ	گول	نَاشِفٌ	خشك	بَارِدٌ	ٹهنڈا
ضَيِّقَةٌ	تنگ	وَاسِعٌ	کشاده	دَوَاءٌ	دوا
مَاءٌ	پانی	رُزٌّ	چاول	حَارٌّ	گرم
سَخِنٌ	گرم	طَرِيٌّ	تازه	بَائِتٌ	باسی

শব্দাবলী

بُرْتُقَالٌ	কমলালেবু	ثَلْجٌ	বরফ	وَرْدٌ	গোলাপ
فِلْفِلٌ	গোল মরিচ	زَهْرٌ	কলি, ফুল	حَامِضٌ	টক
حُلْوٌّ	মিষ্ট	رَقِيْقٌ	সূক্ষ্ম, পাতলা	مُرٌّ	তিক্ত
أَصْفَرُ	হলদে	أَحْمَرُ	লাল	أَخْضَرُ	সবুজ
أَسْوَدُ	কাল	أَبْيَضُ	সাদা	صَدْرٌ	বক্ষ, সিনা
مُدَوَّرٌ	গোল	نَاشِفٌ	শুষ্ক	بَارِدٌ	ঠাণ্ডা, শীতল
ضَيِّقَةٌ	সংকীর্ণ	وَاسِعٌ	প্রশস্ত	دَوَاءٌ	ঔষধ
مَاءٌ	পানি	رُزٌّ	চাউল	حَارٌّ	গরম
سَخِنٌ	গরম, উষ্ণ	طَرِيٌّ	তাজা, সতেজ	بَائِتٌ	বাসি

التمرين

نارنگی زرد ہے ۔ کاغذ سفید ہے ۔ گیند گول ہے ۔ یہ چاول
میٹھا ہے ۔ وہ دوگائیں بڑی ہیں ۔ پانی ٹھنڈا ہے ۔ چاول سفید
ہے ۔ سینہ کشادہ ہے ۔ وہ کپڑا باریک ہے ۔ یہ دو لڑکیاں چھوٹی
ہیں ۔ گول مرچ سیاہ ہے ۔ گلاب ایک پھول ہے ۔ یہ برف ٹھنڈی ہے
۔ کھانا باسی ہے ۔ دو بندے فرمانبردار ہیں ۔ کپڑا سبز ہے ۔ مرد
نیک ہے ۔ وہ پانی گرم ہے ۔ وہ کھانا تازہ ہے ۔ یہ کتاب عمدہ
ہے ۔ دوات گول ہے ۔ دوا کڑوی ہے ۔ ہوا خشک ہے ۔ یہ شہر بڑا ہے ۔
تم سب مرد سچے ہو ۔

অনুশীলন

১. কমলা লেবুটি হলদে। ২. কাগজটি সাদা। ৩. বলটি গোলাকার। ৪. এই চাউল মিষ্ট। ৫. ঐ দুটি গাভী বড়। ৬. পানি ঠান্ডা। ৭. চাউল সাদা। ৮. বক্ষ প্রশস্ত। ৯. ঐ কাপড়টি পাতলা। ১০.এই দুটি মেয়ে ছোট। ১১. গোল মরিচটি কাল। ১২. গোলাপ এক প্রকারের ফুল। ১৩. এ বরফটি ঠান্ডা। ১৪. খানা বাসি। ১৫. দুজন চাকর অনুগত। ১৬. কাপড়টি সবুজ। ১৭. জামাটি সংকীর্ণ। ১৮. ঐ পানি গরম। ১৯. ঐ খাদ্যটি সতেজ। ২০. এ কিতাবটি উত্তম। ২১. দোয়াতটি গোল। ২২. ঔষধটি তিক্ত। ২৩. বাতাস শুষ্ক। ২৪. এ শহরটি বড়। ২৫. তোমরা সকল পুরুষ সত্যবাদী।

আরবী অনুবাদ

١. اَلْبُرْتُقَالُ اَصْفَرُ ٢. اَلْقِرْطَاسُ اَبْيَضُ ٣. اَلْكُرَةُ مُدَوَّرَةٌ ٤. هٰذَا
الرُّزُّ حُلْوٌ ٥. تَانِكَ الْبَقَرَتَانِ كَبِيْرَتَانِ ٦. اَلْمَاءُ بَارِدٌ ٧. اَلرُّزُّ اَبْيَضُ
٨. اَلصَّدْرُ وَاسِعٌ ٩. ذَالِكَ الثَّوْبُ رَقِيْقٌ ١٠. هَاتَانِ الصَّبِيَّتَانِ
صَغِيْرَتَانِ ١١. اَلْفِلْفِلُ اَسْوَدُ ١٢. اَلْوَرْدُ زَهْرٌ ١٣. هٰذَا الثَّلْجُ بَارِدٌ
١٤. اَلطَّعَامُ بَائِتٌ ١٥. اَلْغُلَامَانِ مُطِيْعَانِ ١٦. اَلثَّوْبُ اَخْضَرُ
١٧. اَلْقَمِيْصُ ضَيِّقٌ ١٨. ذَالِكَ الْمَاءُ حَارٌّ ١٩. ذَالِكَ الطَّعَامُ طَرِيٌّ
٢٠. هٰذَا الْكِتَابُ نَفِيْسٌ ٢١. اَلدَّوَاتُ مُدَوَّرَةٌ ٢٢. اَلدَّوَاءُ مُرٌّ ٢٣.
اَلرِّيْحُ نَاشِفٌ ٢٤. هٰذَا الْبَلَدُ كَبِيْرٌ ٢٥. اَنْتُمْ صَادِقُوْنَ

اَلدَّرْسُ الْعَاشِرُ - اَلْمُذَكَّرُ وَالْمُؤَنَّثُ

اَلْمُؤَنَّثُ			اَلْمُذَكَّرُ		
اَلْجَمْعُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ	اَلْجَمْعُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ
شَابَّاتٌ	ایك جوان عورت	شَابَّةٌ	شُبَّانٌ	ایك جوان مرد	شَابٌّ
عَجَائِزُ	ایك بوڑهی عورت	عَجُوْزٌ	شُيُوْخٌ	ایك بوڑها مرد	شَيْخٌ
نُوْقٌ	ایك اونٹنی	نَاقَةٌ	جِمَالٌ	ایك اونٹ	جَمَلٌ
كَلَبَاتٌ	ایك كتیا	كَلْبَةٌ	كِلَابٌ	ایك كتا	كَلْبٌ
لَبُوَاتٌ	ایك شیرنی	لَبُوَةٌ	أُسُوْدٌ	ایك شیر	أَسَدٌ
دُجُجٌ	ایك مرغی	دَجَاجَةٌ	دُيُوْكٌ	ایك مرغ	دِيْكٌ
أُمَّهَاتٌ	ایك ماں	أُمٌّ	آبَاءٌ	ایك باپ	أَبٌ

পাঠ–১০ ঃ পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ

স্ত্রীলিঙ্গ			পুংলিঙ্গ		
বহুবচন	অর্থ	একবজন	বহুবচন	অর্থ	একবচন
شَابَّاتٌ	একজন যুবতী	شَابَّةٌ	شُبَّانٌ	একটি যুবক	شَابٌّ
عَجَائِزُ	একজন বৃদ্ধা	عَجُوْزٌ	شُيُوْخٌ	একটি বৃদ্ধ	شَيْخٌ
نُوْقٌ	একটি উটনী	نَاقَةٌ	جِمَالٌ	একটি উট	جَمَلٌ
كَلَبَاتٌ	একটি মাদী কুকুর	كَلْبَةٌ	كِلَابٌ	একটি কুকুর	كَلْبٌ
لَبُوَاتٌ	একটি সিংহী	لَبُوَةٌ	أُسُوْدٌ	একটি সিংহ	أَسَدٌ
دُجُجٌ	একটি মোরগী	دَجَاجَةٌ	دُيُوْكٌ	একটি মোরগ	دِيْكٌ
أُمَّهَاتٌ	একজন মাতা	أُمٌّ	آبَاءٌ	একজন পিতা	أَبٌ

বিঃ দ্র ঃ যে اسم পুরুষ প্রাণী বুঝায় তাকে مذكر বলে। যেমন– ثور (বলদ) زوج (স্বামী)। আর যে اسم স্ত্রী প্রাণী বুঝায় তাকে مونث বলে। যেমন– بقرة (গাভী) زوجة (স্ত্রী)।

مونث দু'প্রকার। ১. مونث معنوى ২. مونث لفظى – مونث معنوى ঐ مونث কে বলে যার মধ্যে مونث এর চিহ্ন পাওয়া যায় না। তবে আরবী ভাষা-ভাষীরা তাকে مونث ব্যবহার করে। যেমন– عَيْنٌ – نَارٌ - এমনিভাবে مونث لفظى ঐ مونث কে বলে যার মধ্যে তিনটি علامت এর যে কোন একটি علامت পাওয়া যায়। ১. ة যেমন– خُلْسَةٌ ২. الف مقصورة যেমন– صُغْرٰى ৩. الف ممدودة যেমন– حَمْرَاءُ

اَلْمُؤَنَّثُ			اَلْمُذَكَّرُ		
اَلْجَمْعُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ	اَلْجَمْعُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْوَاحِدُ
جُدَّاتٌ	ایک دادی	جَدَّةٌ	أَجْدَادٌ	ایک دادا	جَدٌّ
أَخَوَاتٌ	ایک بہن	أُخْتٌ	إِخْوَةٌ	ایک بھائی	أَخٌ
بَنَاتٌ	ایک بیٹی	بِنْتٌ	أَبْنَاءٌ	ایک بیٹا	اِبْنٌ
خَالَاتٌ	ایک خالہ	خَالَةٌ	أَخْوَالٌ	ایک ماموں	خَالٌ
عَمَّاتٌ	ایک پھوپھی	عَمَّةٌ	أَعْمَامٌ	ایک چچا	عَمٌّ
بَقَرَاتٌ	ایک گائی	بَقَرَةٌ	ثِيرَانٌ	ایک بیل	ثَوْرٌ
أُتُنٌ	ایک گدھی	أَتَانٌ	حُمُرٌ، حَمِيرٌ	ایک گدھا	حِمَارٌ
ظَبْيَاتٌ	ایک ہرنی	ظَبْيَةٌ	ظِبَاءٌ	ایک ہرن	ظَبْيٌ
حَمَامَاتٌ	ایک کبوتری	حَمَامَةٌ	حَمَائِمُ	ایک کبوتر	حَمَامٌ

স্ত্রীলিঙ্গ			পুংলিঙ্গ		
বহুবচন	অর্থ	একবচন	বহুবচন	অর্থ	একবচন
حَدَّاتٌ	একজন দাদী	جَدَّةٌ	أَجْدَادٌ	একজন দাদা	جَدٌّ
أَخَوَاتٌ	একজন বোন	أُخْتٌ	إِخْوَةٌ	একজন ভাই	أَخٌ
بَنَاتٌ	একটি মেয়ে	بِنْتٌ	أَبْنَاءٌ	একটি ছেলে	اِبْنٌ
خَالَاتٌ	একজন খালা	خَالَةٌ	أَخْوَالٌ	একজন মামা	خَالٌ
عَمَّاتٌ	একজন ফুফু	عَمَّةٌ	أَعْمَامٌ	একজন চাচা	عَمٌّ
بَقَرَاتٌ	একটি গাভী	بَقَرَةٌ	ثِيرَانٌ	একটি বলদ	ثَوْرٌ
أُتُنٌ	একটি গাধী	أَتَانٌ	حُمُرٌ، حَمِيرٌ	একটি গাধা	حِمَارٌ
ظَبْيَاتٌ	একটি হরিণী	ظَبْيَةٌ	ظِبَاءٌ	একটি হরিণ	ظَبْيٌ
حَمَامَاتٌ	একটি কবুতরী, কপতী	حَمَامَةٌ	حَمَائِمُ	একটি কবুতর, কপত	حَمَامٌ

اَلْمُؤَنَّثُ

انتڑی	مِعْدَةٌ	ہونٹ	شَفَةٌ	کان	أُذُنٌ	آنکھ	عَيْنٌ
پاؤں	رِجْلٌ	ہتھیلی	كَفٌّ	ہاتھ	يَدٌ	جگر	كَبِدٌ
زمین	أَرْضٌ	داڑھی	لِحْيَةٌ	پنڈلی	سَاقٌ	انگلی	إِصْبَعٌ
لڑائی	حَرْبٌ	دوزخ	جَهَنَّمُ	کنواں	بِئْرٌ	اسمان	سَمَاءٌ
چھڑی	عَصًا	ہتھوڑا	مِطْرَقَةٌ	جوتا	حِذَاءٌ	آئینہ	مِرْآةٌ
بوتل	قِنِّيْنَةٌ	صراحی	قُلَّةٌ	چونا	نُوْرَةٌ	چھتری	شَمْسِيَّةٌ
پاؤں	قَدَمٌ	آفتاب	شَمْسٌ	گھر	دَارٌ	چاک، کھریامٹی	طَبَاشِيْرُ

স্ত্রীলিঙ্গ

নাড়িভুঁড়ি	مِعْدَةٌ	ঠোঁট	شَفَةٌ	কান	أُذُنٌ	চক্ষু	عَيْنٌ
পা	رِجْلٌ	হাতের তালু	كَفٌّ	হাত	يَدٌ	কলিজা	كَبِدٌ
ভূমি	أَرْضٌ	দাড়ি	لِحْيَةٌ	পায়ের গোছা	سَاقٌ	আঙ্গুল	إِصْبَعٌ
যুদ্ধ	حَرْبٌ	দোযখ	جَهَنَّمُ	কূঁপ	بِئْرٌ	আকাশ	سَمَاءٌ
লাঠি	عَصًا	হাতুড়ি	مِطْرَقَةٌ	জুতা	اَلْحِذَاءُ	আয়না	مِرْآةٌ
বোতল	قِنِّيْنَةٌ	কলসী	قُلَّةٌ	চুনা	نُوْرَةٌ	ছাতা	شَمْسِيَّةٌ
পা	قَدَمٌ	সূর্য	شَمْسٌ	বাড়ী	دَارٌ	চক, খড়িমাটি	طَبَاشِيْرُ

বিঃ দ্রঃ اَلْمُؤَنَّثُ শিরোনামের অধীনে কিছু সংখ্যক اسم রয়েছে। তন্মধ্যে কিছু اسم এর মধ্যে تانيث এর চিহ্ন রয়েছে। আর কিছু اسم এর মধ্যে تانيث এর চিহ্ন নেই। যে সমস্ত مونث এর মধ্যে تانيث এর চিহ্ন নেই তাকে مونث سَمَاعِى বলে।

اَلتَّمْرِيْنُ

هٰذِهِ شَمْسِيَّةٌ - تِلْكَ قُلَّةٌ - هٰذِهِ دَارٌ - تِلْكَ شَمْسٌ - اَلْحِذَاءُ قَدِيْمَةٌ - اَلْمِطْرَقَةُ جَدِيْدَةٌ - اَلْعَصَا طَوِيْلَةٌ - اَلثَّوْرُ اَسْوَدُ - اَلْحِمَارُ كَبِيْرٌ وَاَبْيَضُ - اَلْكَلْبُ صَغِيْرٌ وَاَصْفَرُ - اَلْعَيْنُ صَغِيْرَةٌ - اَلزَّهْرُ اَحْمَرُ - اَللِّحْيَةُ طَوِيْلَةٌ - اَلْحَرْبُ عَظِيْمَةٌ - اَلدَّوَاءُ مُرٌّ - اَلْهِرَّةُ كَبِيْرَةٌ - هٰذِهِ الشَّمْسِيَّةُ سَوْدَاءُ - تِلْكَ الْقُلَّةُ كَبِيْرَةٌ صَفْرَاءُ - هٰذِهِ الدَّارُ وَاسِعَةٌ - هٰذِهِ الشَّمْسُ صَفْرَاءُ - تِلْكَ الْحِذَاءُ نَفِيْسَةٌ - ذٰلِكَ الْجَمَلُ اَصْفَرُ وَهٰذَا الْحِصَانُ اَسْوَدُ - لَهٗ شَمْسِيَّةٌ قَدِيْمَةٌ - لَهَا مِرْاٰةٌ كَبِيْرَةٌ - لَهُمْ دَارٌ وَاسِعَةٌ - لَكَ قُلَّةٌ فِى الدَّارِ - اَلْقُلَّةُ فِى الْمَدْرَسَةِ - اَلْحِمَارُ لِبَكْرٍ وَالْحِصَانُ لِزَيْدٍ - هٰذِهِ النَّاقَةُ لِزَيْنَبَ وَهٰذِهِ الْاَتَانُ لِىْ -

বঙ্গানুবাদ

১. এই একটি ছাতা। ২. ঐ একটি কলসী। ৩. এই একটি বাড়ী। ৪. ঐ একটি সূর্য। ৫. জুতাটি পুরাতন। ৬. হাতুড়িটি নূতন। ৭. লাঠিটি লম্বা। ৮. বলদটি কাল। ৯. গাধাটি বড় এবং সাদা। ১০. কুকুরটি ছোট এবং হলদে। ১১. চক্ষুটি ছোট। ১২. ফুলটি লাল। ১৩. দাড়িটি লম্বা। ১৪. যুদ্ধটি বড়। ১৫. ঔষধটি তিক্ত। ১৬. বিড়ালটি বড়। ১৭. এই ছাতাটি কাল। ১৮. ঐ কলসটি বড় এবং হলদে। ১৯. এই বাড়ীটি প্রশস্ত। ২০. এই সূর্যটি হলদে। ২১. ঐ জুতাটি উত্তম। ২২. ঐ উটটি হলদে এবং এই ঘোড়াটি কাল। ২৩. তার (একঃ পুঃ) একটি পুরান ছাতা আছে। ২৪. তার (একঃ মঃ) একটি বড় আয়না আছে। ২৫. তাদের (সঃ পুঃ) একটি প্রশস্ত বাড়ী আছে। ২৬. তোমার (একঃ পুঃ) বাড়ীতে একটি কলস আছে। ২৭. কলসটি মাদ্‌রাসায়। ২৮. গাধাটি বকরের এবং ঘোড়াটি যায়েদের। ২৯. এই উটনীটি যয়নবের এবং এই গাধাটি আমার।

اَلدَّرْسُ الْحَادِیْ عَشَرَ ـ اَلْمُضَافُ وَالْمُضَافُ اِلَیْهِ

اَلضَّمَائِرُ الْمَجْرُوْرَةُ بِالْاِضَافَةِ

دَارُكَ تیراگھر، تجھ ایک مرد کا گھر	دَارُنَا ہماراگھر	دَارِیْ میراگھر
دَارُكِ تیراگھر، تجھ ایک عورت کا گھر	دَارُكُمْ تمہاراگھر، تم سب مردوں کا گھر	دَارُكُمَا تمہاراگھر، تمدومردوں کاگھر
دَارُهٗ اسی ایک مردکاگھر	دَارُكُنَّ تمہاراگھر، تم سب عورتوں کاگھر	دَارُكُمَا تمہاراگھر، تم دوعورتوں کاگھر
دَارُهَا اس کاگھراس ایکعورتکاگھر	دَارُهُمْ انکاگھر، ان سب مردوں کاگھر	دَارُهُمَا انکاگھر، ان دومردونکاگھر
دَارُهُنَّ ان کاگھر، ان سب عورتوں کاگھر		دَارُهُمَا ان کاگھر، ان دوعورتوں کاگھر

পাঠ–১১ ঃ মুযাফ ও মুযাফ ইলায়হি

মুযাফের সাথে মিলিত সর্বনাম

دَارُكَ তোমার (একঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُنَا আমাদের বাড়ী	دَارِیْ আমার বাড়ী
دَارُكِ তোমার (একঃ মঃ-এর) বাড়ী	دَارُكُمْ তোমাদের (সঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُكُمَا তোমাদের (দুই পুঃ-এর) বাড়ী
دَارُهٗ তার (একঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُكُنَّ তোমাদের (সঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُكُمَا তোমাদের (দুই পুঃ-এর) বাড়ী
دَارُهَا তার (একঃ মঃ-এর) বাড়ী	دَارُهُمْ তাদের (সঃ পুঃ-এর) বাড়ী	دَارُهُمَا তাদের (দুইঃ পুঃ-এর) বাড়ী
دَارُهُنَّ তাদের (সঃ মঃ-এর) বাড়ী		دَارُهُمَا তাদের (দুইঃ মঃ-এর) বাড়ী

اَلتَّمْرِيْنُ

١. أَبِىْ - أَبُوْنَا - أَبُوْكَ - أَبُوْكُمَا - أَبُوْكُمْ - أَبُوْكِ - أَبُوْكُمَا - أَبُوْكُنَّ - أَبُوْهُ - أَبُوْهُمَا - أَبُوْهُمْ - أَبُوْهَا - أَبُوْهُمَا - أَبُوْهُنَّ ٢. أَخِىْ أَخُوْنَا - أَخُوْكَ - أَخُوْكُمَا - أَخُوْكُمْ الخ ٣. أُمِّىْ-أُمُّنَا - أُمُّكَ الخ - ٤. جَدِّىْ - جَدُّنَا الخ ٥. أُخْتِىْ - أُخْتُنَا الخ - ٦. خَالِىْ - خَالُنَا الخ - ٧. عَمِّىْ - عَمُّنَا الخ ٨. قَلَمِىْ، قَلَمُنَا الخ ٩. كِتَابِىْ - كِتَابُنَا الخ ١٠. مَدْرَسَتِىْ، مَدْرَسَتُنَا الخ ١١. اٰبَائِىْ - (میرے باپ دادا) - اٰبَاؤُنَا - اٰبَاؤُكَ الخ ١٢. إِخْوَانِىْ - إِخْوَانُنَا الخ - ١٣. كُتُبِىْ، كُتُبُنَا الخ ١٤. تَلَامِيْذِىْ، تَلَامِيْذُنَا الخ ١٥. اَيَّامِىْ، اَيَّامُنَا الخ -

هٰذَا اَبِىْ - هٰذِهٖ اُمِّىْ - ذٰلِكَ اَبُوْنَا - ذٰلِكَ اَخُوْنَا - تِلْكَ اُمُّنَا - هٰذَانِ اِبْنَاىَ - ذَانِكَ اِبْنَاكَ - تَانِكَ بِنْتَاكَ - هٰؤُلَاءِ اٰبَائِىْ وَاُمَّهَاتِىْ - اُولٰئِكَ اَجْدَادِىْ وَجَدَّاتِىْ -

অনুশীলন

১. আমার পিতা, আমাদের পিতা, তোমার (একঃ পুঃ) পিতা, তোমার (দুঃ পুঃ) পিতা, তোমাদের (সঃ পুঃ) পিতা, তোমার (একঃ মঃ) পিতা, তোমাদের (দুঃ মঃ) পিতা, তোমাদের (সঃ মঃ) পিতা, তার (একঃ পুঃ) পিতা, তাদের (দুঃ পুঃ) পিতা, তার (একঃ মঃ) পিতা, তাদের (দুঃ মঃ) পিতা, তাদের (সঃ মঃ) পিতা। ২. আমার ভাই, আমাদের ভাই, তোমার (একঃ পুঃ) ভাই, তোমাদের (দুঃ পুঃ) ভাই, তোমাদের (সঃ পুঃ) ভাই। ৩. আমার মাতা, আমাদের মাতা, তোমার (একঃ পুঃ) মাতা .... । ৪. আমার দাদা, আমাদের দাদা ..... । ৫. আমার বোন, আমাদের বোন ..... । ৬. আমার মামা, আমাদের মামা ..... । ৭. আমার চাচা, আমাদের চাচা .... । ৮. আমার কলম, আমাদের কলম ..... । ৯. আমার বই, আমাদের বই ..... । ১০. আমার মাদ্রাসা, আমাদের মাদ্রাসা ..... । ১১. আমার বাপ-দাদা, আমাদের বাপ-দাদা, তোমার (একঃ পুঃ) বাপ-দাদা। ১২. আমার ভাইগণ, আমাদের ভাইগণ ..... । ১৩. আমার বইসমূহ, আমাদের বইসমূহ .... । ১৪. আমার ছাত্ররা, আমাদের ছাত্ররা .... । ১৫. আমার দিনগুলো, আমাদের দিনগুলো..... । তিনি আমার পিতা। তিনি আমার আম্মা। তিনি আমাদের আব্বা। তিনি আমাদের ভাই। তিনি আমাদের আম্মা। এরা আমার দুইছেলে। ওরা তোমার দুই ছেলে। এরা তোমার দুই মেয়ে। এঁরা আমার বাপ-দাদা এবং মা-দাদি, এঁরা আমার দাদা-নানা ও দাদি-নানী।

اِسْمَانِ ظَاهِرَانِ اَلْاَوَّلُ يُنْسَبُ اِلَى الثَّانِىْ

اَبُوْ مُحَمَّدٍ ـ اَخُوْ زَيْدٍ ـ كِتَابُ وَحِيْدٍ ـ قَلَمُ خَالِدٍ ـ قُلَّةُ سَعِيْدٍ ـ بِنْتُ عَمِّىْ ـ ثَوْبُ فَقِيْرٍ ـ خَرِيْطَةُ كَرَاجِىْ ـ مَدْرَسَةُ ذَاكَا ـ شَعْرُ الرَّاْسِ ـ عَيْنُ الْاِنْسَانِ ـ فَمُ الْفَرَسِ ـ عَبْدُ اللّٰهِ ـ جِسْمُ الْاِنْسَانِ ـ اِصْبَعُ الْيَدِ ـ بَيْتُ اللّٰهِ ـ شَجَرَةُ الْوَرْدِ ـ مَاءُ السَّمَاءِ ـ نَارُالْاَرْضِ ـ عَيْنَا الْهِرَّةِ ـ مُسْلِمُوْا بَاكِسْتَانَ ـ عَالِمَا الْهِنْدِ ـ اِمَامَا الْمَدِيْنَةِ ـ شَيْخَا مَكَّةَ ـ شَابَّا مِصْرَ ـ كِتَابَا زَيْدٍ ـ مُعَلِّمُوا الْمَدْرَسَةِ

দু'টি প্রকাশ্য ইসম, প্রথমটি দ্বিতীয়টির দিকে সম্বন্ধকৃত

১. মুহাম্মদ এর পিতা। ২. যায়েদের ভাই। ৩. ওয়াহিদের বই। ৪. খালেদের কলম। ৫. সাঈদের কলসী। ৬. আমার চাচার মেয়ে। ৭. গরীবের কাপড়। ৮. করাচীর মানচিত্র। ৯. ঢাকার মাদ্‌রাসা। ১০. মাথার চুল। ১১. চোখের মনি। ১২. ঘোড়ার মুখ। ১৩ আল্লাহর বান্দা। ১৪. মানুষের শরীর। ১৫. হাতের আঙ্গুল। ১৬. আল্লাহর ঘর। ১৭. গোলাপের গাছ। ১৮. আকাশের পানি। ১৯. মাটির আগুন। ২০. বিড়ালের চোখ দু'টি। ২১. পাকিস্তানের মুসলমানগণ। ২২. হিন্দুস্তানের দু'জন আলেম। ২৩. মদীনার দু'জন ইমাম। ২৪. মক্কার দু'জন বৃদ্ধ। ২৫. মিশরের দু'জন যুবক। ২৬. যায়েদের দু'টি বই। ২৬. মাদ্‌রাসার শিক্ষকগণ।

বিঃ দ্রঃ * যে দু'টি اسم এর একটিকে অপরটির দিকে সম্বন্ধ করা হয়, তার প্রথমটিকে مضاف এবং দ্বিতীয়টিকে مضاف اليه বলে। যথা– غُلَامُ زَيْدٍ এখানে غلام হচ্ছে مضاف, আর زيد হচ্ছে مضاف اليه। আর এ দু'টি اسم এর সম্বন্ধ কে اضافت বলে। مضاف ও مضاف اليه মিলে مركب اضافى হয়।

* مضاف সর্বদাই الف ولام এবং تنوين থেকে খালি হয়। مضاف اليه এর সাথে الف ولام সংযুক্ত হলে تنوين হয় না। অন্যথায় تنوين হয় যেমন– غُلَامُ الرَّجُلِ - غُلَامُ زَيْدٍ মুযাফ থেকে تثنيه বা جمع এর নূন পড়ে যায়। যথা– عَالِمَا الْهِنْدِ মূলত عَالِمَانِ الْهِنْدِ ছিল। এভাবে مُسْلِمُوْا بَاكِسْتَانَ মূলত مُسْلِمُوْنَ بَاكِسْتَانَ ছিল।

اَلْكَلِمَاتُ

لَوْنٌ	رنگ	سَوَادٌ	سیاہی	بَيَاضٌ	سفیدی
نُورٌ	روشنی	شَدِيدٌ	زیادہ سخت	عُنُقٌ	گردن
عُشَّةٌ	جھونپڑی	عُشٌّ	گھونسلا	قَصْرٌ	بالاخانہ، محل
سَقْفٌ	چھت	سِتَارٌ	پردہ	عُشْبٌ	گھاس
حَقْلٌ	کھیت	خَفِيفٌ	تھوڑا، ھلکا	إِبْرِيقٌ	لوٹا
غِطَاءٌ	ڈھکنا، خول	شَايٌ	چائے	عُرْوَةٌ	دستہ
جَرَّةٌ	نھلیا، گھڑا	رَفٌّ	الماری	سِرَاجٌ	چراغ
فَتِيلَةٌ	فتیلہ، بتی کا فتیلہ	فَنَارٌ	لیمپ	سَاعَةٌ	گھڑی
حَائِطٌ	دیوار	جِدَارٌ	دیوار	زَيْتٌ	تیل، روغن
صُنْدُوقٌ	بکس	بَرِيدٌ	قاصد، ڈاکیہ	شَنْطَةٌ	جزدان
آنِيَةٌ	برتن	فِضَّةٌ	چندی	ذَهَبٌ	سونا
قَدَحٌ	پیالہ	سِلْسِلَةٌ	چین، زنجیر	دَقَّ	بجنا
فِنْجَانٌ	چائے کی پیالی	كُبَّايَةٌ	گلاس		

শব্দাবলী

لَوْنٌ	রং	سَوَادٌ	কাল বর্ণ	بَيَاضٌ	সাদা বর্ণ, শুভ্রতা
نُورٌ	আলো	شَدِيدٌ	বেশী শক্ত, কঠোর	عُنُقٌ	ঘাড়
عُشَّةٌ	কুঁড়ে ঘর	عُشٌّ	পাখীর বাসা	قَصْرٌ	অট্টালিকা
سَقْفٌ	ছাদ	سِتَارٌ	পর্দা	عُشْبٌ	ঘাস
حَقْلٌ	ক্ষেত	خَفِيفٌ	অল্প, পাতলা	إِبْرِيقٌ	লোটা, বদনা
غِطَاءٌ	ঢাকনা	شَايٌ	চা	عُرْوَةٌ	হাতল
جَرَّةٌ	কলসী	رَفٌّ	আলমারী	سِرَاجٌ	বাতি
فَتِيلَةٌ	বাতির ফিতা	فَنَارٌ	ল্যাম্প	سَاعَةٌ	ঘড়ি
حَائِطٌ	দেওয়াল	جِدَارٌ	দেওয়াল	زَيْتٌ	তৈল
صُنْدُوقٌ	বাক্স	بَرِيدٌ	ডাকঘর পিয়ন	شَنْطَةٌ	বই রাখার ব্যাগ
آنِيَةٌ	পাত্র	فِضَّةٌ	রূপা	ذَهَبٌ	স্বর্ণ
قَدَحٌ	বাটি	سِلْسِلَةٌ	শিকল, চেইন	دَقَّ	বাজা, ধ্বনিত হওয়া
فِنْجَانٌ	চায়ের কাপ	كُبَّايَةٌ	গ্লাস		

اَلتَّمْرِيْنُ

١. لَوْنُ الْقِرْطَاسِ جَمِيْلٌ ٢. سَوَادُ الشَّعْرِ شَدِيْدٌ ٣. بَيَاضُ اللِّحْيَةِ خَفِيْفٌ ٤. غِطَاءُ السَّاعَةِ صَغِيْرٌ ٥. زَيْتُ السِّرَاجِ قَلِيْلٌ ٦. صُنْدُوْقُ الْبَرِيْدِ كَبِيْرٌ ٧. رَفُّ الْكُتُبِ طَوِيْلٌ ٨. عُنُقُ الْجَمَلِ طَوِيْلَةٌ ٩. سَاعَةُ الْحَائِطِ جَدِيْدَةٌ ١٠. هٰذَا لَوْنُهُ ١١. ذٰلِكَ ابْنُ زَيْدٍ ١٢. تِلْكَ بِنْتُ زَيْنَبَ ١٣. هُمَا ابْنَا اَحْمَدَ ١٤. ذٰلِكَ كِتَابُ عُمَرَ ١٥. هُوَ عَمُّ زُفَرَ ١٦. اُولٰٓئِكَ طَالِبُوا الْفِضَّةِ ١٧. نَحْنُ قَائِمُوْنَ عَلٰى سَقْفِ الْبَيْتِ ١٨. اَنْتُمْ ذَاهِبُوْنَ اِلٰى بَيْتِ اللّٰهِ ١٩. هُنَّ جَالِسَاتٌ فِىْ غُرْفَةِ الْاَكْلِ ٢٠. اُولٰٓئِكَ اٰبَائِىْ ٢١. هٰٓؤُلَاءِ اُمَّهَاتُنَا ـ

অনুশীলন

১. কাগজের রং টি সুন্দর। ২. চুলের কৃষ্ণতা খুব গাঢ়। ৩. দাড়ির শুভ্রতা হালকা। ৪. ঘড়ির ঢাকনাটি ছোট। ৫. বাতির তৈল কম। ৬. ডাকঘরের বাক্সটি বড়। ৭. কিতাবের আলমারীটি লম্বা। ৮. উটের ঘাড়টি লম্বা। ৯. দেওয়াল ঘড়িটি নূতন। ১০. এটি তার রং। ১১. এটি যায়েদের ছেলে। ১২. সে যয়নবের মেয়ে। ১৩. তারা (দুঃ পুঃ) আহমদের ছেলে। ১৪. এটি ওমরের বই। ১৫. সে (একঃ পুঃ) যুফারের চাচা। ১৬. ঐ সমস্ত পুরুষ রুপা অনুসন্ধানকারী। ১৭. আমরা ঘরের ছাদে দাঁড়ানো। ১৮. তোমরা (সঃ পুঃ) আল্লাহর ঘরে গমনকারী। ১৯. তারা (সঃ মঃ) আহার কক্ষে বসা। ২০. তারা (সঃ পুঃ) আমার বাপ. দাদা। ২১. তারা সমস্ত মহিলা আমাদের মা-দাদী।

حِصّۂ دوم

اَلدَّرْسُ الثَّانِیْ عَشَرَ ـ اَلْمَوْصُوْفُ وَالصِّفَةُ

اِسْمَانِ ظَاهِرَانِ ـ اَلثَّانِیْ صِفَةُ الْاَوَّلِ فَالْاَوَّلُ مَوْصُوْفُهُ

مَاءٌ قَلِيْلٌ	کچھ تھوڑا پانی	اَلْمَاءُ الْقَلِيْلُ	تھوڑا پانی
وَلَدٌ صَغِيْرٌ	ایک چھوٹا لڑکا	اَلْوَلَدُ الصَّغِيْرُ	چھوٹا لڑکا
بِنْتٌ صَغِيْرَةٌ	ایک چھوٹی بچی	اَلْبِنْتُ الصَّغِيْرَةُ	چھوٹی بچی
كِتَابٌ جَدِيْدٌ	ایک نئی کتاب	اَلْكِتَابُ الْجَدِيْدُ	نئی کتاب
ثَمَرَانِ مُرَّانِ	دو کڑوے پھل	اَلثَّمَرَانِ الْمُرَّانِ	دو کڑوے پھل
رَجُلَانِ صَالِحَانِ	دو نیک کارمرد	اَلرَّجُلَانِ الصَّالِحَانِ	دو نیک کارمرد

দ্বিতীয় ভাগ

পাঠ–১২ ঃ সিফাত ও মওসূফ

موصوف এবং صفت হল প্রকাশ্য দুটি ইসম। প্রথমটি موصوف (বিশেষ্য) এবং দ্বিতীয়টি صفت (বিশেষণ)

مَاءٌ قَلِيْلٌ	কিছু সামান্য পানি	اَلْمَاءُ الْقَلِيْلُ	সামান্য পানি
وَلَدٌ صَغِيْرٌ	একটি ছোট ছেলে	اَلْوَلَدُ الصَّغِيْرُ	ছোট ছেলে
بِنْتٌ صَغِيْرَةٌ	একটি ছোট মেয়ে	اَلْبِنْتُ الصَّغِيْرَةُ	ছোট মেয়ে
كِتَابٌ جَدِيْدٌ	একটি নতুন বই	اَلْكِتَابُ الْجَدِيْدُ	নতুন বই
ثَمَرَانِ مُرَّانِ	দুটি তিক্ত ফল	اَلثَّمَرَانِ الْمُرَّانِ	তিক্ত ফল দুটি
رَجُلَانِ صَالِحَانِ	দুজন সৎ পুরুষ	اَلرَّجُلَانِ الصَّالِحَانِ	সৎ পুরুষ দুজন

বিঃ দ্রঃ ১. আরবীতে প্রথমে موصوف এবং পরে صفت আসে। আর বাংলায় তার বিপরীত। যেমন– وَلَدٌ صَغِيْرٌ (ছোট ছেলে) ২. موصوف ও صفت এর মাঝে مذكر ও مونث، معرفة ও نكرة، واحد، تثنية ও جمع এবং إعراب এর মধ্যে সামঞ্জস্য থাকা জরুরী। ৩. موصوف ঐ اسم কে বলে যার গুণ বর্ণনা করা হয়। আর গুণটিকেই আরবীতে صفت বলে। যেমন وَلَدٌ صَالِحٌ (সৎ ছেলে) এখানে وَلَدٌ হল موصوف আর صَالِحٌ হল صفت।

١. لَهُ وَلَدٌ صَغِيرٌ ـ ان کا ایک چھوٹا لڑکا ہے

٢. لَهُمَا وَالِدٌ عَالِمٌ ـ ان دونوں کا ایک تعلیم یافتہ باپ ہے۔

٣. لَهُمْ قُلُوبٌ صَافِيَةٌ ـ ان کے (لئے) صاف دل ہے ـ

٤. غُلَامُ هٰذَا الرَّجُلِ الْمَرِيْضِ ـ اس بیمار مرد کا غلام ـ

٥. اِبْنُ تِلْكَ الْمَرْأَةِ الصَّالِحَةِ ـ اس نیک کار عورت کا بیٹا ـ

٦. جَدُّ هٰؤُلَاءِ الْبَنَاتِ الْمُسْلِمَاتِ ـ ان مسلمان لڑکیوں کا دادا ـ ٧. جَاءَ اِبْنُهُ الْكَبِيْرُ مِنْ كَرَاجِيْ ـ ذَهَبَتْ أُمُّهُ الْمَرِيْضَةُ إِلٰى دِهْلِيْ ٩. خَرَجَ أَخُوْهُ الْمَرِيْضُ مِنَ الْغُرْفَةِ ١٠. صَامَ خَادِمُهُ الْجَدِيْدُ ١١. اَلثَّوْبُ الْقَدِيْمُ جَمِيْلٌ ١٢. اَلْكِتَابُ الْجَدِيْدُ صَغِيْرٌ ١٣. اَلرِّسَالَةُ الْقَدِيْمَةُ جَيِّدَةٌ ـ

٧. اسکا بڑا لڑکا کراچی سے آیا ٨. اسکی بیمار ماں دہلی گئی ٩. اسکا بیمار بھائی کمرہ سے نکلا ١٠. اسکا نیا خدمتگار روزہ رکھا ١١. پرانا کپڑا خوبصورت ہے ١٢. نیا کتاب چھوٹا ہے ١٣. پرانی خط عمدہ ہے ـ

বঙ্গানুবাদ

১. তার (একঃ পুঃ) একটি ছেলে আছে। ২. তাদের (দ্বঃ পুঃ) একজন আলেম পিতা আছে। ৩. তাদের (সঃ পুঃ) স্বচ্ছ অন্তর আছে। ৪. এই অসুস্থ পুরুষের চাকর। ৫. ঐ সৎ মহিলার ছেলে। ৬. এই সমস্ত মুসলমান মেয়েদের দাদা। ৭. তার (একঃ পুঃ) ছেলে করাচী থেকে এল। ৮. তার (একঃ পুঃ) অসুস্থ মা দিল্লি গেছে। ৯. তার (একঃ পুঃ) অসুস্থ ভাই কামরা থেকে বের হল। ১০. তার (একঃ পুঃ) নূতন খাদেম রোযা রেখেছে। ১১. পুরাতন কাপড়টি সুন্দর। ১২. নূতন বইটি ছোট। ১৩. পুরাতন পত্রটি উত্তম।

اَلْكَلِمَاتُ

ثَقِيلٌ	بھاری	رَدِيٌّ	خراب	فَارِغٌ	خالی
مُلَازٌ	نہرا	صُلْبٌ	سخت	لَيِّنٌ	نرم
جَلِيلٌ	بزرگ	سَرِيعٌ	تیز	بَطِيءٌ	دھیما، آہستہ
عَزِيزٌ	پیارا، زبردست	ثَمَنٌ	قیمت	رَخِيصٌ	سستا
غَالِيٌ، غَالٍ	مہنگا	مِبْرَاةٌ	قلم تراش	يَابِسٌ	خشک
رَطْبٌ	تر	قَاطِعٌ	بران، کاٹنے والا	قَادِمٌ	آئندہ، آنیوالا
مَقْلِيٌّ	بھونا ہوا	مَشْوِيٌّ	بھونا ہوا	مَسْلُوقٌ	جوش کیا ہوا
سَائِلٌ	بہنے والا	كَدِرٌ	گدلا، گندہ	سَاكِنٌ	ٹھہرا ہوا
رَاكِدٌ	ٹھہرا ہوا	مَشْيٌ	چال، چلنا	عَمِيقٌ	گہرا
أَصَمُّ	بہرا	أَبْكَمُ وَأَخْرَسُ	گونگا	أَعْرَجُ	لنگڑا
أَعْمَى	اندھا	أَكْمَهُ	مادرزاد اندھا	أَعْوَرُ	کانا
أَلْثَغُ	بکلا	أَلْكَنُ	توتلا	سَمِينٌ	موٹا
عَجِيفٌ	دبلا، لاغر	نَاطِقٌ	گویا، بولنے والا	يَمِينٌ	داہنا

শব্দাবলী

ثَقِيلٌ	ভারী	رَدِيٌّ	খারাপ	فَارِغٌ	অবসর, খালী
جَلِيلٌ	মহৎ	صُلْبٌ	কঠিন, শক্ত	لَيِّنٌ	নরম, কোমল
عَزِيزٌ	আদরণীয়	سَرِيعٌ	দ্রুত	بَطِيءٌ	ধীরে, আস্তে
غَالِيٌ	ক্ষমতাবান	ثَمَنٌ	মূল্য	رَخِيصٌ	সস্তা
غَالٍ	উচ্চ মূল্য	مِبْرَاةٌ	কলম কাটার চাকু	يَابِسٌ	শুকনো, শুষ্ক
رَطْبٌ	ভিজা	قَاطِعٌ	ধারাল, কর্তনকারী	قَادِمٌ	আগত
مَقْلِيٌّ	ভাজা, ভুনা	مَشْوِيٌّ	ভাজী, ভূনাকৃত	مَسْلُوقٌ	ফুটন্ত
سَائِلٌ	প্রবাহমান	كَدِرٌ	ময়লাক্ত	سَاكِنٌ	স্থির
رَاكِدٌ	স্থির	مَشْيٌ	হাঁটা, চলা	عَمِيقٌ	গভীর
أَصَمُّ	বধির	أَبْكَمُ وَأَخْرَسُ	বোবা	أَعْرَجُ	খোড়া, ল্যাংড়া
أَعْمَى	অন্ধ	أَكْمَهُ	জন্মান্ধ	أَعْوَرُ	কানা
أَلْثَغُ	তোৎলা	أَلْكَنُ	তোৎলা	سَمِينٌ	মোটা
عَجِيفٌ	ক্ষীণ, শীর্ণ	نَاطِقٌ	বাকশক্তি সম্পন্ন	يَمِينٌ	ডান

اَلتَّمْرِيْنُ

١. اَلْحَجَرُ الثَّقِيْلُ سَاقِطٌ عَلَى الصَّدْرِ ٢. اَلثَّمَرُ الرَّدِىُّ مُضِرٌّ ـ ٣. ثَمَنُ الْحَدِيْدِ اللَّيِّنِ غَالٍ. وَثَمَنُ الْحَدِيْدِ الصُّلْبِ رَخِيْصٌ ٤. اَلْيَوْمُ الْقَادِمُ نَافِعٌ لَّنَا ٥. اَلْمَشْىُ السَّرِيْعُ مُفِيْدٌ لَّكُمْ وَالْمَشْىُ الْبَطِىْءُ نَافِعٌ لَّهُمْ ٦. اَلسَّيْفُ الْقَاطِعُ فِىْ يَمِيْنِىْ ٧. اَخُوْكَ الصَّغِيْرُ عَزِيْزٌ ٨. مِبْرَاتُهُ الصَّغِيْرَةُ قَاطِعَةٌ وَنَفِيْسَةٌ ٩. ذَهَبَ وَلَدُكَ الْاَعْرَجُ اِلَى الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ ١٠. ذَهَبَ الصَّبِىُّ الْاَعْمٰى اِلَى الدَّارِ ١١. ذٰلِكَ الرَّجُلُ اَصَمُّ ـ وَهٰذَا الشَّابُّ اَلْثَغُ ١٢. جَاءَ الْاِنْسَانُ النَّاطِقُ وَذَهَبَ الثَّوْرُ الْاَبْيَضُ الْاَعْوَرُ ١٣. هٰذَا مَاءٌ كَدِرٌ ١٤. اَلْمَاءُ السَّاكِنُ مُضِرٌّ وَالْمَاءُ السَّائِلُ مُفِيْدٌ ـ

অনুশীলন

১. ভারী পাথরটি বুকের ওপর পতিতমান (পড়বে)। ২. খারাপ ফল ক্ষতিকর। ৩. নরম লোহার দাম বেশী এবং শক্ত লোহার দাম সস্তা (কম)। ৪. আগামী দিনটি আমাদের জন্য উপকারী। ৫. দ্রুত চলা তোমাদের (সঃ পুঃ) জন্য উপকারী এবং আস্তে চলা তাদের (সঃ পুঃ) জন্য উপকারী। ৬. ধারাল তরবারিটি আমার ডান হাতে। ৭. তোমার (একঃ পুঃ) ছোট ভাই প্রিয়। ৮. তার ছোট কলম কাটার চাকুটি ধারাল ও উত্তম। তোমাদের (একঃ পুঃ) লেংড়া ছেলেটি আলিয়া মাদ্‌রাসায় গেল ১০. অন্ধ ছেলেটি বাড়ীতে গেল। ১১. ঐ ছেলেটি বধির এবং এই যুবকটি তোতলা। ১২. বাকশক্তি সম্পন্ন মানুষটি এল এবং সাদা কানা বলদটি চলে গেল। ১৩. এটা ময়লাক্ত পানি। ১৪. আবদ্ধ পানি ক্ষতিকর এবং প্রবাহমান পানি উপকারী।

اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ ـ اَلْاَعْدَادُ الذَّاتِيَةُ

পাঠ– ১৩ ঃ মৌলিক সংখ্যা

স্ত্রীলিঙ্গ–اَلْمُؤَنَّثُ			পুঃ লিঙ্গ–اَلْمُذَكَّرُ		
একজন মহিলা	اِمْرَاَةٌ (وَاحِدَةٌ)	১	١	একজন পুরুষ	رَجُلٌ (وَاحِدٌ)
দুইজন মহিলা	اِمْرَاَتَانِ (اِثْنَتَانِ)	২	٢	দুইজন পুরুষ	رَجُلَانِ (اِثْنَانِ)
তিনজন মহিলা	ثَلَاثُ نِسْوَةٍ	৩	٣	তিনজন পুরুষ	ثَلَاثَةُ رِجَالٌ
চারজন মহিলা	اَرْبَعُ نِسْوَةٍ	৪	٤	চারজন পুরুষ	اَرْبَعَةُ رِجَالٌ
পাঁচজন মহিলা	خَمْسُ نِسْوَةٍ	৫	٥	পাঁচজন পুরুষ	خَمْسَةُ رِجَالٍ
ছয়জন মহিলা	سِتُّ نِسْوَةٍ	৬	٦	ছয়জন পুরুষ	سِتَّةُ رِجَالٍ
সাতজন মহিলা	سَبْعُ نِسْوَةٍ	৭	٧	সাতজন পুরুষ	سَبْعَةُ رِجَالٍ
আটজন মহিলা	ثَمَانِىْ نِسْوَةٍ	৮	٨	আটজন পুরুষ	ثَمَانِيَةُ رِجَالٍ
নয়জন মহিলা	تِسْعُ نِسْوَةٍ	৯	٩	নয়জন পুরুষ	تِسْعَةُ رِجَالٍ
দশজন মহিলা	عَشْرُ نِسْوَةٍ	১০	١٠	দশজন পুরুষ	عَشَرَةُ رِجَالٍ
এগারজন মহিলা	اِحْدٰى عَشْرَةَ اِمْرَاَةً	১১	١١	এগারজন পুরুষ	اَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا
বারজন মহিলা	اِثْنَتَا عَشْرَةَ اِمْرَاَةً	১২	١٢	বারজন পুরুষ	اِثْنَا عَشَرَ رَجُلًا
তেরজন মহিলা	ثَلَاثَ عَشْرَةَ اِمْرَاَةً	১৩	١٣	তেরজন পুরুষ	ثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا
চৌদ্দজন মহিলা	اَرْبَعَ عَشْرَةَ اِمْرَاَةً	১৪	١٤	চৌদ্দজন পুরুষ	اَرْبَعَةَ عَشَرَ رَجُلًا
পনেরজন মহিলা	خَمْسَ عَشْرَةَ اِمْرَاَةً	১৫	١٥	পনেরজন পুরুষ	خَمْسَةَ عَشَرَ رَجُلًا
ষোলজন মহিলা	سِتَّ عَشْرَةَ اِمْرَاَةً	১৬	١٦	ষোলজন পুরুষ	سِتَّةَ عَشَرَ رَجُلًا
সতেরজন মহিলা	سَبْعَ عَشْرَةَ اِمْرَاَةً	১৭	١٧	সতেরজন পুরুষ	سَبْعَةَ عَشَرَ رَجُلًا
আঠারজন মহিলা	ثَمَانِىْ عَشْرَةَ اِمْرَاَةً	১৮	١٨	আঠারজন পুরুষ	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ رَجُلًا
উনিশজন মহিলা	تِسْعَ عَشْرَةَ اِمْرَاَةً	১৯	١٩	উনিশজন পুরুষ	تِسْعَةَ عَشَرَ رَجُلًا
বিশজন মহিলা	عِشْرُوْنَ اِمْرَاَةً	২০	٢٠	বিশজন পুরুষ	عِشْرُوْنَ رَجُلًا
ত্রিশজন মহিলা	ثَلَاثُوْنَ اِمْرَاَةً	৩০	٣٠	ত্রিশজন পুরুষ	ثَلَاثُوْنَ رَجُلًا
চল্লিশজন মহিলা	اَرْبَعُوْنَ اِمْرَاَةً	৪০	٤٠	চল্লিশজন পুরুষ	اَرْبَعُوْنَ رَجُلًا
পঞ্চাশজন মহিলা	خَمْسُوْنَ اِمْرَاَةً	৫০	٥٠	পঞ্চাশজন পুরুষ	خَمْسُوْنَ رَجُلًا
ষাটজন মহিলা	سِتُّوْنَ اِمْرَاَةً	৬০	٦٠	ষাটজন পুরুষ	سِتُّوْنَ رَجُلًا

اَلْمُؤَنَّثُ		اَلْمُذَكَّرُ
سَبْعُوْنَ اِمْرَأَةً	٧٠	سَبْعُوْنَ رَجُلًا
ثَمَانُوْنَ اِمْرَأَةً	٨٠	ثَمَانُوْنَ رَجُلًا
تِسْعُوْنَ اِمْرَأَةً	٩٠	تِسْعُوْنَ رَجُلًا
تِسْعٌ وَّتِسْعُوْنَ اِمْرَأَةً	٩٩	تِسْعَةٌ وَّتِسْعُوْنَ رَجُلًا
مِائَةُ اِمْرَأَةٍ	١٠٠	مِائَةُ رَجُلٍ
اَلْفُ اَمْرَأَةٍ	١٠٠٠	اَلْفُ رَجُلٍ

اَلْاَعْدَادُ التَّرْتِيْبِيَّةُ

اَلْمُؤَنَّثُ				اَلْمُذَكَّرُ			
چوتھی	رَابِعَةٌ	پہلی	اُوْلٰى	چوتھا	رَابِعٌ	پہلا	اَوَّلٌ
پانچوی	خَامِسَةٌ	دوسری	ثَانِيَةٌ	پانچواں	خَامِسٌ	دوسرا	ثَانٍ
چھٹی	سَادِسَةٌ	تیسری	ثَالِثَةٌ	چھٹا	سَادِسٌ	تیسرا	ثَالِثٌ

স্ত্রীলিঙ্গ			পুংলিঙ্গ	
সত্তর জন মহিলা	سَبْعُوْنَ اِمْرَأَةً	৭০	সত্তর জন পুরুষ	سَبْعُوْنَ رَجُلًا
আশি জন মহিলা	ثَمَانُوْنَ اِمْرَأَةً	৮০	আশি জন পুরুষ	ثَمَانُوْنَ رَجُلًا
নব্বই জন মহিলা	تِسْعُوْنَ اِمْرَأَةً	৯০	নব্বই জন পুরুষ	تِسْعُوْنَ رَجُلًا
নিরানব্বই জন মহিলা	تِسْعٌ وَّتِسْعُوْنَ اِمْرَأَةً	৯৯	নিরানব্বই জন পুরুষ	تِسْعَةٌ وَّتِسْعُوْنَ رَجُلًا
একশত জন মহিলা	مِائَةُ مْرَأَةٍ	১০০	একশত জন পুরুষ	مِائَةُ رَجُلٍ
এক হাজার জন মহিলা	اَلْفُ اِمْرَأَةٍ	১০০০	এক হাজার জন পুরুষ	اَلْفُ رَجُلٍ

ক্রমবাচক সংখ্যা

স্ত্রীলিঙ্গ				পুংলিঙ্গ			
চতুর্থী	رَابِعَةٌ	প্রথমা	اُوْلٰى	চতুর্থ	رَابِعٌ	প্রথম	اَوَّلٌ
পঞ্চমা	خَامِسَةٌ	দ্বিতীয়া	ثَانِيَةٌ	পঞ্চম	خَامِسٌ	দ্বিতীয়	ثَانٍ
ষষ্ঠী	سَادِسَةٌ	তৃতীয়া	ثَالِثَةٌ	ষষ্ঠ	سَادِسٌ	তৃতীয়	ثَالِثٌ

اَلْمُذَكَّرُ		اَلْمُؤَنَّثُ	
سَابِعٌ	ساتواں	سَابِعَةٌ	ساتویں
ثَامِنٌ	اٹھواں	ثَامِنَةٌ	اٹھویں
تَاسِعٌ	نواں	تَاسِعَةٌ	نویں
عَاشِرٌ	دسواں	عَاشِرَةٌ	دسویں
اَلْحَادِیْ عَشَرَ	گیارہو ں	اَلْحَادِیَةُ عَشَرَ	گیارہویں
اَلثَّانِیْ عَشَرَ	بارہواں	اَلثَّانِیَةُ عَشَرَ	بارہویں
اَلْمِائَةُ	سواں	اَلْاَلْفُ	ہزارویں

اَلْاَعْدَادُ الْكَسْرِيَّةُ

نِصْفٌ	آدھا	ثُلُثٌ	تہائی	رُبُعٌ	چوتھائی
خُمُسٌ	پانچواں حصہ	سُدُسٌ	چھٹا حصہ	سُبُعٌ	ساتواں حصہ
ثُمُنٌ	آٹھواں حصہ	تُسُعٌ	نواں حصہ	عُشُرٌ	دسواں حصہ

পুংলিঙ্গ		স্ত্রীলিঙ্গ	
سَابِعٌ	সপ্তম	سَابِعَةٌ	সপ্তমী
ثَامِنٌ	অষ্টম	ثَامِنَةٌ	অষ্টমী
تَاسِعٌ	নবম	تَاسِعَةٌ	নবমী
عَاشِرٌ	দশম	عَاشِرَةٌ	দশমী
اَلْحَادِیْ عَشَرَ	একাদশ	اَلْحَادِیَةُ عَشَرَ	একাদশী
اَلثَّانِیْ عَشَرَ	দ্বাদশ	اَلثَّانِیَةُ عَشَرَ	দ্বাদশী
اَلْمِائَةُ	শততম	اَلْاَلْفُ	হাজারতমী

ভগ্নাংশসূচক সংখ্যা

نِصْفٌ	১/২	অর্ধেক	ثُلُثٌ	১/৩	এক তৃতীয়াংশ	رُبُعٌ	১/৪	এক চতুর্থাংশ
خُمُسٌ	১/৫	এক পঞ্চমাংশ	سُدُسٌ	১/৬	এক ষষ্ঠাংশ	سُبُعٌ	১/৭	এক সপ্তমাংশ
ثُمُنٌ	১/৮	এক অষ্টমাংশ	تُسُعٌ	১/৯	এক নবমাংশ	عُشُرٌ	১/১০	এক দশমাংশ

اَلتَّمْرِيْنُ

١. اَرْبَعُوْنَ لَيْلَةً ٢. خَمْسُوْنَ عَالِمًا ٣. تِسْعَةٌ وَّتِسْعُوْنَ اِسْمًا ٤. خَمْسَةٌ وَّعِشْرُوْنَ عَالِمًا ٥. خَمْسٌ وَّخَمْسُوْنَ اِمْرَاَةً ٦. اَلْخَلِيْفَةُ الرَّابِعَةُ ٧. بِنْتِي الرَّابِعَةُ ٨. اَلْوَزِيْرُ الثَّالِثُ ٩. اَلثُّلُثُ الْبَاقِيْ مِنَ اللَّيْلِ ١٠. لِيْ عُشْرُهَا ١١. لَهُ سُدُسٌ فَلَهَا النِّصْفُ ١٢. فَلِاُمِّهِ السُّدُسُ ١٣. فَلَكُمُ الرُّبُعُ ١٤. فَلَهُنَّ الثُّمُنُ ١٥. فِيْ اَمْوَالِهِمُ الْخُمُسُ ١٦. ذَهَبَ اَبِيْ كَرَاجِيْ ـ وَمَكَثَ فِيْهَا اَرْبَعِيْنَ يَوْمًا ١٧. خَرَجَ عَمِّيْ مِنْ دَاكَا وَ وَصَلَ اِلَى دِهْلِيْ فِيْ خَمْسَةٍ وَّعِشْرِيْنَ يَوْمًا ـ

اَلتَّمْرِيْنُ

١. اس كى دوسرى لڑكى پہنچى ٢. اس كا پانچواں بهائى مدرسه تك پہنچا ٣. تين عورتيں نكليں ٤. ميں دس دنوں ميں پہنچا ٥. وه ڈهاكه تك پہنچا ـ

অনুশীলন

১. চল্লিশ রাত। ২. পঞ্চাশজন আলেম। ৩. নিরানব্বইটি নাম। ৪. পঁচিশজন আলেম। ৫. পঞ্চাশজন মহিলা। ৬. চতুর্থ খলীফা। ৭. আমার চতুর্থ মেয়ে। ৮. তৃতীয় মন্ত্রী। ৯. রাত্রের অবশিষ্ট একতৃতীয়াংশ। ১০. আমার জন্য তার একদশমাংশ। ১১. তার (একঃ পুঃ) জন্য ছয়ের একাংশ আর তার জন্য (একঃ মঃ) অর্ধেক। ১২. এবং তার (একঃ মঃ) মায়ের জন্য ছয়ের একাংশ। ১৩. আর তোমাদের জন্য চারের একাংশ। ১৪. আর তাদের (সঃ মঃ) জন্য আটের একাংশ। ১৫. তাদের (সঃ পুঃ) সম্পদের পাঁচের একাংশ। ১৬. আমার পিতা করাচী গেলেন এবং সেখানে চল্লিশ দিন অবস্থান করলেন। ১৭. আমার চাচা ঢাকা থেকে বের হলেন এবং পঁচিশ দিনে দিল্লি পৌছলেন।

উর্দুর বাংলায় অনুবাদ

১. তার দ্বিতীয় মেয়েটি পৌছল। ২. তার পঞ্চম ভাই মাদ্রাসায় পৌছল। ৩. তিনজন মহিলা বের হল। ৪. আমি দশদিনে পৌছলাম। ৫. সে ঢাকায় পৌছল।

আরবী অনুবাদ

١. وَصَلَتْ بِنْتُهُ الثَّانِيَةُ ٢. وَصَلَ اَخُوْهُ الْخَامِسُ اِلَى الْمَدْرَسَةِ ٣. خَرَجَتْ ثَلٰثُ نِسْوَةٍ ٤. وَصَلْتُ فِيْ عَشَرَةِ اَيَّامٍ ٥. وَصَلَ اِلَى دَاكَا

٦. پاکستان کی زمین پیاری ہے ٧. دہلی ہندوستان میں ہے ٨. دیوبند میں ایک بڑا عربی مدرسہ ہے ٩. میرا لڑکا مدرسہ عالیہ میں پڑھتا ہے ١٠. زید نے پانچ دنوں میں لکھا ١١. میرے واسطے نواں حصہ ہے ١٢. تیرے لئے پانچواں حصہ ہے ١٣. پانچواں امام آیا ١٤. وہ چوتھا لڑکا ہے ١٥. یہ گیارہویں لڑکی ہے ١٦. میرے والد کی دو گھڑیاں ہیں ١٧. اس کی دوسری لڑکی خوبصورت ہے ١٨. اسمان نیلا ہے ١٩. یہ زمین عمدہ ہے ٢٠. یہ مدرسہ چھوٹا ہے اور وہ مدرسہ بڑا ہے ٢١. اس طالب علم کی کتاب میز پر ہے ـ اور میری کتابیں گھر میں ہیں ٢٢. استاد کا گھر پرانا ہے اور شاگرد کا گھر نیا ہے ـ

বঙ্গানুবাদ

৬. পাকিস্তানের ভূমি প্রিয়। ৭. দিল্লি হিন্দুস্থানে (অবস্থিত)। ৮. দেওবন্দে একটি বড় আরবী মাদ্রাসা আছে। ৯. আমার ছেলে আলিয়া মাদ্রাসায় পড়ে। ১০. যায়েদ পাঁচ দিনে লিখল। ১১. আমার জন্য এক নবমাংশ। ১২. তোমার জন্য এক পঞ্চমাংশ। ১৩. পঞ্চম ইমাম আসলেন। ১৪. সে (একজন পুঃ) চতুর্থ ছেলে। ১৫. ইহা (একঃ মঃ) একাদশী মেয়ে। ১৬. আমার পিতার দু'টি ঘড়ি আছে। ১৭. তার (একঃ পুঃ) দ্বিতীয়া মেয়েটি সুন্দরী। ১৮. আকাশটি নীল বর্ণের। ১৯. এই জমিনটি উত্তম। ২০. এই মাদ্রাসাটি ছোট এবং ঐ মাদ্রাসাটি বড়। ২১. এই ছাত্রটির কিতাব টেবিলে এবং আমার কিতাব ঘরে। ২২. শিক্ষকের ঘর পুরাতন এবং ছাত্রের ঘর নূতন।

আরবী অনুবাদ

٦. أَرْضُ بَاكِسْتَانَ عَزِيْزَةٌ ٧. دِهْلِيْ فِي الْهِنْدِ ٨. فِيْ دِيُوبَنْدَ مَدْرَسَةٌ كَبِيْرَةٌ ٩. يَتَعَلَّمُ وَلَدِيْ فِي الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ ١٠. كَتَبَ زَيْدٌ فِيْ خَمْسَةِ أَيَّامٍ ١١. لِيْ تُسْعٌ ١٢. لَكَ خُمُسٌ ١٣. جَاءَ الْإِمَامُ الْخَامِسُ ١٤. هُوَ ابْنٌ رَابِعٌ ١٥. هٰذِهٖ بِنْتٌ حَادِيَةَ عَشَرَ ١٦. لِوَالِدِيْ سَاعَتَانِ ١٧. بِنْتُهُ الثَّانِيَةُ جَمِيْلَةٌ ١٨. اَلسَّمَاءُ زَرْقَاءُ ١٩. هٰذِهِ الْأَرْضُ نَفِيْسَةٌ ٢٠. هٰذِهِ الْمَدْرَسَةُ صَغِيْرَةٌ وَتِلْكَ الْمَدْرَسَةُ كَبِيْرَةٌ ٢١. كِتَابُ ذٰلِكَ التِّلْمِيْذِ عَلَى الطَّاوِلَةِ وَكُتُبِيْ فِي الْبَيْتِ ٢٢. بَيْتُ الْأُسْتَاذِ قَدِيْمٌ وَبَيْتُ التِّلْمِيْذِ جَدِيْدٌ ـ

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

اَيَّامُ الْاُسْبُوْعِ ۔ (ہفتہ کے دن)

(١) يَوْمُ السَّبْتِ	سنیچر، شنبه	(٢) يَوْمُ الْاَحَدِ	اتوار، یکشنبه
(٣) يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ	سوموار، دوشنبه	(٤) يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ	منگل، سه شنبه
(٥) يَوْمُ الْاَرْبَعَاءِ	بده، چهارشنبه	(٦) يَوْمُ الْخَمِيْسِ	جمعرات، پنجشنبه
		(٧) يَوْمُ الْجُمُعَةِ	جمعه

اَلدَّهْرُ

اَلصَّبَاحُ	اَلضُّحٰى	اَلظَّهِيْرَةُ	اَلْمَسَاءُ
صبح	چاشت	دوپہر	شام
اَلْاٰنَ	اَلنَّهَارُ	اَللَّيْلُ	اَلْيَوْمُ
وقت، ابھی	دن	رات	دن، وقت
اَلسَّاعَةُ	اَلْاُسْبُوْعُ	اَلشَّهْرُ	اَلسَّنَةُ
گھنٹہ	ہفتہ	مہینہ	سال

পাঠ-১৪ ঃ সপ্তাহের দিনসমূহ

(١) يَوْمُ السَّبْتِ	শনিবার	(٢) يَوْمُ الْاَحَدِ	রবিবার
(٣) يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ	সোমবার	(٤) يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ	মঙ্গলবার
(٥) يَوْمُ الْاَرْبَعَاءِ	বুধবার	(٦) يَوْمُ الْخَمِيْسِ	বৃহস্পতিবার
(٧) يَوْمُ الْجُمُعَةِ	শুক্রবার		

সময়

اَلصَّبَاحُ সকাল	اَلضُّحٰى পূর্বাহ্ন	اَلظَّهِيْرَةُ দুপুর	اَلْمَسَاءُ সন্ধ্যা
اَلْاٰنَ সময়, এখন	اَلنَّهَارُ দিন	اَللَّيْلُ রাত	اَلْيَوْمُ দিন, সময়
اَلسَّاعَةُ ঘন্টা	اَلْاُسْبُوْعُ সপ্তাহ	اَلشَّهْرُ মাস	اَلسَّنَةُ বছর

اَلْفُصُوْلُ (موسم)

اَلصَّيْفُ	اَلشِّتَاءُ	اَلرَّبِيْعُ	اَلْخَرِيْفُ	البسارة
گرما	سرما	بہار	خزاں	برسات
حَرٌّ	بَرْدٌ	مَطَرٌ	رُطُوْبَةٌ	يبوسة
گرمی	سردی	بارش	تری	خشکی

الرياح (ہوائیں)

اَلصَّبَاحُ	اَلدَّبُوْرُ	اَلشِّمَالُ	اَلْجَنُوْبُ
پروا	پچھوا	اتری ہوا	دکھنی ہوا

اَلْجِهَاتُ (جوانب)

مُشْرِقٌ	پورب	مُغْرِبٌ	پچھم	جُنُوْبٌ	دکھن
شِمَالٌ	اتر	فَوْقٌ	اوپر	تَحْتٌ	نیچے
يَمِيْنٌ	داہنا	يَسَارٌ	بایاں	قُدَّامٌ	آگے
خَلْفٌ	پیچھے	وَرَاءٌ	پیچھے	أَمَامٌ	سامنے ، آگے

মৌসুম, ঋতু

اَلصَّيْفُ	اَلشِّتَاءُ	اَلرَّبِيْعُ	اَلْخَرِيْفُ	اَلْبَسَارَةُ
গ্রীষ্মকাল	শীতকাল	বসন্তকাল	হেমন্তকাল	বর্ষাকাল
حَرٌّ	بَرْدٌ	مَطَرٌ	رُطُوْبَةٌ	يُبُوْسَةٌ
গরম	ঠাণ্ডা	বৃষ্টি	আর্দ্রতা	শুষ্কতা

বায়ু

اَلصَّبَاحُ	اَلدَّبُوْرُ	اَلشِّمَالُ	اَلْجَنُوْبُ
পূবালী বায়ু	পশ্চিমা বায়ু	উত্তরা বায়ু	দক্ষিণা বায়ু

দিকসমূহ

مُشْرِقٌ	পূর্ব	مُغْرِبٌ	পশ্চিম	جُنُوْبٌ	দক্ষিণ
شِمَالٌ	উত্তর	فَوْقٌ	উপর	تَحْتٌ	নিচে
يَمِيْنٌ	ডান	يَسَارٌ	বাম	قُدَّامٌ	সামনে
خَلْفٌ	পিছনে	وَرَاءٌ	পিছনে	أَمَامٌ	সামনে, আগে

اَلْحَوَّاسُ الْخَمْسُ (پانچ حاسے)

اَللَّمْسُ	اَلذَّوْقُ	اَلشَّمُّ	اَلسَّمْعُ	اَلْبَصَرُ
چھونا	چکھنا	سونگھنا	سننا	دیکھنا

اَلْأَصَابِعُ الْخَمْسُ (پانچ انگلیاں)

اَلْخِنْصَرُ	اَلْبِنْصَرُ	اَلْوُسْطٰى	اَلسَّبَّابَةُ	اَلْإِبْهَامُ
چھنگلیا	چھنگلیا کے پاس کی انگلی	بچلی	شہادت کی انگلی	انگوٹھا

اَلْأَلْوَانُ (رنگ)

أَزْرَقُ	أَخْضَرُ	أَصْفَرُ	أَحْمَرُ	أَسْوَدُ	(١) أَبْيَضُ
نیلا	سبز	زرد	سرخ	سیاہ	سفید
	وَرْدِيٌّ	رَمَادِيٌّ	أَسْمَرُ	أَبْلَقُ	
	گلابی	خاکی	گندم گوں	چتکبرا	

পঞ্চ ইন্দ্রিয়

اَللَّمْسُ	اَلذَّوْقُ	اَلشَّمُّ	اَلسَّمْعُ	اَلْبَصَرُ
স্পর্শ করা (ত্বক)	স্বাদ গ্রহণ (জিহ্বা)	ঘ্রাণ নেয়া (নাশিকা)	শ্রবণ করা (কর্ণ)	দেখা (চক্ষু)

পাঁচ আঙ্গুলের নাম

اَلْخِنْصَرُ	اَلْبِنْصَرُ	اَلْوُسْطٰى	اَلسَّبَّابَةُ	اَلْإِبْهَامُ
কনিষ্ঠা	অনামিকা	মধ্যমা	তর্জনী	বৃদ্ধা

রংসমূহ

أَزْرَقُ	أَخْضَرُ	أَصْفَرُ	أَحْمَرُ	أَسْوَدُ	أَبْيَضُ
নীল	সবুজ	হলদে	লাল	কাল	সাদা
	وَرْدِيٌّ	رَمَادِيٌّ	أَسْمَرُ	أَبْلَقُ	
	গোলাপী	ধূসর, মেটে	বাদামী	গেরুয়া, চিত্রিল।	

اَلتَّمْرِيْنُ

١. يَوْمُ الْجُمُعَةِ عِيْدُ الْأُسْبُوْعِ لِلْمُسْلِمِيْنَ ٢. يَوْمُ الْأَحَدِ يَوْمُ الْعُطْلَةِ لِعُمَّالِ الدَّوْلَةِ ٣. اَلْمَشْيُ فِي الصَّبَاحِ نَافِعٌ جِدًّا ٤. اَللَّيْلُ مُظْلِمٌ - وَالنَّهَارُ مُضِيْءٌ ٥. فِي الْأُسْبُوْعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ وَفِي الشَّهْرِ ثَلَاثُوْنَ يَوْمًا وَفِي السَّنَةِ اِثْنَا عَشَرَ شَهْرًا وَفِي السَّاعَةِ سِتُّوْنَ دَقِيْقَةً - وَفِي الدَّقِيْقَةِ سِتُّوْنَ ثَانِيَةً ٦. اَلرَّبِيْعُ فَصْلُ الثِّمَارِ ٧. اَلشِّتَاءُ وَالصَّيْفُ فَصْلَانِ ٨. طَقْسُ هٰذَا الْفَصْلِ رَدِيٌّ ٩. اِشْتَدَّ الْحَرُّ ١٠. اِغْبَرَّ الْأُفُقُ ١١. لَوْنُ ثَوْبِنَا أَبْيَضُ - وَلَوْنُ ثَوْبِكُمْ أَخْضَرُ ١٢. اَلثَّوْرُ أَبْلَقُ - وَالْبَقَرَةُ زَرْقَاءُ - ١٣. لَوْنُ الدَّجَاجَةِ أَصْفَرُ وَلَوْنُ الْكَلْبِ أَسْمَرُ ١٤. اَلْبَصَرُ لِلْعَيْنِ وَالسَّمْعُ لِلْأُذُنِ وَالشَّمُّ لِلْأَنْفِ وَالذَّوْقُ لِلِّسَانِ وَاللَّمْسُ لِلْيَدِ -

অনুশীলন

১. শুক্রবার মুসলমানদের সাপ্তাহিক ঈদ। ২. রবিবার সরকারী কর্মচারীদের ছুটির দিন। ৩. সকালে হাটা বেশী উপকারী। ৪. রাত অন্ধকার এবং দিন উজ্জ্বল। ৫. সপ্তাহে সাত দিন, মাসে ত্রিশদিন, বছরে বার মাস, ঘন্টায় ষাট মিনিট এবং এক মিনিটে ষাট সেকেন্ড। ৬. বসন্ত কাল ফলের মৌসুম। ৭. শীত ও গ্রীষ্ম দুটি ঋতু। ৮. এই ঋতুর আবহাওয়া খারাপ। ৯. গরম খুব বেড়ে গেল। ১০. আকাশের কিনারা ধূলিযুক্ত হল। ১১. আমাদের কাপড়ের রং সবুজ। ১২. বলদটি গেরুয়া এবং গাভীটি নীল। ১৩. মোরগীর রং হলদে এবং কুকুরের রং বাদামী। ১৪. দেখা চোখের (কাজ), শুনা কানের কাজ, ঘ্রাণ লওয়া নাকের কাজ, স্বাদ গ্রহণ করা জিহ্বার কাজ এবং স্পর্শ করা হাতের কাজ।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِي

عِيْدٌ، تہوار ج أَعْيَادٌ ۔
جِدًّا ، بہت ۔
دَوْلَةٌ ودُوْلَةٌ ۔ سلطنت، سیاست ۔ ج دُوَلٌ ہے ۔
طَقْسٌ، موسم، آب وہوا ۔
أُفُقٌ، کنارۂ آسمان ۔ ج آفَاقٌ ۔

عُطْلَةٌ، بیکاری ج تَعْطِيْل ۔
عُمَّالٌ ۔ عَامِلٌ کی جمع ہے ۔ افسر، کارکن
مُضِيْئٌ، روشن ۔
إِغْبَرَّ، گرد آلود ہوا ۔
أَنْفٌ، ناک ۔ ج أَنَافٌ وأُنُوْفٌ ۔

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ - اَلْأَفْعَالُ النَّاقِصَةُ

أَصْبَحَ : (صبح میں) ہوگیا ۔ أَضْحٰى : (چاشت کے وقت) ہوگیا ، ظَلَّ : دن میں ہوگیا ، أَمْسٰى (شام کے وقت) ہوگیا ۔ بَاتَ : رات میں ہو گیا ۔ كَانَ، ہوگیا ، تھا ۔ صَارَ، ہوگیا ، بن گیا ۔ مَابَرِحَ، ہمیشہ رہا ۔ مَا فَتِئَ، ہمیشہ رہا ۔ مَازَالَ، ہمیشہ رہا ۔ مَاانْفَكَّ، ہمیشہ رہا ۔ مَادَامَ، جبتک کہ وہ رہے ۔ لَيْسَ، نہیں

শব্দার্থ

শব্দ	অর্থ		শব্দ	অর্থ	
عِيْدٌ	উৎসব, ঈদ	ج ـ أَعْيَادٌ	عُطْلَةٌ	বেকারত্ব, ছুটি	
جِدًّا	বেশী, খুব		عُمَّالٌ	অফিসার, কর্মচারী	واحد ـ عَامِلٌ
دَوْلَةٌ ودُوْلَةٌ	রাজত্ব, রাজনীতি	ج ـ دُوَلٌ	مُضِيْئٌ	আলোকিত	
طَقْسٌ	ঋতু, আবহাওয়া		إِغْبَرَّ	ধূলিযুক্ত হল	
أُفُقٌ	আকাশের কিনারা,	ج ـ آفَاقٌ	أَنْفٌ	নাক	ج ـ أَنَافٌ وأُنُوْفٌ

পাঠ–১৫ ঃ অসমাপিকা ক্রিয়াসমূহ

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
اصبح	(সকালে) হল	اضحى	(চাশতের সময়) হল	ظل	(দিনে) হল
امسى	(সন্ধ্যায়) হল	بات	(রাত্রে) হল	كان	ছিল, হল
صار	হল, পরিণত হল	مابرح	সর্বদাই ছিল	مافتئ	সর্বদাই ছিল
مازال	সর্বদাই ছিল	مانفك	সর্বদাই রইল	مادام	যতক্ষণ পর্যন্ত সে থাকে
ليس	নয়, না				

اَلْاَمْثِلَةُ

١. اَصْبَحَ زَيْدٌ غَنِيًّا ٢. اَضْحٰى زَيْدٌ قَارِئًا ٣. ظَلَّ بَكْرٌ كَاتِبًا ٤. اَمْسٰى زَيْدٌ نَائِمًا ٥. بَاتَ زَيْدٌ ضَاحِكًا ٦. كَانَ اللّٰهُ حَكِيْمًا ٧. صَارَ الطِّيْنُ خَزَفًا ٨. مَابَرِحَ خَالِدٌ عَالِمًا ٩. مَافَتِئَ عُثْمَانُ قَائِمًا ١٠. مَازَالَ اَحْمَدُ مَسْرُوْرًا ١١. مَا انْفَكَّ بَكْرٌ عَاقِلًا ١٢. جَلَسَ اَبِىْ مَادَامَ مُعَلِّمِىْ جَالِسًا ١٣. لَيْسَ خَالِدٌ لَاعِبًا ١٤. اَصْبَحَتِ الْعِمَامَةُ عَتِيْقَةً ١٥. مَازَالَتِ الرِّيَاحُ عَاصِفَةً۔

উদাহরণ

১. যায়েদ ধনী হল। ২. যায়েদ ক্বারী হল। ৩. বকর লেখক হল। ৪. যায়েদ শয্যাগামী হল। ৫. যায়েদ হাঁস্যকারী হল। ৬. আল্লাহ কৌশলী। ৭. মাটি চাড়ায় পরিণত (শক্ত) হল, ৮. খালেদ সর্বদা আলেম ছিল। ৯. উসমান সর্বদা দাঁড়িয়ে ছিল। ১০. আ-হমদ সর্বদা আনন্দিত হল। ১১. বকর সর্বদা আলেম ছিল। ১২. আমার পিতা বসে ছিলেন যতক্ষণ পর্যন্ত আমার উস্তাদ বসে ছিলেন। ১৩. খালেদ খেলোয়ার নয়। ১৪. পাগড়ী পুরাতন হয়ে গেল। ১৫. বাতাস সর্বদা প্রবাহমান ছিল।

বিঃ দ্রঃ فعل প্রথমত দু'প্রকার। ১. فعل تام ২. فعل ناقص ـ فعل تام ঐ فعل কে বলে যে فعل তার فاعل দ্বারা পূর্ণ বাক্য হয়। যথা– قَامَ زَيْدٌ. আর فعل ناقص ঐ فعل কে বলে যে فعل টি তার فاعل এবং منصوب বা خبر মিলিত না হওয়া পর্যন্ত পূর্ণ হয় না বা অসম্পূর্ণ থাকে। যথা– كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ـ فعل ناقص -এর مرفوع-কে اسم نا قص এবং منصوب কে خبرناقص বলে।

তারকীব ঃ اَصْبَحَ زَيْدٌ غَنِيًّا ـ اَصْبَحَ হল فعلِ ناقص-زَيْدٌ তার اسم আর غَنِيًّا হল خبر – فعل ناقص তার اسم ও خبر মিলে جملهٔ فعليه - এভাবে সব বাক্যে লক্ষ্য কর।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِي

عَاقِلٌ	مَسْرُوْرٌ	خَزَفٌ	اَلطِّيْنُ
ہوشیار	خوش	ٹھیکری	گارا مٹی
عَاصِفَةٌ	عَتِيْقَةٌ	اَلْعِمَامَةُ	لَاعِبٌ
تند وتیز	پرانی	پگڑی	کھلاڑی، کھیلنے والا

اَلتَّمْرِيْنُ

اَلْقِسْمُ الثَّانِي	اَلْقِسْمُ الْاَوَّلُ
مَازَالَ الْحَرُّ شَدِيْدًا	١. اَلْحَرُّ شَدِيْدٌ
مَازَالَ الْمُهَذَّبُ مَحْبُوْبًا	٢. اَلْمُهَذَّبُ مَحْبُوْبٌ
مَاانْفَكَّتِ النَّارُ مُشْتَعِلَةً	٣. اَلنَّارُ مُشْتَعِلَةٌ
مَا فَتِئَ الْقُضَاةُ عَادِلِيْنَ	٤. اَلْقُضَاةُ عَادِلُوْنَ
اَصْبَحَ النُّوْرُ ضَئِيْلًا	٥. اَلنُّوْرُ ضَئِيْلٌ
صَارَ خُلُقُكَ كَرِيْمًا.	٦. خُلُقُكَ كَرِيْمٌ

শব্দাবলী ও অর্থসমূহ

عَاقِلٌ	مَسْرُوْرٌ	خَزَفٌ	اَلطِّيْنُ
বিবেকবান, জ্ঞানী	আনন্দিত	মাটির পাত্রের ভাঙ্গা টুকরা, চাড়া	কাঁদা মাটি
عَاصِفَةٌ	عَتِيْقَةٌ	اَلْعِمَامَةُ	لَاعِبٌ
জোরে প্রবাহমান, ঝড়	পুরাতন	পাগড়ী	খেলোয়ার

অনুশীলন

অর্থ	দ্বিতীয় ভাগ	অর্থ	প্রথম ভাগ
গরম সর্বদা বেশী ছিল।	مَا زَالَ الْحَرُّ شَدِيْدًا	গরম বেশী	اَلْحَرُّ شَدِيْدٌ
ভদ্র মানুষ সর্বদা প্রিয় হয়।	مَازَالَ الْمُهَذَّبُ مَحْبُوْبًا	ভদ্র মানুষ প্রিয়	اَلْمُهَذَّبُ مَحْبُوْبٌ
আগুন সর্বদা প্রজ্জলিত ছিল।	مَاانْفَكَّتِ النَّارُ مُشْتَعِلَةً	আগুন প্রজ্জলিত	اَلنَّارُ مُشْتَعِلَةٌ
বিচারকগণ সর্বদা নিষ্ঠাবান ছিলেন	مَافَتِئَ الْقُضَاةُ عَادِلِيْنَ	বিচারকগণ ন্যায়পরায়ণ	اَلْقُضَاةُ عَادِلُوْنَ
আলো কম হল।	اَصْبَحَ النُّوْرُ ضَئِيْلًا.	আলো মৃদু, কম	اَلنُّوْرُ ضَئِيْلٌ
তোমার স্বভাব ভাল হয়ে গেছে	صَارَ خُلُقُكَ كَرِيْمًا	তোমার (একঃ পুঃ) স্বভাব উত্তম	خُلُقُكَ كَرِيْمٌ

اَلتَّمْرِيْنُ

اَلْقِسْمُ الثَّانِىْ	اَلْقِسْمُ الْاَوَّلُ
كَانَ الْمَطَرُ هَاطِلًا	٧. اَلْمَطَرُ هَاطِلٌ
اَمْسٰى اَخُوْكَ مُجْتَهِدًا	٨. اَخُوْكَ مُجْتَهِدٌ
ظَلَّ الْكَاذِبُ خَائِفًا	٩. اَلْكَاذِبُ خَائِفٌ
بَاتَ اَبُوْكَ مَسْرُوْرًا	١٠. اَبُوْكَ مَسْرُوْرٌ

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِىْ

مَحْبُوْبٌ، پسندیدہ ـ مُشْتَعِلَةٌ، روشن ـ اَلْقُضَاةُ، قاضی کی جمع ہے، فیصلہ کرنے والا ـ اَلنُّوْرُ، روشنی ـ ضَئِيْلٌ، حقیر، دھیمی ـ خُلُقٌ، کردار ـ خصلت ـ ج اَخْلَاقٌ ـ کریم، سخی، قابل عزت ـ هَاطِلٌ، لگاتار، موسلادھار ـ خَائِفٌ، خوف زدہ، ڈرنے والا ـ اَلْمُجْتَهِدُ، محنتی، کوشش کرنیوالا

অনুশীলন

বৃষ্টি মুষলধার ছিল	كَانَ الْمَطَرُ هَاطِلًا	বৃষ্টি মুষলধার।	اَلْمَطَرُ هَاطِلٌ
তোমার ভাই (সন্ধ্যায় পরিশ্রমী হল	اَمْسٰى اَخُوْكَ مُجْتَهِدًا	তোমার ভাই পরিশ্রমী	اَخُوْكَ مُجْتَهِدٌ
মিথ্যাবাদী ভীরু হল	ظَلَّ الْكَاذِبُ خَائِفًا	মিথ্যাবাদী ভীরু।	اَلْكَاذِبُ خَائِفٌ
তোমার পিতা আনন্দিত (রাতে) হলেন	بَاتَ اَبُوْكَ مَسْرُوْرًا	তোমার পিতা আনন্দিত।	اَبُوْكَ مَسْرُوْرٌ

শব্দাবলী ও অর্থসমূহ

	প্রজ্জ্বলিত, আলোকিত	مُشْتَعِلَةٌ		প্রিয়, পছন্দনীয়	مَحْبُوْبٌ
	আলো	اَلنُّوْرُ		বিচারকগণ	اَلْقُضَاةُ
اَخْلَاقٌ = ج	চরিত্র, স্বভাব	خُلُقٌ	واحد قاضى	মৃদুগতি, কম	ضَئِيْلٌ
	মুষলধার, অবিরাম, অনবরত	هَاطِلٌ		দাতা, সম্মানিত, উত্তম	كَرِيْمٌ
	সাধনাকারী, পরিশ্রমী	اَلْمُجْتَهِدُ		ভীরু	خَائِفٌ

التمرين

جوان بوڑھا ہوگیا ۔ لڑکا جوان ہوگیا ۔ لڑکی تعلیم یافتہ
ہوگئی ۔ استاد بوڑھے ہوگئے ۔ اماں بیمار ہوگئیں ۔ والد توانگر
ہوگئے ۔ لڑکا نیک کار ہوگیا ۔ تیری بیوی شائستہ ہوگئی ۔
میری کتاب گم ہوگئی ۔ میرا اخبار سرکاری ہو گیا ۔ میرا لڑکا
شائستہ بن گیا ۔ نمک پانی ہوگیا ۔ روٹی باسی ہوگئی ۔ رسالہ
چھوٹا ہوگیا ۔ اس کی لاٹھی سانپ بن گئی ۔ اس کی زبان
کاٹنے والی تلوار ہوگئی ۔ ہمارا مدرسہ مشہور ہوگیا ۔ کراچی
پاکستان کا پایئہ تخت ہے

বঙ্গানুবাদ

১. যুবকটি বৃদ্ধ হয়ে গেল। ২. ছেলেটি যুবক হয়ে গেল। ৩. মেয়েটি জ্ঞানী হয়ে গেল। ৪. শিক্ষক বৃদ্ধ হয়ে গেলেন। ৫. মা অসুস্থ হল। ৬. পিতা ধনী হয়ে গেল। ৭. ছেলেটি সৎ হয়ে গেল। ৮. তোমার স্ত্রী ভদ্র হল। ৯. আমার বই হারিয়ে গেল। ১০. আমার পত্রিকাটি সরকারি হল। ১১. আমার ছেলে ভদ্র হয়ে গেল। ১২. লবণ পানি হয়ে গেল। ১৩. রুটি বাসি হয়ে গেল। ১৪. পুস্তিকাটি ছোট হল। ১৫. তার লাঠি সাপ হয়ে গেল। ১৬. তার জিহ্বা ধারাল তরবারি হয়ে গেল। ১৭. আমাদের মাদ্‌রাসাটি প্রসিদ্ধ হয়ে গেল। ১৮. করাচী পাকিস্তানের রাজধানী।

আরবী অনুবাদ

١. صَارَ الشَّابُّ شَيْخًا ٢. صَارَ الْوَلَدُ شَابًّا ٣. صَارَتِ الصَّبِيَّةُ
عَالِمَةً ٤. صَارَ الْمُعَلِّمُ شَيْخًا ٥. صَارَتْ أُمُّهُ مَرِيْضَةً ٦. صَارَ الْوَالِدُ
غَنِيًّا ٧. صَارَ الْوَلَدُ صَالِحًا ٨. صَارَتْ زَوْجَتُكَ مُهَذَّبَةً ٩. صَارَ كِتَابِيْ
مَفْقُوْدًا ١٠. صَارَتْ جَرِيْدَتِيْ رَسْمِيَّةً ١١. صَارَ اِبْنِيْ شَرِيْفًا ١٢. صَارَ
الْمِلْحُ مَاءً ١٣. صَارَ الْخُبْزُ بَائِتًا ١٤. صَارَتِ الرِّسَالَةُ صَغِيْرَةً ١٥.
صَارَتْ عَصَاهُ حَيَّةً ١٦. صَارَتْ لِسَانُهُ سَيْفًا قَاطِعًا ١٧. صَارَتْ
مَدْرَسَتُنَا مَشْهُوْرَةً ١٨. كَانَ كَرَاجِيْ عَاصِمَةَ بَاكِسْتَانَ ـ

زینب کی پارٹی وطن دوست ہوگئی ۔ زید کا لڑکا بیمار ہوگیا ۔ زینت کی لڑکی جوان ہوگئی ۔ میری خالہ بوڑھی ہوگئیں ۔ پانی ہوا ہوگیا ۔ ہوا آگ ہوگئی ۔ آگ ہوا ہوگئی ۔ شائستہ لڑکا ہمیشہ بیمار رہا ۔ جوان لڑکا ہمیشہ کھڑا رہا ۔ میرے بوڑھے والد ہمیشہ خوش رہے ۔ اس کی اماں ہمیشہ خوش رہیں ۔ ہمارا مدرسہ عالیہ ہمیشہ جاری رہا ۔

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِىْ

مَفْقُوْدٌ، گم شدہ چیز ۔ غَائِبٌ، گم شدہ ۔ جَرِيْدَةٌ، اَخبار ۔ رَسْمِيَّةٌ، سرکاری ۔ عَاصِمَةٌ، پایہ تخت ۔ دَوْلَةٌ، حکومت ۔ مُحِبَّةٌ لِلْوَطَنِ، وطن دوست، دیس پریمی ۔

বঙ্গানুবাদ

১. যয়নবের দল দেশ প্রেমিক হয়ে গেল। ২. যায়েদের ছেলে অসুস্থ হয়ে গেল। ৩. যয়নবের মেয়ে যুবতী হল। ৪. আমার খালা বৃদ্ধা হয়ে গেল। ৫. পানি বাষ্প হয়ে গেল। ৬. বাতাস আগুন হয়ে গেল। ৭. আগুন বাতাস হয়ে গেল। ৮. ভদ্র ছেলেটি সর্বদা বসে থাকল। ৯. যুবক ছেলেটি সর্বদা দাঁড়িয়ে থাকল। ১০. আমার বৃদ্ধ পিতা সর্বদা আনন্দিত হলেন। ১১. তার মাতা সর্বদা আনন্দিত হলেন। ১২. আমাদের আলিয়া মাদ্‌রাসাটি সর্বদা চালু রইল।

আরবী অনুবাদ

١. صَارَتْ أُمَّةُ زَيْنَبَ مُحِبَّةً لِلْوَطَنِ ٢. صَارَ ابْنُ زَيْدٍ مَرِيْضًا ٣. صَارَ بِنْتُ زَيْنَبَ شَابَّةً ٤. صَارَتْ خَالَتِىْ عَجُوْزَةً ٥. صَارَ الْمَاءُ رِيْحًا ٦. صَارَتِ الرِّيْحُ نَارًا ٧. صَارَتِ النَّارُ رِيْحًا ٨. مَازَالَ الصَّبِىُّ الْمُهَذَّبُ جَالِسًا ٩. مَابَرِحَ الصَّبِىُّ الشَّابُّ قَائِمًا ١٠. مَازَالَ وَالِدِىَ الشَّيْخُ مَسْرُوْرًا ١١. مَا زَالَتْ أُمُّهُ مَسْرُوْرَةً ١٦. مَا زَالَتْ مَدْرَسَتُنَا الْعَالِيَةُ جَارِيَةً

শব্দার্থ ঃ مَفْقُوْدٌ– হারানো বস্তু, غَائِبٌ–হারানো, جَرِيْدَةٌ–সংবাদ পত্র, رَسْمِيَّةٌ– সরকারী, عَاصِمَةٌ– রাজধানী, دَوْلَةٌ–রাজত্ব, مُحِبَّةٌ لِلْوَطَنِ – দেশ প্রেমিক।

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ : كَلِمَةُ "لَا" لِنَفْيِ الْجِنْسِ

لَاشَكَّ فِيْهِ، اس میں کوئی شک نہیں ـ لَارَيْبَ فِيْهِ، اس میں کوئی شبہ نہیں ـ لَاكَمَالَ فِىْ كَلَامِكَ، تیرے کلام میں کوئی کمال نہیں ہے ـ

اَلتَّمْرِيْنُ

لَاصَدِيْقَ لِزَيْدٍ، وَلَاعَدُوَّ لِبَكْرٍ ـ لَاحَاجَةَ لِىْ اِلَيْهِ ـ لَاشَجَرَ فِى الطَّرِيْقِ ـ لَاكِتَابَ لِزَيْدٍ ـ لَافَرَسَ لِىْ ـ لَا نَاصِرَ لَهُ ـ لَابِنْتَ لِزَيْنَبَ ـ لَاحَوْلَ وَلَاقُوَّةَ اِلَّابِاللّٰهِ ـ لَاكِتَابَ زَيْدٍ عَجِيْبٌ ـ لَاغُلَامَ بَكْرٍ حَاضِرٌ ـ

كَلِمَةُ "لَا" بِمَعْنَى لَيْسَ

لَارَجُلٌ فِى الدَّارِ، گھر میں ایک مرد نہیں ہے ـ لَا اِمْرَاَةٌ فِى السُّوْقِ ـ بازار میں ایک عورت نہیں ہے ـ لَاكِتَابٌ فِى الْمَكْتَبَةِ، لائبریری میں ایک کتاب نہیں ہے

পাঠ-১৬ : لائے نفی جنس

لَارَيْبَ فِيْهِ	তার মধ্যে কোন সন্দেহ নেই
لَاشَكَّ فِيْهِ	তার মধ্যে কোন সন্দেহ নেই
لَاكَمَالَ فِىْ كَلَامِكَ	তোমার কথায় কোন পূর্ণতা (দক্ষতা) নেই

অনুশীলন

১. যায়েদের কোন বন্ধু নেই। ২. এবং বকরের কোন শত্রু নেই। ৩. তার (একঃ পুঃ) নিকটে আমার কোন প্রয়োজন নেই। ৪. রাস্তায় কোন গাছ নেই। ৫. যায়েদের কোন বই নেই। ৬. আমার কোন ঘোড়া নেই। ৭. তার (একঃ পুঃ) কোন সাহায্যকারী নেই। ৮. যয়নবের কোন মেয়ে নেই। ৯. আল্লাহর সাহায্য ছাড়া (গুণাহ থেকে) কোন পরিত্রাণদাতা এবং (সৎ কাজ করার) কোন শক্তি দাতা নেই। ১০. যায়েদের কোন কিতাব সুন্দর নেই। ১১. বকরের কোন গোলাম উপস্থিত নেই।

لَابِمَعْنَى لَيْسَ

لَارَجُلٌ فِى الدَّارِ	বাড়ীতে একজন পুরুষ নেই	لَا امْرَاَةٌ فِى السُّوْقِ
لَاكِتَابٌ فِى الْمَكْتَبَةِ	লাইব্রেরীতে একটি বই নেই	বাজারে একজন মহিলা নেই

اَلتَّمْرِيْنُ

لَا كِتَابَ فِى الْمَدْرَسَةِ وَلَا قَلَمَ ـ لَا ابْنَ لَهُ وَلَا بِنْتَ ـ لَا فَرَسَ لَهَا وَلَا جَمَلَ ـ وَلَا وَلَدَ لِى وَلَا زَوْجَةَ ـ لَا رَجُلَ قَائِمًا وَلَا اِمْرَأَةَ جَالِسَةً

تَمْرِيْنَاتٌ عَلَى الْقَوَاعِدِ السَّابِقَةِ

آفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ
اَلْاَدَبُ جُنَّةٌ لِلنَّاسِ
اَلْقَنَاعَةُ مِفْتَاحُ الرَّاحَةِ
اَلنَّاسُ بِاللِّبَاسِ
اَلْقَرْضُ مِقْرَاضُ الْمَحَبَّةِ
اَلدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الْاٰخِرَةِ
رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللّٰهِ

اَلْعُجْبُ آفَةُ اللُّبِّ
اَلْحِرْصُ مِفْتَاحُ الذُّلِّ
اَلصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ
اَلنَّاسُ عَلٰى دِيْنِ مُلُوْكِهِمْ
اَلْحِلْمُ سَجِيَّةٌ فَاضِلَةٌ
اَلْاِنْسَانُ عَبْدُ الْاِحْسَانِ
سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ

অনুশীলন

১. মাদ্‌রাসায় কোন বই এবং কোন কলম নেই। ২. তার (এক পুঃ) কোন ছেলে এবং কোন মেয়ে নেই। ৩. তার (একঃ মঃ) কোন ঘোড়া নেই এবং কোন উট নেই। ৪. আমার কোন ছেলে নেই এবং কোন স্ত্রী নেই। ৫. কোন পুরুষ দাঁড়ানো নেই এবং কোন মহিলা বসা নেই।

পূর্বোক্ত নিয়মাবলী অনুযায়ী অনুশীলন

আরবি	অর্থ
آفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ	জ্ঞানের বিপদ ভুলে যাওয়া
اَلْاَدَبُ جُنَّةٌ لِلنَّاسِ	ভদ্রতা মানুষের ঢাল
اَلْقَنَاعَةُ مِفْتَاحُ الرَّاحَةِ	অল্পে তুষ্টি শান্তির চাবিকাঠি
اَلنَّاسُ بِاللِّبَاسِ	মানুষ পরিচিত পোশাকের দ্বারা
اَلْقَرْضُ مِقْرَاضُ الْمَحَبَّةِ	ঋণ মহব্বতের কেঁচি
اَلدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الْاٰخِرَةِ	দুনিয়া আখেরাতের ক্ষেত স্বরূপ
رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللّٰهِ	জ্ঞানের মূল হল আল্লাহর ভয়

আরবি	অর্থ
اَلْعُجْبُ آفَةُ اللُّبِّ	আত্মগর্ব জ্ঞানের বিপদ
اَلْحِرْصُ مِفْتَاحُ الذُّلِّ	লালসা লাঞ্ছনার চাবি
اَلصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ	ধৈর্য্য প্রশস্ততার চাবি
اَلنَّاسُ عَلٰى دِيْنِ مُلُوْكِهِمْ	মানুষ নিজ রাজন্য বর্গের ধর্মে চলে
اَلْحِلْمُ سَجِيَّةٌ فَاضِلَةٌ	সহনশীলতা একটি মহৎ গুণ
اَلْاِنْسَانُ عَبْدُ الْاِحْسَانِ	মানুষ দয়ার দাস
سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ	সমাজের নেতা তাদের সেবক

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِى

اٰفَةٌ، مصیبت ـ ج اٰفَاتٌ ـ اَلنِّسْيَانُ، بھولنا ـ اَلْعُجُبُ، غرور، خود پسندی ـ اَللُّبُّ، خالص عقل، تیز فہمی ـ ج اَلْبَابٌ ـ اَلْاَدَبُ پسندیدہ کام، شائستگی ج اٰدَابٌ ـ جُنَّةٌ، ڈھال ج ـ جُنَنٌ ـ اَلنَّاسُ، لوگ، انسان ـ اَلْحِرْصُ، لالچ ـ اَلذُّلُّ، ذِلّت، رسوائی ـ اَلْقَنَاعَةُ، تھوڑی سی چیز پر کفایت کرنا ـ اَلرَّاحَةُ، آرام ـ اَلْفَرَجُ، کشادگی ـ دِيْنٌ، چال چلن، طریقۂ زندگی، مِلَّتْ ج اَدْيَانٌ ـ مُلُوْكٌ، مَلِكٌ کی جمع ہے بادشاہ ـ مِقْرَاضٌ، قینچی ج مَقَارِيْض ـ اَلْحِلْمُ، بردباری ـ سَجِيَّةٌ، خصلت ـ ج سَجَايَا ـ مَزْرَعَةٌ، کھیتی ج مَزَارِعُ ـ اَلْحِكْمَةُ، ہوشیاری کی بات ج حِكَمٌ ـ سَيِّدٌ، سردار، مَوَالِىْ ج سَادَةٌ وسَادَاتٌ ـ قَوْمٌ، گروہ، جماعت ج اَقْوَامٌ ـ

শব্দার্থ

শব্দ	অর্থ	বহুবচন	শব্দ	অর্থ	বহুবচন
اٰفَةٌ	বিপদ	ج ـ اٰفَاتٌ	اَلنِّسْيَانُ	ভুলে যাওয়া	
اَلْعُجُبُ	আত্মগর্ব		اَللُّبُّ	খাঁটি জ্ঞান, তীক্ষ্ণবুদ্ধি	ج ـ اَلْبَابٌ
اَلْاَدَبُ	পছন্দনীয় কাজ, ভদ্রতা	ج ـ اٰدَابٌ	جُنَّةٌ	ঢাল	ج ـ جُنَنٌ
اَلنَّاسُ	লোক, মানুষ		اَلْحِرْصُ	লালসা	
اَلذُّلُّ	লাঞ্ছনা, অবমাননা		اَلْقَنَاعَةُ	অল্পে তুষ্টি	
اَلرَّاحَةُ	শান্তি	ج اَدْيَانٌ	اَلْفَرَجُ	প্রশস্ততা	
دِيْنٌ	চাল-চলন, ধর্ম	ج ـ	مُلُوْكٌ	রাজন্যবর্গ, নেতৃবৃন্দ	واحد ـ مَلِكٌ
مِقْرَاضٌ	কেঁচি	مَقَارِيْضُ	اَلْحِلْمُ	ধৈর্যশীলতা	
سَجِيَّةٌ	স্বভাব	ج سَجَايَا	مَزْرَعَةٌ	ক্ষেত	ج ـ مَزَارِعُ
اَلْحِكْمَةُ	জ্ঞান	ج حِكَمٌ	سَيِّدٌ	নেতা	ج ـ سَادَاتٌ
قَوْمٌ	পার্টি, দল, সমাজ	ج ـ اَقْوَامٌ			ম

دَاكَـا

دَاكَا عَاصِمَةُ بَاكِسْتَانَ الشَّرْقِيَّةِ - هِيَ بَلْدَةٌ قَدِيْمَةٌ - اِسْمُهَا
الْقَدِيْمُ جَهَانْكِيْر نَكَرْ - عَلٰى لَقَبِ السُّلْطَانِ نُوْرِ الدِّيْنِ مُحَمَّدِنِ
الْمُلَقَّبِ بِجَهَانْكِيْرْ - كَانَتْ عَاصِمَةَ الْبَنْغَالَةِ فِيْ عَهْدِ السُّلْطَنَةِ
الْمُغَلِيَّةِ - اَلْيَوْمَ هِيَ عَاصِمَةُ بَنْغَلَادِيْشْ - فِيْهَا جَامِعَةٌ مُسَمَّاةٌ
جَامِعَةِ دَاكَا - فِيْهَا عَشْرُ كُلِّيَّاتٍ - سَبْعٌ لِلصِّبْيَانِ وَاثْنَتَانِ
لِلنِّسْوَانِ وَوَاحِدَةٌ لِتَعْلِيْمِ الْمُعَلِّمِيْنَ - وَفِيْهَا خَمْسٌ مِنَ الْمَدَارِسِ
الْعَرَبِيَّةِ - اَكْبَرُهَا الْمَدْرَسَةُ الْعَالِيَةُ الرَّسْمِيَّةُ - وَالْمَدَارِسُ الثَّانَوِيَّةُ
فِيْهَا ثَلَاثَ عَشْرَةَ لِلصِّبْيَانِ وَاَرْبَعٌ لِلنِّسْوَانِ وَالْمَدَارِسُ الْاِبْتِدَائِيَّةُ
كَثِيْرَةٌ - وَفِيْهَا مَسَاجِدُ كَثِيْرَةٌ دَالَّةٌ عَلٰى دِيَانَةِ سُكَّانِهَا
الْمُسْلِمِيْنَ - بَعْضُهَا كَبِيْرٌ جِدًّا وَبَعْضُهَا اَحْسَنُ صُوْرَةً -

ঢাকা

১. ঢাকা (সাবেক) পূর্ব পাকিস্তানের রাজধানী। ২. ইহা একটি পুরাতন শহর। ৩ তার পুরাতন নাম জাহাঙ্গীর নগর, বাদশাহ নূরুদ্দীন মুহাম্মদ এর উপাধীক্রমে (নাম করন করা হয়েছে) যার উপাধী হচ্ছে জাহাঙ্গীর। ৪. ইহা মুগল বাদশাহদের যুগে বাংলার রাজধানী ছিল, বর্তমানে এটা বাংলাদেশের রাজধানী। ৫. এ শহরে একটি বিশ্ববিদ্যালয় আছে। যাকে "ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়" বলে নামকরন করা হয়েছে। ৬. এতে দশটি কলেজ আছে, তন্মধ্যে সাতটি ছেলেদের জন্য, দু'টি মেয়েদের এবং একটি শিক্ষক প্রশিক্ষনের জন্য। ৭. এ শহরে পাঁচটি আরবী মাদ্রাসা আছে, তন্মধ্যে সবচেয়ে বড় হচ্ছে সরকারী আলিয়া মাদ্রাসা। ৮. এতে ছেলেদের জন্য তেরটি মাধ্যমিক হাই স্কুল আছে এবং মেয়েদের জন্য রয়েছে চারটি। আর প্রাইমারী স্কুল আছে অনেক। ৯. এখানে বহু মসজিদ রয়েছে, যা প্রমাণ বহন করে তার মুসলমান অধিবাসীদের দ্বীনদারীর উপর তন্মধ্যে কোন কোন মসজিদ অনেক বড় এবং কিছু মসজিদ খুবই সুন্দর।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِى

جَامِعَةٌ، يونيورسيٹی ـ جَوَامِعُ وَجَامِعَاتٌ ـ كُلِّيَّةٌ، كالج ـ كُلِّيَّاتٌ ـ اَلرَّسْمِيَّةُ، سركارى ـ اَلْمَدَارِسُ الثَّانَوِيَّةُ، سكندرى يا ہائی اسكولس ـ اَلْمَدَارِسُ الْاِبْتِدَائِيَّةُ، پرائمرى اسكولس ـ دَالَّةٌ بتلانےوالے ـ دِيَانَةٌ، دينداری ـ

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ ـ اَلْفِعْلُ مَعَ فَاعِلِهِ وَمَفْعُوْلِهِ

جس اسم سے فعل صادر ہو اس کو فاعل کہتے ہیں اور فاعل فعل کے بعد آتا ہے جیسے قام زید (زید کھڑا ہوا) ـ اور جس اسم پر فاعل کا فعل واقع ہو اس کو مفعول کہتے ہیں ـ جیسے ضرب زید خالدا (زید نے خالد کو مارا) یہاں ضرب فعل، ضرب زید سے صادر ہوا اس لئے زید فاعل ہوا ـ اور فاعل مرفوع ہوتاہے ـ اور "فعل ضرب" خالد پر واقع ہوا اس لئے خالد مفعول ہوا ـ اور مبتدا خبر سے ملکر جو جملہ ہوتا ہے وہ جملہ اسمیہ کہلاتاہے ـ

শব্দার্থ

جَامِعَةٌ	বিশ্ববিদ্যালয়	ج - جَوَامِعُ وَجَامِعَاتٌ	كُلِّيَّةٌ	কলেজ	ج - كُلِّيَّاتٌ
اَلرَّسْمِيَّةُ	সরকারী		اَلْمَدَارِسُ الثَّانَوِيَّةُ	মাধ্যমিক হাই স্কুল	
اَلْمَدَارِسُ الْاِبْتِدَائِيَّةُ	প্রাইমারী স্কুল				
دِيَانَةٌ	দ্বীনদারী, ধার্মিকতা		دَالَّةٌ	প্রমাণবহনকারী	

পাঠ–১৭ ঃ فاعل ও مفعول-এর সাথে فعل-এর ব্যবহার

* যে اسم থেকে فعل প্রকাশ পায় তাকে فاعل বলে। فاعل - فعل এর পরে আসে। যথা– قَامَ زَيْدٌ যায়েদ দাঁড়াল। * যে. اسم এর উপর فاعل এর فعل পতিত হয় তাকে مفعول বলে। যথা– ضَرَبَ زَيْدٌ خَالِدًا (যায়েদ খালেদ কে মারল) এখানে ضَرَبَ ফেয়েলটি যায়েদ থেকে প্রকাশ পেয়েছে, তাই زيد হবে فاعل - فاعل টি مرفوع হয়। আর, ضَرَبَ - فعل টি خَالِد এর উপর পতিত হয়েছে বিধায় خالد - مفعول হয়েছে। مفعول সদা منصوب হয়। * فعل তার فاعل সহ মিলে جملهُ فعليه গঠিত হয়। আর مُبتدا ও خبر মিলে جملهُ اسميه গঠিত হয়।

اَمْثِلَةُ الْفِعْلِ مَعَ فَاعِلِهٖ

١. قَامَ زَيْدٌ ٢. نَامَ خَالِدٌ ٣. اِنْتَبَهَ بَكْرٌ ٤. طَابَ الْهَوَاءُ ٥. صَفَا الْجَوُّ ٦. هَبَّ النَّسِيْمُ ٧. خَرَجَتِ الْمَرْأَةُ ٨. جَاءَ السُّلْطَانُ ٩. جَلَسَ رَجُلٌ ١٠. غَابَ الظَّلَامُ ١١. ظَهَرَ النُّوْرُ ١٢. جَاءَتْ نِسْوَةٌ ١٣. رَجَعَ حَمِيْدٌ ١٤. اَفَلَ الْقَمَرُ ١٥. غَرَبَتِ الشَّمْسُ ١٦. عَادَ اَحْمَدُ ١٧. ذَهَبَ مَحْمُوْدٌ ١٨. ضَحِكَ الصَّبِيُّ ١٩. مَشٰى رِجَالٌ ٢٠. سَعٰى الْعُلَمَاءُ ٢١. رَكِبَ الْاَمِيْرُ ٢٢. قَنَعَ الْمُسْلِمُ ٢٣. قَدِمَ الْحُجَّاجُ ٢٤. قَرَأَ التِّلْمِيْذُ ٢٥. فَهِمَ السَّامِعُوْنَ ٢٦. سَجَدَتِ الْمُؤْمِنَاتُ ٢٧. هَرَبَتِ الشِّيَاهُ۔

فاعل-এর সাথে فعل ব্যবহারের উদাহরণ

অনুবাদঃ- ১. যায়েদ দাঁড়াল। ২. খালেদ ঘুমাল। ৩. বকর জাগল। ৪. বাতাস নির্মল হল। ৫. আকাশ পরিস্কার হল। ৬. বাতাস প্রবাহিত হল। ৭. মহিলাটি বের হল ৮. বাদশাহ আসলেন। ৯. একটি পুরুষ বসল। ১০. অন্ধকার বিদুরীত হল। ১১. আলো প্রকাশ পেল। ১২. মহিলারা এল। ১৩. হামীদ প্রত্যাবর্তন করল। ১৪. চাঁদ অস্ত গেল ১৫. সূর্য অস্তমিত হল। ১৬. আহমদ ফিরে এল। ১৭. মাহমূদ চলে গেল। ১৮ বালকটি হাসল। ১৯ পুরুষেরা পায়ে হেঁটে চলল। ২০ আলিমগণ চেষ্টা করলেন। ২১. বাদশাহ আরোহন করলেন। ২২. মুসলমান লোকটি অল্পে তুষ্ট হল। ২৩. হাজীগণ আগমন করলেন। ২৪. ছাত্রটি পাঠ করল। ২৫. শ্রোতারা বুঝলেন। ২৬. মুসলমান নারীরা সাজদা করল। ২৭. ছাগলগুলো পালিয়ে গেল

اَمْثِلَةُ الْفِعْلِ مَعَ فَاعِلِهٖ وَمَفْعُوْلِهٖ

١. تَرَكَ الْوَلَدُ كِتَابًا ٢. حَمِدَ زَيْدٌ رَبَّهُ ٣. ذَكَرَتْ زَيْنَبُ خَالَتَهـ
٤. غَسَلَ اَبِىْ وَجْهَهُ ٥. صَلّٰى زَيْدٌ الصَّلٰوةَ ٦. اَكَلَ الْفَرَسُ الْعُشْ
٧. شَرِبَ اِبْنِي الْمَاءَ ٨. شَرِبَ الْمُعَلِّمُ الشَّاىَٔ ٩. فَتَحَ الْغُلَا
الْبَابَ ١٠. رَاٰى اَخِى الصَّغِيْرُ بَقَرَةً ١١. سَمِعَتْ اُخْتِى صَوْتًا ١٢
ذَاقَ عَمِّى الطَّعَامَ ١٣. قَرَأَ الْوَلَدُ الْقُرْاٰنَ ١٤. حَفِظَ حَمِيْدٌ دَرْسَ
السَّابِقَ ١٥. اَخَذَتْ فَاطِمَةُ قَلَمَهَا ١٦. خَتَمَ وَلَدِىْ الْقِرَاءَةَ ١٧
كَتَبَ اُسْتَاذِىْ مَكْتُوْبًا ـ

فاعل ও مفعول এর সাথে فعل এর উদাহরণ

১. ছেলেটি বই ছেড়ে দিল। ২. যায়েদ স্বীয় প্রভুর প্রশংসা করল। ৩. যয়নব তার
লাকে স্মরণ করল। ৪. আমার পিতা তার চেহারা ধৌত করলেন। ৫. যায়েদ নামায
ড়ল। ৬. ঘোড়াটি ঘাস খেল। ৭. আমার ছেলেটি পানি পান করল। ৮. শিক্ষক চা পান
রলেন। ৯. চাকর দরজা খুলল। ১০. আমার ছোট ভাই একটি গাভী দেখল। ১১.
মার বোন একটি শব্দ শুনল। ১২. আমার চাচা খাদ্যের স্বাদ গ্রহণ করলেন। ১৩.
লেটি কুরআন শরীফ পড়ল। ১৪. হামীদ তার পূর্বের পাঠ মুখস্ত করল। ১৫. ফাতেমা
র কলম নিল। ১৬. আমার ছেলেটি পড়া সমাপ্ত করল। ১৭. আমার শিক্ষক একটি
ত্র লিখলেন।

বিঃদ্রঃ আরবী ভাষায় فعل-এর পরে فاعل আসে। فاعل চাই واحد হোক বা
تثنـ অথবা جمع فعل সর্বদা مذكر এর জন্য واحد مذكر এবং مؤنث-এর জন্য
واحد مؤنـ আসে। তবে কোন কোন সময় তার বিপরীতও হয়।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِىْ

نَامَ، سوگیا ـ اِنْتَبَهَ، جاگا، نیند سے بیدار ہوا ـ طَابَ، اچھا ہوگیا ـ اَلْجَوُّ، فضائے آسمان ـ هَبَّ، ہوا چلی ـ اَفَلَ، غروب ہوا ـ عَادَ، لوٹا ـ مَشٰى، چلا ـ سَعٰى، کوشش کی، دوڑا ـ رَكِبَ، سوار ہوا ـ قَنَعَ، تھوڑی سی چیز پر اکتفا کیا ـ قَدِمَ، آیا ـ فَهِمَ، سمجھا ـ اَلشِّيَاهُ، شَاةٌ کی جمع ہے بکریاں ـ حَمِدَ، تعریف کی ـ رَبٌّ، پروردگار ـ صَلّٰى، اس نے نماز پڑھی ـ اَلْعُشْبُ، گھاس ـ صَوْتٌ، آواز ـ ج اَصْوَاتٌ ـ ذَاقَ، چکھا ـ دَرْسٌ، سبق ـ ج دُرُوْسٌ ـ

শব্দার্থ

نَامَ	সে (একঃ পুঃ) ঘুমাল	اِنْتَبَهَ	সে (একঃ পুঃ) জাগল
طَابَ	সে আনন্দিত হল	اَلْجَوُّ	আকাশের শূন্যস্থান
هَبَّ	বায়ু প্রবাহিত হল	اَفَلَ	ডুবে গেল
عَادَ	সে (একঃ পুঃ) প্রত্যাবর্তন করল	مَشٰى	সে (একঃ পুঃ) চলল
سَعٰى	সে চেষ্টা করল, দৌড়াল	رَكِبَ	সে আরোহণ করল
قَنَعَ	সে অল্পে তুষ্ট হল	قَدِمَ	সে আগমন করল
فَهِمَ	সে বুঝল	اَلشِّيَاهُ	واحد ـ شاة ছাগলসমূহ
حَمِدَ	সে প্রশংসা করল	رَبٌّ	প্রভু, প্রতিপালক
صَلّٰى	সে নামায পড়ল	اَلْعُشْبُ	ঘাস
صَوْتٌ	ج ـ اَصْوَاتٌ শব্দ, ধ্বনি	ذَاقَ	সে (একঃ পুঃ) স্বাদ গ্রহণ করল
دَرْسٌ	ج ـ دُرُوْسٌ পাঠ		

اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ

تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ الْمَاضِىْ - مَعَ ضَمِيْرِ فَاعِلِهِ الْمَرْفُوْعِ الْمُتَّصِلِ

جمع مذكر غائب		تثنيه مذكرغائب		واحد مذكر غائب	
ان سب مردوں نے کیا	فَعَلُوْا هُمْ	ان دومردوں نے کیا	فَعَلَا هُمَا	اس ایک مرد نے کیا	فَعَلَ هُوَ
جمع مؤنث غائب		**تثنيه مؤنث غائب**		**واحد مؤنث غائب**	
ان سب عورتوں کیا	فَعَلْنَ هُنَّ	ان دوعورتوں نے کیا	فَعَلَتَا هُمَا	اس ایک عورت نے کیا	فَعَلَتْ هِيَ
جمع مذكر حاضر		**تثنية مذكر حاضر**		**واحد مذكر حاضر**	
تم سب مردوں نے کیا	فَعَلْتُمْ اَنْتُمْ	تم دو مردوں نے کیا	فَعَلْتُمَا اَنْتُمَا	تو ایک مردنے کیا	فَعَلْتَ اَنْتَ

পাঠ-১৮ ঃ ضمير مرفوع متصل-এর সাথে فعل ماضى-এর রূপান্তর

جمع مذكر غائب	تثنيه مذكر غائب	واحد مذكر غائب
فَعَلُوْا (هُمْ)	فَعَلَا (هُمَا)	فَعَلَ (هُوَ)
তারা (সঃ পুঃ) করল	তারা (দুঃ পুঃ) করল	সে (একঃ পুঃ) করল
جمع مؤنث غائب	**تثنيه مونث غائب**	**واحدمونث غائب**
فَعَلْنَ (هُنَّ)	فَعَلَتَا (هُمَا)	فَعَلَتْ (هِيَ)
তারা (সঃ মঃ) করল	তারা (দুঃ মঃ) করল	সে (একঃ মঃ) করল
جمع مذكر حاضر	**تثنيه مذكرحاضر**	**واحد مذكرحاضر**
فَعَلْتُمْ (اَنْتُمْ)	فَعَلْتُمَا (اَنْتُمَا)	فَعَلْتَ (اَنْتَ)
তোমরা (সঃ মঃ) করলে	তোমরা (দুঃ মঃ) করলে	তুমি (একঃ পুঃ) করলে

جمع مؤنث حاضر		تثنیہ مونث حاضر		واحد مؤنث حاضر	
تم سب عورتوں نے کیا	فَعَلْتُنَّ اَنْتُنَّ	تم دو عورتوں نے کیا	فَعَلْتُمَا اَنْتُمَا	تو ایک عورت نے کیا	فَعَلْتِ اَنْتِ

جمع متکلم		واحد متکلم	
ہم دو یا سب مردوں یا عورتوں نے کیا	فَعَلْنَا نَحْنُ	میں ایکمرد یا ایک عورت نے کیا	فَعَلْتُ اَنَا

تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ

جمع مذکر غائب		تثنیہ مذکر غائب		واحد مذکر غائب	
وہ سب مرد کرتے ہیں کرینگے	يَفْعَلُوْنَ (هُمْ)	وہ دو مرد کرتے ہیں یا کرینگے	يَفْعَلَانِ (هُمَا)	وہ ایک مرد کرتاہے یا کریگا	يَفْعَلُ (هُوَ)
جمع مؤنث غائب		**تثنیہ مؤنث غائب**		**واحد مؤنث غائب**	
وہ سب عورتیں کرتی ہیں یا کریں گی	يَفْعَلْنَ (هُنَّ)	وہ دو عورتیں کرتی ہیں یا کریں گی	تَفْعَلَانِ (هُمَا)	وہ ایک عورت کرتی ہے یا کرے گی	تَفْعَلُ (هِيَ)

جمع مؤنث حاضر	تثنیہ مونث حاضر	واحدمؤنث حاضر
فَعَلْتُنَّ (اَنْتُنَّ) তোমরা (সঃ মঃ) করলে	فَعَلْتُمَا (اَنْتُمَا) তোমরা (দুঃ মঃ করলে)	فَعَلْتِ (اَنْتِ) তুমি (একঃ মঃ) করলে

جمع متکلم	واحد متکلم
فَعَلْنَا (نَحْنُ) আমরা করলাম	فَعَلْتُ (اَنَا) আমি করলাম

مضارع-এর রূপান্তর

جمع مذکر غائب		تثنیہ مذکرغائب		واحد مذکر غائب	
তারা (সঃ পুঃ) করছে বা করবে	يَفْعَلُوْنَ (هُمْ)	তারা (দুঃ পুঃ) করছে বা করবে	يَفْعَلَانِ (هُمَا)	সে (একঃ পুঃ) করছে বা করছে	يَفْعَلُ (هُوَ)
جمع مؤنث غائب		**تثنیہ مؤنث غائب**		**واحد مؤنث غائب**	
তারা (সঃ মঃ) করছে বা করবে	يَفْعَلْنَ (هُنَّ)	তারা (দুঃ মঃ) করছে বা করবে	تَفْعَلَانِ (هُمَا)	সে (একঃ মঃ) করছে বা করবে	تَفْعَلُ (هِيَ)

صیغہ	فعل	ترجمہ
واحد مذکر حاضر	تَفْعَلُ (اَنْتَ)	تو ایکمرد کرتا ہے یا کریگا
تثنیہ مذکر حاضر	تَفْعَلَانِ (اَنْتُمَا)	تم دومرد کرتے ہو یا کروگے
جمع مذکر حاضر	تَفْعَلُوْنَ (اَنْتُمْ)	تم سب مرد کرتے ہو یا کروگے
واحد مؤنث حاضر	تَفْعَلِیْنَ (اَنْتِ)	تو ایك عورت کرتی ہے یا کریگی
تثنیہ مؤنث حاضر	تَفْعَلَانِ (اَنْتُمَا)	تم دوعورتیں کرتی ہو یا کروگی
جمع مؤنث حاضر	تَفْعَلْنَ (اَنْتُنَّ)	تم سب عورتیں کرتی ہو یا کروگی
واحد مذکر ومؤنث متکلم	اَفْعَلُ (اَنَا)	میں ایك مرد یا ایك عورت کرتا ہوں یا کرونگا یا کرتی ہوں یا کرونگی
تثنیہ وجمع مذکر ومؤنث متکلم	نَفْعَلُ (نَحْنُ)	ہم دومرد یا سب مرد یا دوعورتیں یا سب عورتیں کرتے ہیں یا کرینگے

صیغہ	فعل	অর্থ
واحد مذکر حاضر	تَفْعَلُ اَنْتَ	তুমি (একঃ পুঃ) করছ বা করবা
تثیہ مذکر حاضر	تَفْعَلَانِ (اَنْتُمَا)	তোমরা (দুইঃ পুঃ) করছ বা করবা
جمع مذکر حاضر	تَفْعَلُوْنَ (اَنْتُمْ)	তোমরা (সঃ পুঃ) করছ বা করবা
واحد مؤنث حاضر	تَفْعَلِیْنَ (اَنْتِ)	তুমি (একঃ মঃ) করছ বা করবা
تثنیہ مؤنث حاضر	تَفْعَلَانِ (اَنْتُمَا)	তোমরা (দুঃ মঃ) করছ বা করবা
جمع مذکر حاضر	تَفْعَلْنَ (اَنْتُنَّ)	তোমরা (সঃ মঃ) করছ বা করবা
واحد مذکر ومؤنث متکلم	اَفْعَلُ (اَنَا)	আমি করছি বা করব।
تثنیہ وجمع مذکر ومؤنث متکلم	نَفْعَلُ (نَحْنُ)	আমরা করছি বা করব

বিঃ দ্রঃ يفعل শব্দটি فعل مضارع এর গোপন هُوَ যমীর সহ মিলে جمله গঠিত হয়। এভাবে অন্যান্য فعل مضارع কে ও বুঝে নাও।

فـــائـــده

(۱) گذشتہ درس سے تمہیں معلوم ہوا کہ فاعل فعل کے بعد اتا ہے اورمفعول فاعل کے بعد ۔ جیسے قَامَ زَيْدٌ ۔ (زید فاعل فعل کے بعد ایاہے) تَرَكَ الْوَلَدُ كِتَابًا ۔ (اَلْوَلَدُ فاعل فعل کے بعد آیاہے اور فاعل کے بعد كِتَابًا مفعول آیا) ۔ پس پہلے فعل اتاہے اس کے بعد فاعل پھر مفعول ۔

(۲) فاعل اگر مذکورنہ ہو تو فعل کے اندرجو ضمیر پوشیدہ ہوتی ہے اسی کوفاعل کہتے ہیں ۔ پس یہ فاعل پوشیدہ ہے ظاہر نہیں ہے ۔ جیسے قَامَ زَيْدٌ ۔ یہاں فاعل ظاہر ہے اس لئے یہاں قام کی ضمیر فاعل نہیں ہوسکتی ۔ اور صرف قام میں چونکہ فاعل ظاہر بہیں ہے اس لئے قام کی ضمیر ھو فاعل ہے خوب سمجھ لو ۔

(۳) فاعل اگر مذکور نہ ہو تو فعل کے مناسب اسکی ضمیر فاعل ہوگی ۔ جیسے قَتَلَ میں هُوَ اور قُتِلَا میں الف اور قُتِلُوْا میں واو ۔ اسی طرح باقی تمام صیغوں میں مناسب ضمیر لاؤ اور اسی مناسبت سے فعلوں کے معنی بھی بیان کرو ۔

ফায়েদা ঃ ১. অতীতের পাঠের দ্বারা তোমরা জানতে পেরেছ যে, فعل - فاعل-এর পরে আসে এবং مفعول - فاعل-এর পরে আসে। যথা- قَامَ زَيْدٌ) -فاعل الولد এখানে زَيْدٌ হচ্ছে فاعل যা فعل-এর পরে এসেছে। تَرَكَ الْوَلَدُ كِتَابًا এখানে مفعول - كِتَابًا শব্দটি فاعل যা فعل-এর পরে এসেছে এবং فاعل-এর পরে এসেছে। সুতরাং প্রথমে فعل তারপর فاعل অতঃপর مفعول হবে।

২. فاعل উল্লেখ না থাকলে فعل-এর মধ্যে যে ضمير গোপন থাকে সেটাই তার فاعل হয়। সুতরাং এই ফায়েলটি উহ্য হয়, প্রকাশ্য নয়। যেমন- قَامَ زَيْدٌ-এর মধ্যে زَيْدٌ প্রকাশ্য রয়েছে, এটি তার ফায়েল। قَامَ زَيْدٌ এখানে فاعل প্রকাশ্য, এ জন্যই এখানে قَامَ-এর ضمير - فاعل হতে পারবে না। আর শুধু قام-এর মধ্যে যেহেতু فاعل প্রকাশ্য নেই, এ জন্যই قَامَ-এর মধ্যে هُوَ যমীর তার فاعل হবে।

৩. فاعل উল্লেখ না থাকলে فعل অনুযায়ী তার فاعل-এর ضمير হবে। যথা- قَتَلَ-এর মধ্যে هُوَ এবং قَتَلَا-এর মধ্যে الف ও قَتَلُوْا-এর واو, এভাবে বাকী صيغه-এর মধ্যে সামঞ্জস্যে ضمير আন এবং এ পদ্ধতিতে فعل-এর অর্থ বর্ণনা কর।

اَلتَّمْرِيْنُ

نَظَرَ	شَكَرَ	ذَكَرَ	رَكِبَ	قَعَدَ	عَادَ	رَجَعَ	جَلَسَ
دیکھا	شکر کیا	یاد کیا	سوار ہوا	بیٹھا	واپس ہوا	لوٹا	بیٹھا

مَسَّ	أَكَلَ	ذَاقَ	سَمِعَ	شَمَّ	رَأَى
چھویا	کھایا	چکھا	سنا	سونگھا	دیکھا
يَذْكُرُ يَذُوْقُ	يَرْكَبُ يَسْمَعُ	يَقْعُدُ يَشَمُّ يَلْمَسُ	يَعُوْدُ يَرَى يَأْكُلُ	يَرْجِعُ يَنْظُرُ	يَجْلِسُ يَشْكُرُ

অনুশীলন

সে (একঃ পুঃ) বসল	جَلَسَ	সে (একঃ পুঃ) বসছে বা বসবে	يَجْلِسُ
সে (একঃ পুঃ) প্রত্যাবর্তন করল	رَجَعَ	সে (একঃ পুঃ) প্রত্যাবর্তন করছে বা করবে	يَرْجِعُ
সে (একঃ পুঃ) ফিরল	عَادَ	সে (একঃ পুঃ) বসছে বা বসবে	يَعُوْدُ
সে (একঃ পু) বসল	قَعَدَ	সে (একঃ পুঃ) বসছে বা বসবে	يَقْعُدُ
সে (একঃ পুঃ) আরোহণ করল	رَكِبَ	সে (একঃ পুঃ) আরোহণ করছে বা করবে	يَرْكَبُ
সে (একঃ পুঃ) স্মরণ করল	ذَكَرَ	সে (একঃ পুঃ) স্মরণ করছে বা করবে	يَذْكُرُ
সে (একঃ পুঃ) কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল	شَكَرَ	সে (একঃ পুঃ) তো প্রকাশ করছে বা করবে	يَشْكُرُ
সে (একঃ পুঃ) দেখল	نَظَرَ	সে (একঃ পুঃ) দেখছে বা দেখবে	يَنْظُرُ
সে (একঃ পুঃ) দেখল	رَأَى	সে (একঃ পুঃ) দেখছে বা দেখবে	يَرَى
সে (একঃ পুঃ) ঘ্রাণ গ্রহণ করল	شَمَّ	সে (একঃ পুঃ) ঘ্রাণ নিচ্ছে বা নিবে	يَشَمُّ
সে (একঃ পুঃ) শুনল	سَمِعَ	সে (একঃ পুঃ) শুনছে বা শুনবে	يَسْمَعُ
সে (একঃ পুঃ) স্বাদ গ্রহণ করল	ذَاقَ	সে (একঃ পুঃ) স্বাদ নিচ্ছে বা নিবে	يَذُوْقُ
সে (একঃ পুঃ) খাইল	أَكَلَ	সে (একঃ পুঃ) খাচ্ছে বা খাবে	يَأْكُلُ
সে (একঃ পুঃ) স্পর্শ করল	مَسَّ	সে (একঃ পুঃ) স্পর্শ করল	يَمَسُّ

اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ
اَلْفِعْلُ مَعَ ضَمِيْرِ مَفْعُوْلِهِ الْمَنْصُوْبِ الْمُتَّصِلِ

جمع	تثنيه	واحد
ضَرَبَهُمْ زَيْدٌ (هُمْ) ان سب مردوں کو زیدنے مارا	ضَرَبَهُمَا زَيْدٌ (هُمَا) ان دومردوں کو زیدنے مارا	ضَرَبَهُ زَيْدٌ (هُ) اس ایک مرد کو زیدنے مارا
ضَرَبَهُنَّ زَيْدٌ (هُنَّ) ان سب عورتونکو زیدنے مارا	ضَرَبَهُمَا زَيْدٌ (هُمَا) ان دوعورتونکو زید نے مارا	ضَرَبَهَا زَيْدٌ (هَا) اس ایک عورت کو زید نے مارا
ضَرَبَكُمْ زَيْدٌ (كُمْ) (تمہیں) تم سب مردونکو زید نے مارا	ضَرَبَكُمَا زَيْدٌ (كُمَا) (تمہیں) تم دومردنکو زید نے مارا	ضَرَبَكَ زَيْدٌ (كَ) (تجھے) تجھ ایک مرد کو زید نے مارا
ضَرَبَكُنَّ زَيْدٌ (كُنَّ) تمہیں) تم سب عورتونکوں زیدنے مارا	ضَرَبَكُمَا زَيْدٌ (كُمَا) (تہیں) تم دوعورتوں کو زید نے مارا	ضَرَبَكِ زَيْدٌ (كِ) (تجھے) تجھ ایک عورت کو زید نے مارا
ضَرَبَنَا زَيْدٌ (نَا) (ہمیں) ہم سب مردوں یاسب عووتوں کو زید نےرا	ضَرَبَنَا زَيْدٌ (نَا) (ہیں) ہم دومردں یا دوعورتوں کو زید نے مارا	ضَرَبَنِيْ زَيْدٌ (نِيْ) (مجھے) مجھایك مرد یاعورت کو زید نے مارا

পাঠ-১৯ : فعل -এর সাথে মিলিত مفعول-এর সর্বনাম

বহুবচন	দ্বিবচন	একবচন
ضَرَبَهُمْ زَيْدٌ (هُمْ) যায়েদ তাদের (সঃ পুঃ) কে মারল	ضَرَبَهُمَا زَيْدٌ (هُمَا) যায়েদ তাদের (দুঃ পুঃ) -কে মারল	ضَرَبَهُ زَيْدٌ (هُ) যায়েদ তাকে (একঃ পুঃ) - মারল
ضَرَبَهُنَّ زَيْدٌ (هُنَّ) যায়েদ তাদের (সঃ মঃ) -কে মারল	ضَرَبَهُمَا زَيْدٌ (هُمَا) যায়েদ তাদের (দুঃ মঃ) -কে মারল	ضَرَبَهَا زَيْدٌ (هَا) যায়েদ তাকে (একঃ মঃ) - মারল
ضَرَبَكُمْ زَيْدٌ (كُمْ) যায়েদ তোমাদের (সঃ পুঃ) -কে মারল	ضَرَبَكُمَا زَيْدٌ (كُمَا) যায়েদ তোমাদের (দুঃ পুঃ) -কে মারল	ضَرَبَكَ زَيْدٌ (كَ) যায়েদ তোমাকে (এক পুঃ) - কে মারল
ضَرَبَكُنَّ زَيْدٌ (كُنَّ) যায়েদ তোমাদের (সঃ মঃ) -কে মারল	ضَرَبَكُمَا زَيْدٌ (كُمَا) যায়েদ তোমাদের (দুঃ মঃ) -কে মারল	ضَرَبَكِ زَيْدٌ (كِ) যায়েদ তোমাকে (এক মঃ) -কে মারল
	ضَرَبَنَا زَيْدٌ (نَا) যায়েদ আমাদেরকে মারল	ضَرَبَنِيْ زَيْدٌ (نِيْ) যায়েদ আমাকে মারল

اَلتَّمْرِيْنُ

ذَكَرَهُ خَالِدٌ ـ شَكَرَهُمَا زَيْدٌ ـ أَخْرَجَهُمُ السُّلْطَانُ ـ عَرَفَهَا حَمِيْدٌ ـ تَرَكَهُمَا وَحِيْدٌ ـ لَمَسَهُنَّ اَخُوْ زَيْدٍ ـ نَصَرَكَ اِبْنِيْ ـ رَاٰكُمَا مَحْمُوْدٌ ـ مَدَحَكُمْ مُعَلِّمُنَا ـ نَظَرَكِ سَعِيْدٌ ـ اَخْبَرَكُمَا رَشِيْدٌ ـ لَمَسَكُنَّ وَلَدِيْ ـ اَنْذَرَنِيْ وَلِيْدٌ ـ عَلَّمَنَا رَبُّ الْعَالَمِيْنَ ـ

اَلتَّمْرِيْنُ

مجھے زید نے یاد کیا ـ ان مردوں کی زید نے قدر کی ـ اس ایک عورت نے بکر کو سمجھایا ـ ہمیں تونے مارا ـ تمہیں ہم نے مارا ـ تم دو عورتوں کو میں نے خبر دی ـ تم دونوں کی زید نے مدح کی ـ

অনুশীলন

বাংলা অনুবাদঃ ১. খালেদ তাকে (একঃ পুঃ) স্মরণ করল। ২. যায়েদ তাদের (দুঃ পুঃ) কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল। ৩. বাদশাহ তাদের (সঃ পুঃ) কে বহিষ্কার করল। ৪. হামীদ তাকে (একঃমঃ) চিনল। ৫. ওয়াহিদ তাদের (দুঃমঃ) কে ছেড়ে দিল। ৬. যায়েদের ভাই তাদের (সঃ মঃ) কে স্পর্শ করল। ৭. আমার ছেলে তোমাকে (একঃপুঃ) সাহায্যকরল। ৮. মাহমূদ তোমাদের (দুঃপুঃ) কে দেখল। ৯. আমাদের শিক্ষক তোমাদের (সঃপুঃ) প্রশংসা করল। ১০. সাঈদ তোমাকে (একঃমঃ) দেখল। ১১. রশীদ তোমাদের (দুঃমঃ) কে সংবাদ দিল। ১২. আমার ছেলে তোমাদের (সঃমঃ) কে স্পর্শ করল। ১৩. ওয়ালিদ আমাকে ভয় দেখাল। ১৪. বিশ্বের প্রতিপালক আমাদের কে শিক্ষা দিলেন।

অনুশীলন

বঙ্গানুবাদঃ ১. যায়েদ আমাকে স্মরণ করল। ২. যায়েদ তাদের (সঃ পুঃ) কে সম্মান করল। ৩. সে (একঃ মঃ) বকরকে শিক্ষা দিল। ৪. তুমি (একঃ পুঃ) আমাদের কে মারলে ৫. আমরা তোমাদের (সঃপুঃ) কে মারলাম। ৬. আমি তোমাদের (দুঃমঃ) কে সংবাদ দিলাম। ৭. যায়েদ তোমাদের (দুঃ পুঃ) প্রশংসা করল।

আরবী অনুবাদ ঃ ١. ذَكَرَنِيْ زَيْدٌ ٢. اَكْرَمَهُمْ زَيْدٌ ٣. عَلَّمَتْ بَكْرًا ٤. ضَرَبْتَنَا ٥. ضَرَبْنَاكُمْ ٦. اَخْبَرْتُكُمَا ٧. مَدَحَكُمَا زَيْدٌ ـ

تجھے میں نے دیکھا ۔ ہمیں ان سب مردوں نے ڈرایا ۔ سارے جہاں کے پروردگار نے ہماری (ہمیں) مدد کی ۔ وہ سب عورتیں مجھے ڈراتی ہیں ۔ میرے باپ نے تجھے (تیری)، مدد کی ۔ ہمارے باپ نے اس ایک عورت کو مسجد سے نکال دیا ۔ ہم نے تجھے امام کے گھر سے نکالا ۔ اس کے باپ نے میری قدر کی ۔ تیری ماں نے مجھے چھوڑ دیا ۔ میرے چچا نے تمہیں پہچان لیا ۔ میرے پھوپھی نے اس ایک مرد کی تعریف کی ۔ میرے لڑکوں نے اس ایک عورت کو گھر سے نکالدیا ۔ تیرے دادا نے ان سب مردوں کو خبر دی ۔ ہم نے تجھے پہچانا ۔

অনুবাদ

৮. আমি তোমাকে (একঃপুঃ) দেখলাম। ৯. তারা (সঃ পুঃ) আমাদেরকে ভয় দেখাল। ১০. বিশ্ব প্রতিপালক আমাদেরকে সাহায্য করলেন। ১১. তারা (সঃমঃ) আমাকে ভয় দেখাল। ১২. আমার পিতা তোমাকে (একঃপুঃ) সাহায্য করলেন। ১৩. আমাদের পিতা তাকে (একঃ মঃ) মসজিদ থেকে বের করে দিলেন। ১৪. আমরা তোমাকে (একঃপুঃ) ইমামের ঘর থেকে বের করলাম। ১৫. তার (একঃ পুঃ) পিতা আমাকে সম্মান করল। ১৬. তোমার (একঃপুঃ) মাতা আমাকে ছেড়ে দিল। ১৭. আমার চাচা তোমাদের (সঃমঃ) কে চিনল। ১৮. আমার ফুফু তার (একঃপুঃ) প্রশংসা করল। ১৯. আমার ছেলেরা তাকে (একঃমঃ) ঘর থেকে বের করে দিল। ২০. তোমার (একঃপঃ) দাদা তাদের (সঃপুঃ) কে সংবাদ দিল। ২১. আমরা তোমাকে (একঃপুঃ) চিনলাম।

আরবী অনুবাদ

٨. رَأَيْتُكَ ٩. أَنْذَرُوْنَا ١٠. نَصَرَنَا رَبُّ الْعَالَمِيْنَ ١١. أَنْذَرْنَنِيْ ١٢. نَصَرَكَ أَبِيْ ١٣. أَخْرَجَهَا أَبُوْنَا مِنَ الْمَسْجِدِ ١٤. أَخْرَجْنَاكَ مِنْ بَيْتِ الْإِمَامِ ١٥. أَكْرَمَنِيْ أَبُوْهُ ١٦. تَرَكَتْنِيْ أُمُّكَ ١٧. عَرَفَكُمْ عَمِّيْ ١٨. حَمِدَتْهُ عَمَّتِيْ ١٩. أَخْرَجَهَا أَوْلَادِيْ مِنَ الْبَيْتِ ٢٠. أَخْبَرَهُمْ جَدُّكَ ٢١. عَرَفْنَاكَ

اَلْفِعْلُ مَعَ ضَمِیْرِ مَفْعُوْلِہِ الْمَنْصُوْبِ الْمُنْفَصِلِ

جمع	تثنیه	واحد
اِیَّاھُمْ ضَرَبَ ...انہی سب مردوں کو مارا	اِیَّاھُمَا ضَرَبَ ...انہی دو مردوں کو مارا	اِیَّاہُ ضَرَبَ اس ایک مرد نے اسی ایک مرد کو مارا
اِیَّاھُنَّ ضَرَبَ ...انہی سب عورتوں کو مارا	اِیَّاھُمَا ضَرَبَ ...انہی دو عورتوں کو مارا	اِیَّاھَا ضَرَبَ اس ایک مرد نے اسی ایک عورت کو مارا
اِیَّاکُمْ ضَرَبَ ...تمہی سب مردوں کو مارا	اِیَّاکُمَا ضَرَبَ ...تجھی دو مردوں کو مارا	اِیَّاکَ ضَرَبَ ...تجھی ایک مرد کو مارا
اِیَّاکُنَّ ضَرَبَ ...تجھی سب عورتوں کو مارا	اِیَّاکُمَا ضَرَبَ ...تجھی دو عورتوں کو مارا	اِیَّاکِ ضَرَبَ ...تجھی ایک عورت کو مارا
اِیَّانَا ضَرَبَ ...ہم ہی سب کو الخ	اِیَّانَا ضَرَبَ ...ہم ہی دونوں کو الخ	اِیَّایَ ضَرَبَ ...مجھی ایک کو الخ

جمع	تثنیه	واحد
اِیَّاھُمْ ضَرَبَ সে তাদের (সঃ পুঃ)-কেই মারল	اِیَّاھُمَا ضَرَبَ সে তাদের (দুঃ পুঃ)-কেই মারল	اِیَّاہُ ضَرَبَ সে (একঃ পুঃ) তাকেই মারল
اِیَّاھُنَّ ضَرَبَ সে তোমাদের (সঃ মঃ)-কেই মারল	اِیَّاھُمَا ضَرَبَ সে [illegible]দের (দুঃ মঃ)-কেই মারল	اِیَّاھَا ضَرَبَ সে (একঃ পুঃ) তাকেই (একঃপুঃ) মারল
اِیَّاکُمْ ضَرَبَ সে তোমাদের (সঃপুঃ)-কেই মারল	اِیَّاکُمَا ضَرَبَ সে তোমাদের (দুঃ পুঃ)-কেই মারল	اِیَّاکَ ضَرَبَ সে তোমাকেই (একঃ পুঃ) মারল
اِیَّاکُنَّ ضَرَبَ সে তোমাদের (সঃ পুঃ)-কেই মারল	اِیَّاکُمَا ضَرَبَ সে তোমাদের (দুঃ মঃ)-কেই মারল	اِیَّاکِ ضَرَبَ সে তোমাকেই (একঃ মঃ) মারল
اِیَّانَا ضَرَبَ সে আমাদেরসকলকেই মারল	اِیَّانَا ضَرَبَ সে আমাদের দুজনকেই মারল	اِیَّایَ ضَرَبَ সে আমাকেই মারল

বিঃ দ্রঃ ضمیر منصوب منفصل এ বৈশিষ্ট্য প্রকাশ করে যে, এই فعل শুধু তার উপরই পতিত হয়েছে, অন্যের উপর নয়। যেমন- اِیَّاہُ قَتَلَ زَیْدٌ যায়েদ (একঃ পুঃ)কেই মারল অর্থাৎ অন্য কাউকে নয়।

اَلدَّرْسُ الْعِشْرُوْنَ

فَوَائِدْ : الف (۱) ماضِی پر قَدْ لگانے سے ماضی قریب بنتا ہے جیسے ضَرَبَ ماضی مُطلق ہے ۔ اس پر قَدْ لگایا ۔ تو ماضی قریب ہوگیا ۔ جیسے قَدْ ضَرَبَ ۔ اس ایک مردنے مارا ہے اور اس کے اردو ترجمہ میں "نے" ہوتاہے ۔

(۲) ماضی مُطْلَق کے صیغوں پر کَانَ کَانَا کَانُوْا کَانَتْ الخ کے صیغے لگانے سے ماضی بعید بنتا ہے اس کے اردو ترجمہ میں "تھا ، تھے" لگا تے ہیں جیسے کَانَ ضَرَبَ اس نے مارا تھا ۔

(۳) ما ضی اِسْتِمْرارِی مضارع کے صیغوں پر کَانَ الخ کے صیغے لگانے سے بنتا ہے ۔ جیسے کَانَ یَضْرِبُ الخ (وہ ایک مرد مارتاتھا)

(٤) مَاضِی اِحْتِمَالِی ماضی مُطْلَق کے صیغوں پر لَعَلَّمَا داخل کرنے سے بنتاھے اور اسکے اردو ترجمہ میں "ھوگا" ھوتاھے ۔ جیسے : لَعَلَّمَا ضَرَبَ (اس ایک مردنے مارا ہوگا)

(۵) مَاضِیْ تَمَنَّائِیْ ماضی مُطْلَق پر لَیْتَمَا زیادہ کرنے سے بنتا ہے اور اس کے اردو ترجمہ میں "کاش کہ" بڑھاتے ہیں جیسے لَیْتَمَا ضَرَبَ (کاش کہ وہ ایک مرد مارتا)

পাঠ– ২০ ঃ অন্যান্য مَاضِىْ-এর বর্ণনা

ফায়েদা ঃ ১. مَاضِى مُطْلَق-এর পূর্বে قَدْ বৃদ্ধি করলে ماضی قریب গঠিত হয়। যেমন قَدْ ضَرَبَ (সে একজন পুঃ) প্রহার করেছে। উর্দূতে অনুবাদ করার সময় : ہے শব্দ বৃদ্ধি করতে হয়।

২. ماضی مُطلق-এর صیغه-এর পূর্বে كَانَ - كَانَا ইত্যাদি শব্দ বৃদ্ধি করলে ماضی بَعِید গঠিত হয়। উর্দূতে অনুবাদের সময় শেষে تھا - تھے ইত্যাদি বৃদ্ধি করতে হয়। যেমন- كَانَ ضَرَبَ = اس نے مارا تھا (সে একজন পুরুষ মেরেছিল।)

৩. ماضی اِسْتِمْراری : مُضارع-এর صیغه-এর পূর্বে کان বৃদ্ধি করলে ماضی استمرای গঠিত হয়। যেমন- كَانَ يَضْرِبُ (সে একজন পুরুষ মারতেছিল।)

৪. ماضی اِحْتِمالی : ماضی مطلق-এর صغیه-এর পূর্বে لَعَلَّمَا বৃদ্ধি করলে ماضی اِحْتِمَالی গঠিত হয়। এর উর্দূতে শেষে ہوگا বৃদ্ধি করতে হয়। যেমন- لَعَلَّمَا ضَرَبَ- اس ایک مردنے ماراہوگا (সম্ভবত সে একজন পুরুষ মেরেছে)

৫. ماضی تَمَنَّائِی- ماضی مُطلق-এর صیغه-এর পূর্বে لیتما বৃদ্ধি করলে ماضی تمنائی গঠিত হয়। এর উর্দূ অনুবাদে کاشکه বৃদ্ধি করতে হয়। যেমন- لَيْتَمَا ضَرَبَ- کاش که وہ ایک مرد مارتا (হায়! যদি সে একজন পুরুষ মারত)

تَصْرِيْفُ كَانَ

كَانَتْ وہ ایک عورت تھی	كَانُوْا وہ سب مرد تھے	كَانَا وہ دو مرد تھے	كَانَ وہ ایک مرد تھا
كُنْتُمَا تم دو مرد تھے	كُنْتَ تو ایک مرد تھا	كُنَّ وہ سب عورتیں تھیں	كَانَتَا وہ دو عورتیں تھیں
كُنْتُنَّ تم سب عورتیں تھیں	كُنْتُمَا تم دو عورتیں تھیں	كُنْتِ تو ایک عورت تھی	كُنْتُمْ تم سب مرد تھے
كُنَّا ہم دومرد یا سب مرد تھے یا دوعورت یا سب یا سبعورتیں تھیں		كُنْتُ میں ایک مرد تھا یا ایک عورت تھی	

ب: فِعْل کی دو قسمیں ہیں۔ فِعْلِ مُثْبَتْ اور فِعْلِ مَنْفِی۔ فعلِ مُثبت وہ ہے جس میں کام کا ہونا یا کرنا پایا جائے۔ جیسے جَاءَ (آیا) يَجِيْئُ (آیاہے)۔ اور فعل مَنْفی وہ فعل ہے جس سے کام کا نہ کرنا یا نہ ہونا ظاہر ہو۔ جیسے مَا جَاءَ (نہیں ایا) لَا يَجِيْئُ (نہیں اتا ہے)

كَانَ-এর রূপান্তর

كَانَتْ সে (এক মঃ) ছিল	كَانُوْا তারা (সঃ পুঃ) ছিল	كَانَا তারা (দুঃ পুঃ) ছিল	كَانَ সে (একঃ পুঃ) ছিল
كُنْتُمَا তোমরা (দুঃ পুঃ) ছিল	كُنْتَ তুমি (একঃ পুঃ) ছিলে	كُنَّ তারা (সঃ মঃ) ছিল	كَانَتَا তারা (দুঃ মঃ) ছিল
كُنْتُنَّ তোমরা (সঃ মঃ) ছিলে	كُنْتُمَا তোমরা (দুঃ মঃ) ছিলে	كُنْتِ তুমি (একঃ মঃ) ছিলে	كُنْتُمْ তোমরা (সঃ পুঃ) ছিলে
كُنَّا আমরা (দুঃ মঃ বা সঃ পুঃ বা মঃ) ছিলাম		كُنْتُ আমি ছিলাম	

(ব) فِعل দুই প্রকার- فعل مُثْبَتْ ও فعل مَنْفِي - فعل مُثبت ঐ فعل কে বলে যার দ্বারা কোন কাজ হওয়া বা করা বুঝায়। যেমন- جَاءَ (সে এল) يَجِيْئُ (সে আসে) فعل منفي ঐ فعل কে বলে যার দ্বারা কোন কাজ না হওয়া বা না করা বুঝায়। যেমন- مَا جَاءَ (সে এল না) لَا يَجِيْئُ (সে আসেনা)

پس معلوم ہوا کہ فعل مَنْفِی فعل مُثْبَت پر مَا اور لَا بڑھا دینے سے بنتا ہے ۔ عموما ماضی کے صیغوں پر مَا بڑھاتے ہیں اور مضارع کے صیغوں پر لَا اور کبھی مضارع کے صیغوں پر لَمْ بڑھا کر مضارع کو ماضی منفی کے معنی میں کر دیتے ہیں جیسے لَمْ يَفْعَلْ مَا فَعَلَ کے معنی میں ہے (نہیں کیا اس ایک مردنے) ۔ مَا اور لَا کے بڑھانے سے صیغوں میں کوئی فرق نہیں ہوتا ہے ۔ صرف معنی میں فرق ہوتا ہے ۔ اور لَمْ کے بڑھانے سے صیغوں میں بھی فرق ہوتا ہے اور معنی بھی بدل جاتے ہیں ۔ جیسے يَفْعَلُ (وہ ایک مرد کرتا ہے یا کریگا) ۔ جیسے لَمْ يَفْعَلْ (اس ایک مرد نے نہیں کیا) ۔ دیکھو! یہاں فِعل کی حرکتوں میں بھی تَبْدیل ہوئی اور معنی بدل گئے ۔ کل صیغے اس طرح پر ہیں :

لَمْ تَفْعَلْ	لَمْ يَفْعَلْنَ	لَمْ تَفْعَلَا	لَمْ تَفْعَلْ	لَمْ يَفْعَلُوْا	لَمْ يَفْعَلَا	لَمْ يَفْعَلْ
لَمْ نَفْعَلْ	لَمْ اَفْعَلْ	لَمْ تَفْعَلْنَ	لَمْ تَفْعَلَا	لَمْ تَفْعَلِيْ	لَمْ تَفْعَلُوْا	لَمْ تَفْعَلَا

অতএব বুঝা গেল যে, فِعل مُثبت-এর শুরুতে لَا বা مَا বৃদ্ধি করার দ্বারা فِعل مَنْفِی গঠিত হয়। সাধারণত ماضی-এর صیغه-এর পূর্বে مَا এবং مُضارِع-এর صیغه-এর পূর্বে لَا বৃদ্ধি করা হয়। আর কখনো কখনো مُضارِع-এর صیغه-এর পূর্বে لَمْ বৃদ্ধি করে مُضارِع কে ماضِی مَنفی-এর অর্থে পরিণত করে। যেমন- لَمْ يَفْعَلْ এটা مَافَعَلَ-এর অর্থে ব্যবহৃত হচ্ছে। مَا এবং لَا বৃদ্ধি করার দ্বারা صیغه-এর মধ্যে কোন পার্থক্য সৃষ্টি হয় না। শুধু অর্থের মধ্যে পার্থক্য হয়। আর لَمْ বৃদ্ধি করার দ্বারা صیغه-এর মধ্যে ও পার্থক্য হয় এবং অর্থের মধ্যেও পরিবর্তন হয়। যেমন- يَفْعَلُ (সে একজন পুরুষ করছে বা করবে) এবং لَمْ يَفْعَلْ (সে একজন পুরুষ করল না) লক্ষ কর- এখানে فعل-এর حرکت-এর মধ্যেও পরিবর্তন হয়েছে এবং অর্থের মধ্যেও। সম্পূর্ণ ছিগাগুলো নিম্নরূপ-

لَمْ تَفْعَلْ	لَمْ يَفْعَلْنَ	لَمْ تَفْعَلَا	لَمْ تَفْعَلْ	لَمْ يَفْعَلُوْا	لَمْ يَفْعَلَا	لَمْ يَفْعَلْ
لَمْ نَفْعَلْ	لَمْ اَفْعَلْ	لَمْ تَفْعَلْنَ	لَمْ تَفْعَلَا	لَمْ تَفْعَلِيْ	لَمْ تَفْعَلُوْا	لَمْ تَفْعَلَا

(۳) مُضارع کے صیغوں پر لَنْ داخل ہوکر مضارع کو مستقبل منفی کے معنی میں خاص کردیتا ہے اوراس کے اردو ترجمہ میں " ہرگزنہیں ہوتا ہے جیسے لَنْ یَّفْعَلَ وہ ایک مرد ہرگز نہیں کریگا ۔ لَنْ یَّفْعَلَا وہ دو مرد ہرگز نہیں کریں گے) ۔
کل صیغے اس طرح پر ہیں :

لَنْ تَفْعَلَ	لَنْ یَّفْعَلْنَ	لَنْ تَفْعَلَا	لَنْ تَفْعَلَ	لَنْ یَّفْعَلُوْا	لَنْ یَّفْعَلَا	لَنْ یَّفْعَلَ
لَنْ نَفْعَلَ	لَنْ اَفْعَلَ	لَنْ تَفْعَلْنَ	لَنْ تَفْعَلَا	لَنْ تَفْعَلِیْ	لَنْ تَفْعَلُوْا	لَنْ تَفْعَلَا

ج (۱) اَمر وہ فعل ہے جس میں موجودہ یا آئندہ زمانے میں کام کرنے کا حکم ظاہر ہو جیسے اِفْعَلْ (کر) اِضْرِبْ (مار) اُنْصُرْ (مدد کر)
کل صیغے امر حاضرکے اس طرح پر ہیں

اِفْعَلْنَ	اِفْعَلَا	اِفْعَلِیْ	اِفْعَلُوْا	اِفْعَلَا	اِفْعَلْ
تم سب عورتیں کرو	تم دوعورتیں کرو	تو ایك عورت کر	تم سب مردکرو	تم دو مردکرو	تو ایك مرد کر

(৩) مُضارع-এর পূর্বে لَنْ যুক্ত হয়ে مُضارع কে مُستقبل مُنفی-এর অর্থে নির্দিষ্ট করে দেয়। তার উর্দূ অর্থে ہرگز نہیں হয়। যেমন– لَنْ یَّفْعَلَ (وہ دو مرد ہرگز نہیں کرینگے) সম্পূর্ণ ছীগা এরূপ।

لَنْ تَفْعَلَ	لَنْ یَّفْعَلْنَ	لَنْ تَفْعَلَا	لَنْ تَفْعَلَ	لَنْ یَّفْعَلُوْا	لَنْ یَّفْعَلَا	لَنْ یَّفْعَلَ
لَنْ نَفْعَلَ	لَنْ اَفْعَلَ	لَنْ تَفْعَلْنَ	لَنْ تَفْعَلَا	لَنْ تَفْعَلِیْ	لَنْ تَفْعَلُوْا	لَنْ تَفْعَلَا

ج ১. اَمر ঐ فِعل কে বলে যার মধ্যে বর্তমান বা ভবিষ্যত কালে কোন কাজ করার আদেশ প্রকাশ পায়। যেমন– اِفْعَلْ (তুমি কর) اِضْرِبْ (তুমি মার) اُنْصُرْ (তুমি সাহায্য কর) সম্পূর্ণ صِیْغَہ নিম্নরূপ হবে।

اِفْعَلْنَ	اِفْعَلَا	اِفْعَلِیْ	اِفْعَلُوْا	اِفْعَلَا	اِفْعَلْ
তোমরা (সঃ মঃ) কর	তোমরা (দুঃ মঃ) কর	তুমি (একঃ মঃ) কর	তোমরা (সঃ পুঃ) কর	তোমরাঃ (দুঃ পুঃ) কর	তুমি (একঃ পুঃ) কর

(۳) نہی وہ فعل ہے جس میں موجودہ یا آئندہ زمانے میں کام کرنے سے منع ہو یعنی کام نہ کرنے کا حکم ہو۔ جیسے لَا تَفْعَلْ (نہ کر) لَا تَضْرِبْ (نہ مار) لَا تَنْصُرْ (نہ مدد کر) کل صیغے نہی حاضر کے اس طرح پر ہیں:

لَاتَفْعَلْنَ	لَاتَفْعَلَا	لَاتَفْعَلِيْ	لَاتَفْعَلُوْا	لَاتَفْعَلَا	لَاتَفْعَلْ
مت کرو تم سب عورتیں	مت کروتم دوعورتیں	مت کرتو ایک عورت	مت کرو تم سب مرد	مت کرو تم دومرد	مت کرتو ایکمرد

اَلتَّمْرِيْنُ

قَدْ ذَهَبَ زَيْدٌ إِلٰى دَاكَا ـ قَدْ سَمِعْنَا كَلَامَكَ ـ قَدْ أَكَلْتُ الْأَرُزَّ فِيْ غُرْفَةِ الْأَكْلِ ـ كَانَ سَمِعَ كَلَامِيْ ـ كُنْتُ ذَهَبْتُ إِلٰى دَارِيْ ـ كُنْتُمَا عَرَفْتُمَاهُمْ ـ كَانَ يَعْرِفُنَا ـ كُنْتِ تَعْرِفِيْنَ ـ كُنْتُ أَكْتُبُ إِلَيْهِ ـ

২. نَهِي ঐ فعل কে বলে যার মধ্যে বর্তমান বা ভবিষ্যৎ কালে কোন কাজ করার নিষেধ বুঝায়। অর্থাৎ– কাজ না করার হুকুম হয়। যেমন– لَاتَفْعَلْ (তুমি করো না) لَاتَضْرِبْ (তুমি মেরো না) لَاتَنْصُرْ (তুমি সাহায্য করো না)।

نهي حاضر-এর ছীগাগুলো নিম্নরূপ–

لَاتَفْعَلْنَ	لَاتَفْعَلَا	لَاتَفْعَلِيْ	لَاتَفْعَلُوْا	لَاتَفْعَلَا	لَاتَفْعَلْ
তোমরা (সঃ মঃ) করো না	তোমরা (দুঃ মঃ)) করো না	তুমি (একঃ মঃ) করো না	তোমরা (সঃ পুঃ) করো না	তোমরা (দুঃ পুঃ) করো না	তুমি (একঃ পুঃ) করো না

অনুশীলন

১. যায়েদ ঢাকায় গেছে। ২. আমরা তোমার (একঃ পুঃ) কথা শুনেছি। ৩. সে (একঃ মঃ) আহার কক্ষে ভাত খেয়েছে। ৪. সে (একঃ পুঃ) আমার কথা শুনেছিল। ৫. আমি আমার বাড়ীতে গিয়েছিলাম। ৬. তোমরা (দুঃ পুঃ) তাদের (সঃ পুঃ) কে চিনেছিল। ৭. সে (একঃ পুঃ) আমাদেরকে চিনেছিল। ৮. তুমি (একঃ মঃ) চিনছিলে। ৯. আমি তার নিকটে লিখছিলাম।

لَعَلَّمَا ذَهَبَ بَكْرٌ اِلٰى دَارِ حَمِيْدٍ ـ لَعَلَّمَا ذَهَبْنَا اِلٰى مَدْرَسَتِهٖ ـ لَعَلَّمَا تَرَكُوْهُ ـ لَيْتَمَا سَمِعْنَا كَلَامَ الْاُسْتَاذِ ـ لَيْتَمَا تَرَكْنَا الْكَلَامَ مَعَهٗ ـ لَيْتَمَا شَرِبَا لَبَنَ الْبَقَرَةِ ـ لَيْتَمَا خَرَجْتُ مِنْ هٰذِهِ الْمُصِيْبَةِ ـ مَا سَمِعْنَا هٰذَا مِنْ رَسُوْلِنَا الْكَرِيْمِ ـ لَمْ يَسْمَعُوْا كَلَامِىْ ـ لَنْ نَتْرُكَ اُمَّتَكَ ـ لَنْ نَرْجِعَ اِلٰى بَلَدِكُمْ ـ لَا يَسْمَعُوْنَ صَوْتِىْ ـ لَا نَذْهَبُ اِلٰى الْجَامِعَةِ ـ اِذْهَبُوْا اِلٰى مِصْرَ وَ تَعَلَّمُوْا فِىْ جَامِعَةِ اَزْهَرَ فِى الْقَاهِرَةِ ـ وَهِىَ جَامِعَةٌ قَدِيْمَةٌ ـ مَضَتْ عَلَيْهَا اَزْمَانٌ طَوِيْلَةٌ ـ لَا تُصَاحِبُوْا الْاَشْرَارَ وَالْزِمُوْا صُحْبَةَ الْاَخْيَارِ ـ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ ـ قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ـ اَللّٰهُ الصَّمَدُ ـ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ ـ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ـ لَنْ نَصْبِرَ عَلٰى طَعَامٍ وَّاحِدٍ ـ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ ـ اَرْسِلِ الْكِتَابَ اِلٰى وَالِدِكَ ـ لَا تَحْزَنْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا ـ

---

১০. সম্ভবত বকর হামিদের বাড়ীতে গেছে। ১১. সম্ভবত আমরা তার (একঃ পুঃ) মাদ্‌রাসায় গিয়েছি। ১২. সম্ভবত তারা (সঃ পুঃ) তাকে ছেড়ে দিয়েছে। ১৩. হায়! যদি আমরা শিক্ষকের কথা শুনতাম। ১৪. হায়! যদি আমরা তার সাথে কথা বলা ছেড়ে দিতাম। ১৫. হায়! যদি তারা (দুঃ পুঃ) গাভীর দুধ পান করত। ১৬. হায়! যদি আমি এ বিপদ থেকে রক্ষা পেতাম। ১৭. আমরা এটা আমাদের সম্মানিত রাসূল (সাঃ) থেকে শুনিনি। ১৮. তারা (সঃ পুঃ) আমার কথা শুনল না। ১৯. আমরা কখনো তোমার পার্টি ছাড়বো না। ২০. আমরা কখনো তোমাদের (সঃ পুঃ) শহরে ফিরে যাব না। ২১. তারা (সঃ পুঃ) আমার স্বর শুনবে না। ২২. আমরা বিশ্ববিদ্যালয়ে যাব না। ২৩. তোমরা (সঃ পুঃ) মিশরে যাও এবং কায়রোর জামেয়াতুল আযহারে শিক্ষা গ্রহণ কর। ইহা হচ্ছে একটি প্রাচীন বিশ্ববিদ্যালয়। ২৪. এর উপর দীর্ঘ কাল অতিবাহিত হয়েছে। ২৫. তোমরা দুষ্টদের সংশ্রব অবলম্বন করোনা বরং ভালদের সংশ্রব অবলম্বন আবশ্যক মনে কর। ২৬. তোমরা (সঃ পুঃ) আল্লাহর রহমত থেকে নিরাশ হয়োনা। ২৭. তুমি বল যে, আল্লাহ এক। ২৮. আল্লাহ মুখাপেক্ষীহীন। ২৯. তিনি (কাউকে) জন্ম দেননি এবং (কেউ) তাকে জন্ম দেয়া হয়নি। ৩০. এবং তার সমকক্ষ কেউ নেই। ৩১. আমরা কখনো এক ধরনের খাদ্যের উপর ধৈর্য ধারণ করব না। ৩২. সুতরাং আপনি আমাদের জন্য আপনার প্রভূর নিকট দোয়া করুন। ৩৩. তুমি তোমার পিতার নিকট পত্র পাঠাও। ৩৪. তুমি চিন্তিত হয়ো না, নিশ্চয় আল্লাহ আমাদের সাথে আছেন।

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِىْ

اَللَّبَنُ، دودھ ج اَلْبَانٌ ـ اُمَّةٌ، گروہ ج اُمَمٌ ـ صَوْتٌ، آواز ج اَصْوَاتٌ اَلْاَشْرَارُ، شریر کی جمع ہے ـ برے لوگ ـ اَلْاَخْيَارُ، خَيْرٌ اور اَخْيَرُ کی جمع ہے ـ قُنُوْطٌ، نا امید ہونا ـ اَلصَّمَدُ، بے نیاز ـ كُفُوًا، مثل، ہمسر ج اَكْفَاءُ ـ حُزْنٌ، غمگین ہونا ـ

اَلدَّرْسُ الْحَادِىْ وَالْعِشْرُوْنَ - اَلْاَسْمَاءُ الْمَوْصُوْلَةُ

	اَلْوَاحِدُ	اَلتَّثْنِيَةُ	اَلْجَمْعُ
اَلْمُذَكَّرُ	اَلَّذِىْ وہ ایک مرد	اَلَّذَانِ وہ دو مرد	اَلَّذِيْنَ وہ سب مرد
اَلْمُؤَنَّثُ	اَلَّتِىْ وہ ایک عورت	اَللَّتَانِ، اَللَّتَيْنِ وہ دو عورتیں	اَللَّاتِىْ وَاللَّوَاتِىْ وہ سب عورتیں

শব্দার্থ

اَللَّبَنُ	দুধ	ج.- اَلْبَانٌ	اُمَّةٌ -	দল, পার্টি	ج - اُمَمٌ
اَلْاَشْرَارُ	মন্দ লোক	واحد-شَرِيْرٌ	اَلْاَخْيَارُ -	উত্তম লোক	واحد - خَيْرٌ واَخْيَرُ
اَلصَّمَدُ	মুখাপেক্ষীহীন		كُفُوًا	সমকক্ষ	ج - اَكْفَاءُ
صَوْتٌ	শব্দ, আওয়াজ	ج - اَصْوَاتٌ	قُنُوْطٌ	নিরাশ হওয়া	
حُزْنٌ	চিন্তিত হওয়া				

পাঠ-২১ ঃ اَلْاَسْمَاءُ الْمَوْصُوْلَةُ

	একবচন	দ্বিবচন	বহুবচন
اَلْمُذَكَّرُ	اَلَّذِىْ সে একজন পুরুষ	اَلَّذَانِ، اَلَّذَيْنِ তারা দুইজন পুরুষ	اَلَّذِيْنَ তারা সমস্ত পুরুষ
اَلْمُؤَنَّثُ	اَلَّتِىْ সে একজন মহিলা	اَللَّتَانِ، اَللَّتَيْنِ তারা দুইজন মহিলা	اَللَّتِىْ وَاللَّوَاتِىْ তারা সমস্ত মহিলা

اَلْاَمْثِلَةُ

اَكْرِمِ الَّذِىْ عَلَّمَكَ ـ اس شخص کی عزت کر جس نے تجھے سکھایا ـ اَلطِّفْلاَنِ الَّذَانِ فِى الْمَكْتَبِ صَالِحَانِ ـ اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَهُمُ الْجَنَّةُ ، اَكْرِمِ اللَّاتِىْ عَلَّمْنَكَ ـ اَلْبِنْتَانِ اللَّتَانِ فِى الْمَدْرَسَةِ ذَكِيَّتَانِ ـ اَلْبِنْتُ الَّتِىْ رَاَيْتُهَا اَمْسِ جَمِيْلَةٌ ـ اَلَّذِىْ يُحِبُّ وَطَنَهُ يَبْذُلُ جُهْدَهُ فِىْ رَفْعِ قَدْرِ اُمَّتِهِ الَّتِىْ يَنْتَسِبُ اِلَيْهَا ـ فَالصُّنَّاعُ الَّذِيْنَ يُتْقِنُوْنَ اَعْمَالَهُمْ يَخْدِمُوْنَ وَطَنَهُمْ ـ وَالنِّسَاءُ اللَّاتِىْ يُرَبِّيْنَ اَبْنَاءَ هُنَّ عَلَى الْفَضِيْلَةِ ، يَرْفَعْنَ شَأْنَ وَطَنِهِنَّ ـ وَالتَّلاَمِيْذُ الَّذِيْنَ يَجِدُّوْنَ فِىْ دَرْسِهِمْ يَبْنُوْنَ مَجْدَ اُمَّتِهِمْ ـ اَنْتَ الَّذِىْ تُحْسِنُ التَّعْبِيْرَ ، اِحْفَظْ مَا تَعَلَّمْتَهُ ـ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ـ فَاقْضِ مَا اَنْتَ قَاضٍ ـ اَكْرِمْ مَنْ عَلَّمَكَ ـ وَسَلِّمْ عَلٰى اَيِّهِمْ ـ

উদাহরণ ঃ ১. যে তোমাকে সম্মান করল তুমি তাকে সম্মান কর। ২. যে দু'টি বালক মকতবে আছে, তারা সৎ। ৩. যারা ঈমান আনবে, তাদের জন্য রয়েছে জান্নাত। ৪. যে তোমাকে সম্মান করল তাদেরকে তুমি সম্মান কর। ৫. যে দু'টি মেয়ে মাদ্‌রাসায় আছে তারা মেধাবীনী। ৬. যে মেয়েটিকে আমি গতকাল দেখলাম, সে সুন্দরী। ৭. যে নিজ দেশকে ভালবাসে সে ঐ দলের মর্যাদা উন্নত করার জন্য তার চেষ্টা ব্যয় করে যার প্রতি সে সম্বন্ধিত হয়। ৮. যে সমস্ত কারিগর নিজের কাজকে মযবুত করে তারা নিজের দেশের সেবা করে। ৯. যে সমস্ত মহিলা নিজের ছেলেদেরকে উৎকর্ষ সাধনের লক্ষে লালন-পালন করে বস্তুত তারা নিজের দেশের উৎকর্ষ সাধন করে এবং যে সমস্ত ছাত্ররা নিজের পাঠে চেষ্টা সাধনা করে তারা নিজ জাতির মর্যাদা বৃদ্ধি করে। ১০. তুমি এমন লোক যে তুমি সুন্দর ব্যাখ্যা কর। ১১. যা তুমি শিখেছ তা মুখস্থ কর। ১২. যা কিছু তারা (সঃ পুঃ) গোপন করে এবং প্রকাশ করে, তা তিনি জানেন। ১৩. সুতরাং যার তুমি সিদ্ধান্তকারী তা তুমি সিদ্ধান্ত কর। ১৪. যে তোমাকে শিক্ষা দিল তাকে তুমি সম্মান কর এবং তাদের যে কাউকে সালাম দাও।

بَعْضُ الْكَلِمَاتِ الضَّرُوْرِيَّةِ

حَيْثُمَا	اَنّٰى	اَيَّانَ	مَتٰى	اَىٌّ	مَنْ	اِنْ
جس جگه	کہاں، جوں	جب، کب	جب	جو، جس کو	جو	اگر
اِلَّا	مُهْمَا	لَمَّا	مُذْ	مُنْذُ	حَتّٰى	اِذْمَا
مگر، بجز	جب، جو	ابتك نهيں	سے	سے	تك	جب

التمرين

اِنْ تَطْلُبْ تَجِدْ — اگر تو طلب کرے گا پائے گا۔

مَنْ يَطْلُبْ يَجِدْ — جو طلب کرے گا پائے گا۔

اَيَّانَ تُكْرِمْ اُكْرِمْ — جب تو تعظیم کریگا میں کرونگا۔

مَتٰى تَذْهَبْ اَذْهَبْ — جب تو جائیگا میں جاوں گا۔

اَيَّانَ تُكْرِمْنِىْ اُكْرِمْكَ — جب تو میری تعظیم کریگا میں تیری تعظیم کروں گا۔

انى تقعد اقعد — تو جہاں بیٹھے گا میں بیٹھوں گا۔

حَيْثُمَا	اَنّٰى	اَيَّانَ	مَتٰى	اَىٌّ	مَنْ	اِنْ
যেখানে	কোথায়, যেখানে	যখন, কখন	কখন	যে, যাকে	যে	যদি
اِلَّا	مُهْمَا	لَمَّا	مُذْ	مُنْذُ	حَتّٰى	اِذْمَا
ব্যতীত, কিন্তু	যখন, যে, যাহা	এখনো পর্যন্ত না	হতে, থেকে	হতে, থেকে	পর্যন্ত	যখন

অনুশীলনী

১. তুমি যদি অনুসন্ধান কর, তাহলে পাবে।
২. যে খোঁজে সে পায়।
৩. যখন তুমি সম্মান করবে, আমিও সম্মান করব।
৪. যখন তুমি যাবে, আমিও যাব।
৫. যখন তুমি আমার সম্মান করবে, আমিও তোমার সম্মান করব।
৬. তুমি যেখানে বসবে, আমিও সেখানে, বসব।

حَيْثُمَا تَكُنْ أَكُنْ	جس جگہ تو ہو وہاں میں ہونگا ۔
مَهْمَا تَضْرِبْ زَيْدًا يَضْرِبْكَ	جب تو زید کو مارےگا وہ تجھ کو ماریگا ۔
إِذْمَا تَتَعَلَّمْ تَتَقَدَّمْ	جب توسیکھےگا آگے بڑھیگا ۔
أَكَلْتُ حَتَّى شَبِعْتُ	میں نے کھانا کھایا یہانتک کہ شکم سیر ہوگیا ۔
هُوَيَذْهَبُ مُنْذُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	وہ جمعہ کے دن سے جاتاہے ۔

لَمَّا يَدْخُلِ الْإِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ ابتک نہیں داخل ہوا ایمان تمہارےدلوں میں ۔

حَضَرَ الْمُتَعَلِّمُوْنَ إِلاَّ عَلِيًّا ۔ طَارَ الْحَمَامُ إِلاَّ وَاحِدَةً ۔ فَرَّ الْجُنُوْدُ إِلاَّ الْقَائِدُ ۔ لَاتَسُوْدُ الشُّعَبُ إِلاَّ بِالْأَخْلَاقِ ۔

৭. তুমি যেখানে থাকবে, আমিও সেখানে থাকব।
৮. তুমি যখন যায়েদকে মারবে, সে তোমাকে মারবে।
৯. যখন তুমি শিখবে, তখন আগে বাড়বে।
১০. আমি খেলাম, এমনকি পরিতৃপ্ত হলাম।
১১. সে শুক্রবার থেকে যাবে।
১২. এখনও পর্যন্ত ঈমান তোমাদের হৃদয়ে প্রবেশ করেনি।
১৩. ছাত্ররা উপস্থিত হল আলী ছাড়া।
১৪. কবুতর উড়ে গেল, একটি কবুতর ছাড়া।
১৫. সৈন্য পলায়ন করল, সেনাপতি ছাড়া।
১৬. বংশ (মর্যাদা) নেতৃত্ব দিতে পারে না চরিত্র ছাড়া।

বিঃ দ্রঃ مَوْصُوْل অর্থ মিলিত, اِسم مَوْصول এর অর্থ صِلَه ছাড়া পূর্ণ হয় না। বিধায় এ নাম রাখা হয়েছে। صِلَه টি সব সময় جمله তথা বাক্য হয় এবং এর মধ্যে موصول কে বুঝাবার জন্য একটি رَابِطَه তথা যমীর থাকা আবশ্যক। صله ও موصول মিলে বাক্যে অংশ হয়। যথা– নিম্নের বাক্যে লক্ষ কর

أَكْرِمِ الَّذِىْ عَلَّمَكَ তারকীব– أَكْرِمْ ফে'ল, اَنْتَ যমীর উহ্য ফায়েল, اَلَّذِىْ ইসমে মওসূল, عَلَّمَ ফে'ল, هُوَ যমীর মুস্তাতির ফায়েল, كَ যমীরে মানসূব মাফউল। ফে'ল, ফায়েল ও মাফউল মিলে جملهٔ فعليه হয়ে صِله - অতপর صِله - موصول মিলে اكرم ফে'লের মাফউল, أَكْرِمْ ফে'ল তার ফায়েল ও মাফউল মিলে جملهٔ فعليهٔ انشائيه -

إِنْ تَطْلُبْ تَجِدْ তারকীব– إِنْ হল حرفِ شرط - تَطْلُبْ ফে'ল, اَنْتَ যমীর মুস্তাতির (উহ্য) ফায়েল মিলে جملهٔ فعليه হয়ে شرط - تَجِدْ ফে'ল اَنْتَ যমীর মুস্তাতির ফায়েল মিলে جملهٔ فعليه হয়ে جَزَاء - অতপর شرط ও جَزَاء মিলে جملهٔ شرطيه -

اَلدَّرْسُ الثَّانِيْ وَالْعِشْرُوْنَ ـ اَجْزَاءُ جَسَدِ الْاِنْسَانِ

পাঠ–২২ ঃ মানুষের শরীরের অঙ্গ-প্রতঙ্গসমূহ

হৃদয়, মন	دل	قَلْبٌ	শরীর	بدن	جِسْمٌ
পেট	پیٹ	بَطْنٌ	চেহারা, মুখমন্ডল	چہرہ	وَجْهٌ
নিম্নতল, প্লীহা	تلی	طِحَالٌ	চোখের পাতা	پلك	جَفْنٌ
হাতের কব্জী	کلائی	مِعْصَمٌ	নাক	ناك	أَنْفٌ
দু'হাতের বিস্তৃতি পরিমাণ	مقدار کشادگی باته	بَاعٌ	জিহ্বা	زبان	لِسَانٌ
কাঁধ	مونڈھا	مَنْكِبٌ	মোঁচ	مونچه	شَارِبٌ
পা	پاؤں	رِجْلٌ	বুক	سینه	صَدْرٌ
পাছা, নিতম্ব	چوتر	عَجُزٌ	পিঠ	پیٹھ	ظَهْرٌ
হাড়	ہڈی	عَظْمٌ	নাড়িভুড়ি	انتری	مِعْدَةٌ
মাথা	سر	رَأْسٌ	হাতের তালু	ہتھیلی	كَفٌّ
কপাল	پیشانی	نَاصِيَةٌ	হাত, গজ	گز، باتھ	ذِرَاعٌ
চোখের মনি	پتلی	إِنْسَانٌ	হাতের তালু	ہتھیلی	رَاحَةٌ
গাল, চোয়াল	گال	خَدٌّ	পার্শ্ব	پہلو	جَنْبٌ
চিবুক, থুৎনী	ٹھوڑی	ذَقَنٌ	উরু	ران	فَخِذٌ
ঘাড়	گردن	عُنُقٌ	আঙ্গুলের মাথা	انگلی کی پور	أَنْمُلَةٌ
ফুসফুস	پھیپھڑا	رِئَةٌ	রং	رنگ	لَوْنٌ
কলিজা	جگر	كَبِدٌ	কপাল	پیشانی	جَبِيْنٌ
হাত	ہاتھ	يَدٌ	চক্ষু	آنکھ	عَيْنٌ
নখ	ناخن	ظُفْرٌ	কান	کان	أُذُنٌ
বগল	بغل	إِبْطٌ	ঠোঁট	ہونٹ، لب	شَفَةٌ
বাহু	بازو	عَضُدٌ	গলা	گلا	حَلْقٌ

আরবি	উর্দু	বাংলা
سَاقٌ	پنڈلی	পায়ের গোছা
لَحْمٌ	گوشت	গোশত
رِيْقٌ	تھوک	থুথু
شَعْرٌ	بال	চুল, কেশ
حَاجِبٌ	ابرو	ভ্রু
أَهْدَابٌ	پلک پپوٹے	চোখের পাতা
فَمٌ	منہ	মুখ
لِحْيَةٌ	ڈاڑھی	দাড়ি
رَقَبَةٌ	گردن	ঘাড়
ثَدْيٌ	پستان	স্তন
كُلْيَةٌ	کلیجی، گردہ	কলিজা
إِصْبَعٌ	انگلی	আঙ্গুল
مِرْفَقٌ	کہنی	কনুই
كَتِفٌ	کندھا	কাঁধ
سَاعِدٌ	بازو، کلائی	বাহু
قَدَمٌ	پیر کا اگلا حصہ	পায়ের সন্মুখভাগ
دَمٌ	خون	রক্ত
مَنْخَرٌ	ناک کا نتھنا	নাকের ছিদ্র
دِمَاغٌ	دماغ، مغز	মস্তিষ্ক
شَحْمَةٌ	کان کی لو	কানের লতি
سُرَّةٌ	ناف	নাভী
رُكْبَةٌ	گھٹنا	হাঁটু
جِلْدٌ	کھال، چمڑا	চামড়া

আরবি	উর্দু	বাংলা
ذَكَرٌ	مرد کے آگے کی شرمگاہ	পুরুষাঙ্গ
مَثَانَةٌ	کیسہ بول، پیشاب کی تھیلی	মুত্রথলি
مَأْقٌ، مُؤْقٌ	آنکھ کا کونا	চোখের কোনা
نَوَاجِذُ	کچلیاں اخری	আক্কেল দাঁত
بَنَانٌ، وَأَنَامِلُ	پورے	আঙ্গুলের অগ্রভাগ
فَرِيْصَةٌ	وہ گوشت جو پستان اور کندھوں کے بیچ میں ہو	কাঁধের ও স্তনের মাঝের গোশত
ثَنَايَا	سامنے اوپر نیچے کے چار دانت	সম্মুখের চার দাঁত
سِنٌّ	دانت	দাঁত
قَفًا	گدی	ঘাড়
ضَفِيْرَةٌ	بالوں کی چوٹی	চুলের খোঁপা
وَرِكٌ	کولہا، چوتڑ	পাছা
ضِلْعٌ	پسلی	পাঁজর
عَانَةٌ	پیڑو	নাভীর নিম্নাংশ
تَرْقُوَةٌ	ہنسلی	হাসলীর হাড়
ضِرْسٌ	ڈاڑھ	মাড়ির দাঁত
عَقِبٌ	ایڑی	পায়ের গোড়ালী
خَاصِرَةٌ	کمر	কোমর
فَرْجٌ	عورت کی شرم گاہ	যোনী

পায়ের পাতা	تلوا	أَخْمَصُ
মলদ্বার	جائے پائخانہ	مَقْعَدٌ
নাকের ময়লা	گودا	نُخَاعٌ
চোয়াল	باجه، جبڑا	شِدْقٌ
পাছা, নিতম্ব	سرین	دُبُرٌ
ঘাম	پسینه	عَرَقٌ
তালু	تالو	حَنَكٌ

মস্তিষ্ক, মগজ	مغز	مُخٌّ
মাথার খুলী	کھوپڑی	جُمْجُمَةٌ
মাথার খুলী	کھوپڑی	هَامَةٌ
কানের লতি	کنپٹی	صُدْغٌ
কানের ছিদ্র	کان کا سوراخ	صِمَاخٌ
পার্শ্বদেশ, কাখ	کوکھ	كَشْحٌ
পায়ের গিরা	ٹخنه	كَعْبٌ

أَهْلُ الْحِرَفِ

পেশাজীবি

তাঁতী	جولاها	حَائِكٌ
স্বর্ণকার	سنار	صَائِغٌ
তৈল বিক্রেতা	تیلی	زَيَّاتٌ
মাঝি	مانجھی، کشتیبان	مَلَّاحٌ
বাঁধাইকারী	جلد ساز	مُجَلِّدٌ
ধোপা	دھوبی	قَصَّارٌ
রুটিওয়ালা	نانبائی	خَبَّازٌ
ধনিয়া, ধুনকী	دھنیا	نَدَّافٌ
দুধ বিক্রেতা	دودھ والا	لَبَّانٌ
নাপিত	نای	مُزَيِّنٌ
উট চালক	ساربان شتربان	جَمَّالٌ
ফল বিক্রেতা	میوه فروش	فَاكِهَانِيٌّ
চিকিৎসক, কবিরাজ	حکیم	طَبِيبٌ
মেথর	بھنگی	نَزَّاحٌ

শ্রমিক	مزدور	أَجِيرٌ
কসাই	قصائی	جَزَّارٌ، قَصَّابٌ
মুচি	موچی	إِسْكَافٌ
খেজুর বিক্রেতা	کھجور والا	تَمَّارٌ
নাপিত	نائی	حَلَّاقٌ
সবজি বিক্রেতা	سبزی فروش	بَقَّالٌ
কাপড় বিক্রেতা	پارچا فروش	بَزَّازٌ
কাঠমিস্ত্রী	بڑھئی	نَجَّارٌ
বাবুর্চি	باورچی	طَبَّاخٌ
রঞ্জক, রংমিস্ত্রী	رنگ والا	صَبَّاغٌ
ঘি বিক্রেতা	گھی والا	سَمَّانٌ
রাজমিস্ত্রী	راج مستری	بَنَّاءٌ
চাষী, কৃষক	کسان	فَلَّاحٌ
দর্জি	درزی	خَيَّاطٌ
কামার, কর্মকার	لوهار	حَدَّادٌ

ধাত্রী	دائی	قَابِلَةٌ	মোজা প্রস্তুতকারী	موزہ بنانیوالا	خَفَّافٌ
আতর বিক্রেতা	عطرفروش	عَطَّارٌ	শিকারী	شکاری	صَيَّادٌ
ওজনকারী	ناپنے والا	كَيَّالٌ	ঝাড়ুদাতা	جھاڑودینے والا	كَنَّاسٌ
লাকড়ী বিক্রেতা	لکڑی بیچنے والا	حَطَّابٌ	মুচি	جوتا سینےوالا	خَصَّافٌ

اَلْفَوَاكِهُ

ফলফলাদি

এক প্রকার ফল	شہتوت	تُوتٌ	আম	آم	أَنْبَجٌ
আঙ্গুর	انگور	عِنَبٌ	খেজুর	کھجور	تَمْرٌ
পাকা খেজুর	ترکجور	رُطَبٌ	পেয়ারা	بہی	سَفَرْجَلٌ
বরই	بیر	سِدْرٌ	শসা	ککڑی	قِثَّاءٌ
কলা	کیلا	مَوْزٌ، طَلْحٌ	বাদাম	بادام	لَوْزٌ
পেস্তা	پستہ	فُسْتُقٌ	ইক্ষু	گنا	قَصَبُ السُّكَّرِ
আখরোট	اخروٹ	جَوْزٌ	কমলা লেবু	ترنج	أُتْرُجٌّ
ডুমুর	انجیر	تِينٌ	খরবুজা, বাঙ্গি	خربوزہ	بِطِّيخٌ
ডালিম	انار	رُمَّانٌ	আপেল	سیب	تُفَّاحٌ
শুষ্ক আঙ্গুর, মুনাক্কা	منقی	زَبِيبٌ	এক প্রকার তরকারী	شفتالو	خَوْخٌ
নাশপাতি	امرود	كُمَّثْرَى	খিরা	کھیرا	خِيَارٌ
গাজর	گاجر	جَزَرٌ	নারিকেল	ناریل	نَارَجِيلٌ
কিশমিশ	کشمش	قِشْمِشٌ	কমলালেবু	نارنگی	بُرْتُقَالٌ
আলু বোখারা	الوبخارا	إِجَّاصٌ	লেবু	لیمو	لَيْمُونٌ
			ফল	میوہ	فَاكِهَةٌ

اَلْحُبُوبُ وَالْبُقُولُ

শস্য ও শাকসব্জী

কাঁচা	کچا	فَجٌّ	গম	گیہوں	قَمْحٌ، حِنْطَةٌ
গম	گیہوں	بُرٌّ	ভুট্টা	مکئی	ذُرَةٌ
সরিষা	رائی	خَرْدَلٌ	তিল	تل	سِمْسِمٌ

ধনিয়া	دهنیا	كُزْبُرَةٌ	অড়হর	اربر	دُرْجُعٌ
ফুল কপি	پهول گوبی	قُرْنَبِيطٌ	ঢেঁড়স	بهنڈی	بَامِيَاءُ
ডাঁটা	ڈنٹهل	سَاقٌ	চানাবুট	چنا	حِمَّصٌ
শস্যের খোসা	خوشه، بال	سُنْبُلَةٌ	মুগ	مونگ	مُجٌّ
বাজরা	باجرا	جَاوَرْسٌ	মটর কলাই	مٹر	كِرْسِنَّةٌ
শিম	سیم	فُولٌ	বীট চিনি	چقندر	سِلْقٌ
পিঁয়াজ	پیاز	بَصَلٌ	যব	جو	شَعِيرَةٌ
জিরা	زیره	كَمُّونٌ	মসুরের ডাল	مسورکی دال	عَدَسٌ
বাঁধা কপি	بندگوبهی	مَلْفُوفٌ	পাকা	پکا	نَضِيجٌ
গাছের কাণ্ড	تنا	جِذْعٌ	কচু	اردنی	قُلْقَاسٌ
ফলের আঁটি	گٹهلی	نَوَاةٌ	লাউ, কদু	کدو	دُبَّاءُ
ফল	پهل	ثَمَرٌ	শালগম	شلجم	لِفْتٌ
উচ্ছে, করলা	کرم کله	كُرُنْبٌ	পুদিনা	پودینه	نَعْنَعٌ
আলু	آلو	بَطَاطَةٌ	পালংশাক	پالك	سَبَانِخٌ
শাখা, ডাল	ڈالی	غُصْنٌ	মূল	جڑ	أَصْلٌ
বীজ	بیج	بَذْرٌ	ফুলের কুড়ি, ফুল	کلی، پهول	زَهْرٌ
সব্জী, তরকারী	سبزی، ترکاری	بَقْلٌ	চাউল	چاول	أَرُزٌّ
টমেটো	ولایتی بیگن	طَمَاطِمُ	লাউ, কদু	کدو	يَقْطِينٌ
ফুট, বাঙ্গি	پهونٹ	شَمَّامٌ	রসুন	لهسن	ثُومٌ

اَلْأَطْعِمَةُ وَالتَّوَابِلُ

খাদ্যদ্রব্য ও মসল্লাসমূহ

আচার, চাটনি	اچار	أَشَارٌ	রুটি	روٹی	خُبْزٌ
হলুদ	ہلدی	هُرْدٌ	চাউল, ভাত	چاول، بهات	أَرُزٌّ
ক্ষীর, পায়েস	شیربرنج	لَبَنِيَّةٌ	মধু	شہد	عَسَلٌ
তরকারী	سالن	إِدَامٌ	গোলা আটা	گوندهاہوا آٹا	عَجِينٌ
ভুনা গোশ্‌ত	بهنا ہواگوشت	مَشْوِيٌّ	হালুয়া, মিষ্টি	حلوا	خَبِيصٌ

বাংলা	اردو	عربی	বাংলা	اردو	عربی
মাঠা, ঘোল	چھاچھ	مَخِيض	তন্দুর রুটি	ڈبل روٹی	عَيْش
হুঁক্কা	حقه	نَارْجِيلَةٌ	মালাই	ملائی	قِشْطَةٌ
ভুসি	بھوسی	نُخَالَةٌ	দুধ	دودھ	حَلِيبٌ
কিমা	قیمه	لَحْم مَفْرُوم	আটা, ময়দা	آٹا	دَقِيقٌ
তিক্ত	کڑوا	مُرٌّ	ভুনা খিচুড়ী	اجھوانی	هَرِيسَةٌ
রুটি	اٹے کا پیڑا	رَغِيفٌ	জিলাপী	جلیبی	مُشَبَّكٌ
পনীর	پنیر	جُبْنٌ	এলাচী	الائچی	هَيْلٌ
মাখন	مکھن	زُبْدَةٌ	সিদ্ধ ডিম	ابلاہوا انڈا	بَيْض مَسْلُوق
সমোসা	سموسه	فَطِيرَةٌ	ভাজা ডিম	بھناہواانڈا	بَيْض مَقْلِيٌّ
চা	چائے	شَايٌ	টক	کھٹا	حَامِضٌ
লবঙ্গ	لونگ	قَرَنْفُلٌ	পাতলা রুটি	چپاتی	رُقَاقٌ
মিঠাই	مٹھائی	حَلَاوَةٌ	ঘি	گھی	سَمْنٌ
গোল মরিচ	مرچ	فِلْفِلٌ	দই, দধি	دہی	رَوْبٌ
মিষ্টি	میٹھا	حُلْوٌ	পিষ্ট	پساہوا	طَحِينٌ

ذَوَاتُ الْأَرْبَعِ
চতুষ্পদ জন্তু

বাংলা	اردو	عربی	বাংলা	اردو	عربی
শৃগাল	لومڑی	ثَعْلَبٌ	খরগোশ	خرگوش	أَرْنَبٌ
ঘোড়া	گھوڑا	فَرَسٌ	ভেড়া	بھیڑی	ضَأْنٌ
ক্যাঙ্গারু	کفتار	ضَبُعٌ	ভল্লুক	بھالو، ریچھ	دُبٌّ
ভেড়ী	بھیڑی	نَعْجَةٌ	নেকড়ে বাঘ	بھیڑیا	ذِئْبٌ
দুম্বা	دنبه	كَبْشٌ	খচ্চর	خچر	بَغْلٌ
শূকর	سور	خِنْزِيرٌ	ছুঁচো	چھچھوندر	خُلْدٌ
ঘোড়ী	گھوڑی	حِجْرٌ	ঘোড়া	گھوڑا	حِصَانٌ

ذَوَاتُ الْأَجْنِحَةِ
ডানা বিশিষ্ট প্রাণীসমূহ

বাংলা	উর্দু	আরবি
তোতা	طوطا	بَبْغَاءُ
ঘুঘু	قمري	قُمْرِيٌّ
তিতির পাখী	تیتر	دُرَّاجٌ
বাজ পাখী	باز	بَازِيٌّ
ভরত পাখী	چنڈول	قُنْبُرَةٌ
শকুন	گدھ	نَسْرٌ
শারস, বক	بگلا	مُلْكُ الْحَزِينِ
ময়না	مینا	زُرْزُورٌ
চড়ুই	گوریا ، چڑیا	عُصْفُورٌ
বুলবুল	بلبل	بُلْبُلٌ

বাংলা	উর্দু	আরবি
চিল	چیل	حِدَأَةٌ
ময়ূর	مور	طَاؤُسٌ
বাদুর	چمگا دڑ	خُفَّاشٌ
নীলকণ্ঠ	نیلکنٹھ	شِقِرَّاقٌ
বুলবুল	بلبل	عَنْدَلِيبٌ
ফড়িং	ٹڈی	جَرَادٌ
হাঁস	بط	بَطٌّ
পাখী বিশেষ	بٹیر	سُمَانَيٌّ
উটপাখী	شترمرغ	نَعَامَةٌ

مُتَعَلِّقَاتٌ
জন্তুর সংশ্লিষ্ট শব্দাবলী

বাংলা	উর্দু	আরবি
লেজ	دم	ذَنَبٌ
কেশর, ঘাড়ের লুম	ایال گردن کے بال	عُرْفٌ
ডানা, পাখা	پر	رِيشٌ
মল	بیٹ	خُرْءٌ
ক্ষুর	کھر	ظِلْفٌ
ঘোড়া গাধা ইত্যাদির মল	لید	رَوْثٌ
বাহু, ডানা, পাখা	بازو	جَنَاحٌ
পাঞ্জা, থাবা	پنجه	بُرْثُنٌ

বাংলা	উর্দু	আরবি
ভেড়া, ছাগলের পাল	جهنڈا	قَطِيعٌ
ঘোড়ার ক্ষুর	سم	حَافِرٌ
উট-ছাগলের মল	مینگنی	بَعَرَةٌ
ঠোঁট	چونچ	مِنْقَارٌ
শিং	سینگ	قَرْنٌ
শুঁড়	سونڈ	خُرْطُومٌ
কড়ি, ডোর	ڈور	مِقْوَدٌ
পাখীর বাসা	گھونسلا	عُشٌّ

حَيَوَانَاتٌ شَتّٰى

বিভিন্ন ধরনের জন্তুসমূহ

অজগর	اژدہا	ثُعْبَانٌ	সাপ	سانپ	حَيَّةٌ
মৌমাছি	شہد کی مکھی	نَحْلَةٌ	দাঁস পোকা	پسو	بَقٌّ - بُرْغُوثٌ
কাঁকড়া	کیکڑا	سَرْطَانٌ	বোলতা, ভিমরুল	بھڑ	زُنْبُورٌ
কীট, ক্ষুদ্র পোকা	کیڑا	دُوْدٌ	টিকটিকি	چھپکلی	وَزَغَةٌ
মাকড়সা	مکڑی	عَنْكَبُوتٌ	সাপ	سانپ	أَفْعٰى
মশা	مچھر	بَعُوضَةٌ	উকুন	جوں	قُمَّلٌ
মাছি	مچھر	ذُبَابٌ	মাছ	مچھلی	سَمَكٌ
গিরগিটে	گرگٹ	حِرْبَاءٌ	পিঁপড়া	چیونٹی	نَمْلَةٌ
ব্যাঙ	مینڈک	ضِفْدَعٌ	জোঁক	جونک	عَلَقَةٌ

اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُوْنَ

اَلْفَصْلُ الْأَوَّلُ–أَمْثَالٌ وَأَقْوَالٌ مُتَعَارِفَةٌ

عَنِ الْمَرْءِ لَاتَسْئَلْ وَسَلْ عَنْ قَرِيْنِهِ - اَلشَّجَرَةُ تُعْرَفُ بِثَمَرِهَا - مَا تَزْرَعُ تَحْصُدُ - مَنْ صَمَتَ نَجَا - زَلَّةُ الْقَدَمِ أَفْضَلُ مِنْ زَلَّةِ اللِّسَانِ - اَلْقَلِيْلُ خَيْرٌ مِنَ الْمَعْدُوْمِ - اَلنَّقْدُ خَيْرٌ مِنَ النَّسِيْئَةِ - اَلنَّظَافَةُ مِنَ الْإِيْمَانِ - اَلْكَسْلُ مِفْتَاحُ الْفَقْرِ - نَحْنُ فِى التَّفْكِيْرِ وَاللّٰهُ فِى التَّدْبِيْرِ

পাঠ–২৩ : প্রবাদ বাক্য ও প্রসিদ্ধ বাণীসমূহ

১. মানুষ সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করোনা বরং জিজ্ঞাসা কর তার সাথী সম্পর্কে। ২. গাছের পরিচয় ফলের দ্বারা। ৩. তুমি যা বপন করবে তাই কাটবে। ৪. যে চুপ থাকে সে মুক্তি পায়। ৫. পায়ের স্খলন জিহ্বার স্খলন থেকে উত্তম। ৬. কম হওয়া না হওয়া থেকে উত্তম (নেই মার চেয়ে কানা মা ভাল)। ৭. বাকি থেকে নগদ ভাল। ৮. পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা ঈমানের অঙ্গ। ৯. অলসতা দারিদ্রতার চাবিকাঠি। ১০. আমরা আছি চিন্তায়, আল্লাহ আছেন ব্যবস্থাপনায়।

١١. اَلْحَاجَةُ اُمُّ الْاِخْتِرَاعِ ١٢. لَاتَشْتَرِ سَمَكًا فِىْ بَحْرٍ ١٣. اَلْمَاضِىْ لَايَرْجِعُ قَطُّ ١٤. اَلصَّلَاةُ خَيْرٌ مِّنَ النَّوْمِ ١٥. لَادُخَانَ بِلَانَارٍ ١٦. اَلْجَنَّةُ تَحْتَ اَقْدَامِ الْاُمَّهَاتِ ١٧. لَاتَبْدِيْلَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ ١٨. اَلْحَيَاءُ مِنَ الْاِيْمَانِ ١٩. اَلْعِلْمُ حَيَاةٌ وَالْجَهْلُ مَوْتٌ ٢٠. مَنْ جَدَّ وَجَدَ۔

১১. প্রয়োজন আবিষ্কারের চাবিকাঠি। ১২. তুমি (একঃ পুঃ) সমুদ্রে মাছ ক্রয় করোনা। ১৩. অতীত কখনো ফিরে আসেনা। ১৪. ঘুম থেকে নামায ভাল। ১৫. আগুন ছাড়া ধোঁয়া হয়না। ১৬. মাতা-পিতার পায়ের নিচে বেহেশ্ত। ১৭. আল্লাহর নিয়মের কোন পরিবর্তন নেই। ১৮. লজ্জা ঈমানের অঙ্গ। ১৯. জ্ঞান হচ্ছে জীবন, আর অজ্ঞতা হচ্ছে মরণ। ২০. যে চেষ্টা করে সে পায়।

শব্দার্থ

প্রয়োজন	ضرورت	حَاجَةٌ	সাথি, সঙ্গি	ساتهى، دوست	قَرِيْنٌ
আবিষ্কার করা	ايجاد كرنا	اِخْتِرَاعٌ	কর্তন করা, কাটা	كاٹنا	حَصْدٌ
ক্রয় করোনা	مت خريد	لَاتَشْتَرِ	চুপ থাকা	چپ رہنا	صَمْتٌ
ক্রয় করা	خريدنا	اِشْتِرَاءٌ	নগদ	نقد	نَقْدٌ
সমুদ্র, নদী	دريا	بَحْرٌ	বাকি	ادهار	نَسِيْئَةٌ
কখনো	كبهى	قَطُّ	ঋণ, বাকি	قرض	قَرْضٌ
ধোঁয়া	دهواں	دُخَانٌ	পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন থাকা	صاف رهنا	نَظَافَةٌ
তরীকা, পদ্ধতি	دستور	سُنَّةٌ	অলসতা করা	سستى كرنا	كَسَلٌ
লজ্জা	شرم	حَيَاءٌ	চিন্তা করা, গবেষণা করা	سوچنا	تَفْكِيْرٌ
সে (একঃপুঃ) চেষ্টা করল	كوشش كى	جَدَّ	শৃংখলা করা	انجام دينا	تَدْبِيْرٌ
সে (একঃপুঃ) পেল	پايا	وَجَدَ			

اَلْفَصْلُ الثَّانِىْ - جُمَلٌ مُسْتَعْمَلَةٌ

تَعَالْ - رُحْ - تَعَالْ هُنَا - رُحْ هُنَا - مَا اسْمُكَ؟ مَنْ اَنْتَ؟ مِنْ اَيْنَ جِئْتَ؟ لِمَ جِئْتَ؟ اِجْلِسْ عِنْدِىْ - اِسْمَعْ كَلاَمِىْ - اِمْشِ مَعِيْ - اَيْنَ دَارُكَ؟ اَيْشْ هٰذَا؟ اَيْنَ تَذْهَبُ؟ اِفْتَحِ الْبَابَ - اُدْخُلْ فِيْهِ - اِذْهَبْ اِلَى الْمَدْرَسَةِ - مَا فِىْ يَدِكَ؟ هَلْ عِنْدَكَ شَيْءٌ؟ مَا عِنْدِىْ شَيْءٌ؟ - لِمَ تَبْكِىْ؟ اُسْكُتْ! اُرْقُدْ عَلٰى فِرَاشِكَ - اَنَا عَطْشَانٌ - اِئْتِ بِالْمَاءِ - اَنَا جَائِعٌ - اَحْضِرِ الطَّعَامَ - شَبِعْتُ - اَنَا شَبْعَانٌ - لاَ اَشْتَهِىْ شَيْئًا - اَنَا اَلْيَوْمَ مَرِيْضٌ - كَيْفَ حَالُكَ؟ طَيِّبٌ - اَلْيَوْمَ خَيْرٌ مِنَ الْاَمْسِ - مَا تَقُوْلُ لِىْ؟ لاَ اَقُوْلُ لَكَ شَيْئًا - لِمَنْ هٰذَا الْكِتَابُ؟ لِاَخِىْ - مَا تَقْرَاُ؟ اَقْرَاُ دَرْسِىْ - اَىَّ كِتَابٍ تَقْرَاُ؟ بَاكُوْرَةَ الْاَدَبِ - مِنْ اَيْنَ اشْتَرَيْتَهَا؟ مِنَ الْمَكْتَبَةِ الْاِمْدَادِيَّةِ - اَيْنَ تِلْكَ الْمَكْتَبَةُ؟ هِىَ فِىْ ذَاكَا - مَتٰى تَجِيْئُنَا؟ اَجِيْئُكَ غَدًا اَوْ بَعْدَ غَدٍ -

দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ- ব্যবহৃত বাক্য

অনুবাদ ঃ ১. এস। ২. যাও। ৩. এখানে এস। ৪. ওখানে যাও। ৫. তোমার নাম কি? ৬. তুমি কে? ৭. তুমি কোথা থেকে এসেছ? ৮. তুমি কেন এসেছ? ৯. আমার নিকটে বস। ১০. আমার কথা শুন। ১১. আমার সাথে চল। ১২. তোমার বাড়ী কোথায়? ১৩. এটা কি? ১৪. কোথায় যাচ্ছ? ১৫. দরজা-খোল। ১৬. তুমি তার (ঘরে) মধ্যে প্রবেশ কর। ১৭. মাদ্‌রাসায় যাও? ১৮. তোমার হাতে কি? ১৯. তোমার কাছে কিছু আছে কি? ২০. আমার কাছে কিছু নেই। ২১. তুমি কাঁদছ কেন? ২২. চুপ থাক। ২৩. তুমি নিজ বিছানায় ঘুমাও। ২৪. আমি তৃষ্ণার্ত। ২৫. পানি আন। ২৬. আমি ক্ষুধার্ত। ২৭. খানা উপস্থিত কর। ২৮. আমি পরিতৃপ্ত হলাম। ২৯. আমি পরিতৃপ্ত। ৩০. আমি কোন বস্তুর চাহিদা রাখি না। ৩১. আমি আজ অসুস্থ। ৩২. তোমার অবস্থা কেমন? ৩৩. ভাল। ৩৪. আজ গতকাল অপেক্ষা ভাল। ৩৫. তুমি আমাকে কি বলছ? ৩৬. আমি তোমাকে কিছুই বলছিনা। ৩৭. এই বইটি কার? ৩৮. আমার ভাই-এর। ৩৯. তুমি কি পড়ছ? ৪০. আমি আমার পাঠ পড়ছি। ৪১. তুমি কোন বই পড়ছ? ৪২. (আমি) বাকুরাতুল আদব (পড়ছি)। ৪৫. উহা কোথা থেকে কিনেছ? ৫৬. এমদাদিয়া লাইব্রেরী থেকে, ঐ লাইব্রেরীটি কোথায়? ৪৭. উহা ঢাকায় (অবস্থিত)। ৪৮. তুমি কখন আমাদের কাছে আসবে? ৪৯। আমি আপনার কাছে আগামী কাল অথবা পরশু আসব।

اِجْلِسْ سَاكِتًا - لَا تَقُلْ شَيْئًا - هَلْ عِنْدَكَ قَلَمٌ؟ لِمَ أَبْطَأْتَ الْيَوْمَ؟ كُنْتُ فِيْ خِدْمَةِ أَبِيْ - مَنْ كَانَ عِنْدَهُ؟ إِمَامُ الْمَسْجِدِ وَرَجُلٌ آخَرُ - لِمَ غِبْتَ أَمْسِ؟ كُنْتُ وَجْعَانًا - أَيُّ وَجْعٍ كَانَ بِكَ؟ إِنِّيْ ابْتُلِيْتُ بِصُدَاعٍ - اُكْتُبْ عَلَى الْقِرْطَاسِ - يَا عَبْدَ اللّٰهِ تَعَالَ هُنَا - لَبَّيْكَ سَيِّدِيْ - لِمَ تَغِيْبُ كُلَّ وَقْتٍ؟ نَادَيْتُكَ مَرَّتَيْنِ لٰكِنْ مَا سَمِعْتَ - هَلْ فِيْ أُذُنَيْكَ وَقْرٌ أَمْ أَنْتَ أَصَمُّ؟

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِيْ

تَعَالْ، آ - رُحْ، جا - أَيْشْ، كيا چيز - لِمْ تَبْكِيْ، تو كيوں روتا ہے؟ فِرَاشٌ، بچھونا - لَا أَشْتَهِيْ، ميں نہيں چاہتا - غَدًا، آئندہ كل - أَمْسِ، گذشتہ كل - إِبْطَاءٌ، ديركرنا - وَجْعَانٌ، دردمند - وَجْعٌ، درد - صُدَاعٌ، دردسر - لَبَّيْكَ؛ حاضر ہوتاہوں - نَادَيْتُ؛ ميں نے پكارا؛ وَقْرٌ، ڈانٹ - أَصَمُّ، بہرا.

৫০. তুমি চুপকরে বস। ৫১. তুমি কোন কিছু বলোনা। ৫২. তোমার কাছে কোন কলম আছে কি? ৫৩. তুমি আজ বিলম্ব করলে কেন? ৫৪. আমি আমার পিতার সেবায় (নিয়োজিত) ছিলাম। ৫৫. তার (পিতার) কাছে কে ছিল? ৫৬. মসজিদের ইমাম এবং অন্য আরেক লোক। ৫৭. তুমি গতকাল অনুপস্থিত ছিলে কেন? ৫৮. আমি ব্যথিত ছিলাম। ৫৯. তুমি কি ব্যথায় আক্রান্ত ছিলে? ৬০. আমি মাথা ব্যথায় আক্রান্ত ছিলাম। ৬১. তুমি কাগজে লিখ। ৬২. আবদুল্লাহ! তুমি এখানে বস। ৬৩. সর্দার! আমি আপনার সামনে উপস্থিত। ৬৪. তুমি সর্বদাই অনুপস্থিত থাক কেন? ৬৫. আমি তোমাকে দু'বার ডাকলাম কিন্তু তুমি শুনলেনা। ৬৬. তোমার কানে কি সিপী (লাগল) আছে? না তুমি বধির?

শব্দার্থ

تَعَالْ	এস.	رُحْ	যাও	أَيْشْ	কি জিনিস?	لِمْ تَبْكِيْ؟	তুমি কাঁদছ কেন?
فِرَاشٌ	বিছানা	لَا أَشْتَهِيْ	আমি চাচ্ছি না	غَدًا	আগামীকাল	أَمْسِ	গতকাল
إِبْطَاءٌ	বিলম্ব করা	وَجْعَانٌ	ব্যথিত	وَجْعٌ	ব্যথা	صُدَاعٌ	মাথা ব্যথা
لَبَّيْكَ	উপস্থিত	نَادَيْتُ	আমি ডাকলাম	وَقْرٌ	সিপী	أَصَمُّ	বধির

اَلْفَصْلُ الثَّالِثُ : مُكَالَمَةٌ بَيْنَ مُسَافِرٍ وَمُقِيمٍ

পরিচ্ছেদ- ৩ মুসাফির ও মুকিমের কথোপকথন

مُسَافِر : اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ.	মুছাফির ঃ আস্সালামু আলাইকুম
مُقِيْم : وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ اَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا.	মুকিম ঃ ওয়া আলাইকুমুস্সালাম। শুভেচ্ছা স্বাগতম।
مسا : كَيْفَ حَالُكُمْ؟	মুছাফির ঃ কেমন আছেন?
مقيم : اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ، اَدْعُوْلَكُمْ.	মুকিম ঃ আলহামদুলিল্লাহ! ভাল, আপনার জন্য দোয়া করি।
مسافر : صَبَّحَكُمُ اللّٰهُ بِالْخَيْرِ.	মুছাফির ঃ আল্লাহ আপনার সুপ্রভাত করুন।
مقيم : اَسْعَدَ اللّٰهُ صَبَاحَكُمْ.	মুকিম ঃ আল্লাহ আপনার সুপ্রভাত করুন।
مسافر : مَسَّاكُمُ اللّٰهُ بِالْخَيْرِ.	মুছাফির ঃ আল্লাহ আপনার সুসন্ধ্যা করুন।
مقيم : اَسْعَدَ اللّٰهُ مَسَائَكُمْ.	মুকিম ঃ আল্লাহ আপনার সুসন্ধ্যা করুন।
مسافر : نَهَارُكُمْ سَعِيْدٌ.	মুছাফির ঃ আপনার দিন শুভ হোক
مقيم : نَهَارُكُمْ مُبَارَكٌ.	মুকিম ঃ আপনার দিন (বরকতময়) শুভ হোক
مقيم : مِنْ اَيْنَ تَفَضَّلْتُمْ؟	মুকিম ঃ আপনি কোথা থেকে এসেছেন?
مسافر: مِنْ دِهْلِىْ عَاصِمَةِ الْهِنْدِ.	মুছাফির ঃ হিন্দুস্থানের রাজধানী দিল্লি থেকে।
مقيم : كَمْ يَوْمًا لَكُمْ خَرَجْتُمْ مِنْ دِهْلِىْ؟	মুকিম ঃ কতদিন হল আপনি দিল্লি থেকে বের হয়েছেন?
مسافر : سَبْعَةَ عَشَرَ يَوْمًا.	মুছাফির ঃ সতের দিন।

মুকিম ঃ এ শহরে আপনার আগমনের 'উদ্দেশ্য কি?	مقيم : مَا قَصْدُكُمْ فِيْ هٰذَا الْبَلَدِ؟
মুছাফির ঃ ব্যবসা (এর উদ্দেশ্যে)	مسافر : اَلتِّجَارَةُ.
মুকিম ঃ আপনি ভাল করেছেন, এভাবে মানুষের উচিৎ যেন তারা ব্যবসাকে গ্রহণ করে, ব্যবসার মধ্যে স্বাধীনতা রয়েছে।	مقيم : اَحْسَنْتُمْ. وَكَذٰلِكَ يَنْبَغِيْ لِلْمَرْءِ اَنْ يَخْتَارَ التِّجَارَةَ. وَفِي التِّجَارَةِ حُرِّيَّةٌ.
মুছাফির ঃ আপনি সত্যই বলেছেন তবে ছফরে বহু কষ্ট ও বিপদাপদ রয়েছে যা সহ্য করা সহজ নয়।	مسافر : صَدَقْتَ وَلٰكِنْ فِي السَّفَرِ مَصَائِبُ وَ شَدَائِدُ لَا يَهُوْنُ حَمْلُهَا.
মুকিম ঃ হ্যাঁ, সফর হল নানাহ বিপদের চাবিকাঠি এবং আশ্চার্যকর বস্তুর প্রদীপ। যে কষ্টের উপর ধৈর্য্য ধারণ না করে, তার জন্য দস্তরখান বিছানো হয় না। (তার ভাগ্য সুপ্রসন্ন হয় না)	مقيم : نَعَمْ اَلسَّفَرُ مِفْتَاحُ الْمَصَائِبِ وَمِصْبَاحُ الْعَجَائِبِ. مَنْ لَمْ يَصْبِرْ عَلَى الشَّدَائِدِ لَمْ تُبْسَطْ لَهُ الْمَوَائِدُ.
মুছাফির ঃ আমি আপনার সমীপে (দেশে ফিরার জন্য) অনুমতি চাচ্ছি।	مسافر : اَسْتَاْذِنُ حَضْرَتَكُمْ.
মুকিম ঃ (অনুমতি দিলাম, আল্লাহ আপনাকে) নির্বিঘ্নে ও নিরাপদে পৌছান।	مقيم : مَعَ الْعَافِيَةِ وَالسَّلَامَةِ.
মুছাফির ঃ আল্লাহ আপনাকে প্রচুর কল্যাণ দান করুন এবং সদা শান্তিতে রাখুন।	مسافر : كَثَّرَ اللّٰهُ خَيْرَكُمْ وَدُمْتُمْ سَالِمِيْنَ.

اَلْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِي

اَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا، خوش آمدید ـ اَلْحَمْدُ، شکر ـ صَبَّحَ، صبح کرے ـ اَسْعَدَ، نیك بنائے ـ مَسّٰى، شام کرے ـ تَفَضَّلْتُمْ، آپ نے بہت اچھا کیا ـ يَنْبَغِيْ، مناسب ہے، چاہئے کہ ـ مَعِيْشَةٌ، زندگی بسر کرنے کا طریقہ، روزي کا ذریعہ ـ حُرِّيَّةٌ، آزادی ـ لَا يَهُوْنُ، اسان نہیں ہوتاہے ـ حَمْلٌ، برداشت کرنا ـ مِصْبَاحٌ، چراغ ـ عَجِيْبَةٌ، جس چیز پر تعجب کیا جائے ج عَجَائِبُ ـ شَدِيْدَةٌ، سختی ج شَدَائِدُ ـ بَسَطَ، پھیلایا، بچھایا ـ اَلْمَوَائِدُ، مَائِدَةٌ کی جمع ہے ـ دسترخوان ـ اَسْتَاْذِنُ، اجازت چاہتاہوں ـ مَعَ الْعَافِيَةِ، خدا آپ کو بخیر وعافیت رکھے ـ خدا حافظ ـ

শব্দার্থ

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
صَبَّحَ	সুপ্রভাত করেন	اَلْحَمْدُ	কৃতজ্ঞতা
مَسّٰى	সুসন্ধ্যা করেন	اَسْعَدَ	মঙ্গল করেন, সুখী করেন
اَحْسَنْتُمْ	আপনি বেশ ভাল করেছেন	تَفَضَّلْتُمْ	আপনি এসেছেন
مَعِيْشَةٌ	জীবন পদ্ধতি, জীবনোপায়	يَنْبَغِيْ	উচিৎ হবে
لَا يَهُوْنُ	সহজ সাধ্য হবে না	حُرِّيَّةٌ	স্বাধীনতা
مِصْبَاحٌ ج ـ مَصَابِيْحُ	প্রদীপ	حَمْلٌ	সহ্য করা
شَدِيْدَةٌ ج ـ شَدَائِدُ	কঠোরতা, কষ্ট	عَجِيْبَةٌ ج ـ عَجَائِبُ	বিস্ময়কর, আশ্চর্য বস্তু
اَلْمَوَائِدُ واحد ـ مَائِدَةٌ	দস্তর খান	بَسَطَ	বিস্তৃত করল, বিছাল
		اَسْتَاْذِنُ	অনুমতি চাচ্ছি
مَعَ الْعَافِيَةِ	আল্লাহ আপনাকে শান্তিতে রাখুন, আল্লাহ হাফেজ	اَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا	শুভেচ্ছা, স্বাগতম

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُوْنَ ـ اَوْزَانُ الْاَبْوَابِ

اَفْعَال بِالْخُصُوص ماضی مضارع اور امر کی صحیح تَلَفُّظ کے لئے کچھ اوزان مقرر کئے گئے ہیں جن کو علم صرف کی اصطلاح میں "باب" سے موسوم کیا جاتاہے ـ یہ بات معلوم ہوکہ فعل کی دو قسمیں ہیں : مُجَرَّد اور مزید ـ پس مُجَرَّد وہ ہے جس کي تمام حروف اصلی ہوں ـ اورمزید وہ ہے جس میں ایك یا ایك سے زیادہ حرف اسکے حروف اصلی سے زائد ہوں ـ مجرد کی دو قسمیں ہیں (۱) ثلاثی (۲) رباعی ـ ثلاثی مجرد وہ ھے جس کے ماضی میں تین حروف اصلی ہوں جیسے نَصَرَ ـ اور رباعی مجرد وہ ہے جس کے ماضی میں چار حروف اصلی ہوں جیسے بَعْثَرَ ـ پس ثلاثی مجرد کے چھ اوزان اور ابواب ہیں

اَلْاَبْوَابُ	اَلْمَاضِیُ	اَلْمُضَارِعُ	اَلْاَوْزَانُ
اَلْبَابُ الْاَوَّلُ	نَصَرَ	يَنْصُرُ	فَعَلَ يَفْعُلُ
اَلْبَابُ الثَّانِيْ	ضَرَبَ	يَضْرِبُ	فَعَلَ يَفْعِلُ
اَلْبَابُ الثَّالِثُ	سَمِعَ	يَسْمَعُ	فَعِلَ يَفْعَلُ
اَلْبَابُ الْخَامِسُ	كَرُمَ	يَكْرُمُ	فَعُلَ يَفْعُلُ
اَلْبَابُ السَّادِسُ	حَسِبَ	يَحْسِبُ	فَعِلَ يَفْعِلُ

পাঠ – ২৪ : باب এর وزن সমূহ

فعل বিশেষত ماضى : مضارع এবং امر এর সঠিক উচ্চারণের জন্য কিছু وزن নির্দিষ্ট আছে। যাকে علم صرف এর পরিভাষায় باب নামে নাম করণ করা হয়েছে। মনে রাখবে যে, فعل দু'প্রকার مجرد ও مزيد فيه - مجرد ঐ فعل কে বলে যার সমস্ত অক্ষর মূল হয়। مزيد فيه ঐ فعل কে বলে যার মধ্যে এক অথবা একের অধিক অক্ষর মূল থেকে অতিরিক্ত অক্ষরও থাকে। مجرد দু'প্রকার : (১) ثلاثى (২) رباعى . ثلاثى مجرد বলে যার ماضى এর মধ্যে মূল তিনটি অক্ষর হয়। যেমন نصر এবং رباعى مجرد বলে যার ماضى এর মধ্যে মূল চারটি অক্ষর হয়। যেমন- بَعْثَرَ সুতরাং ثلاثى مجرد এর وزن এং باب ছয়টি।

১. نَصَرَ ـ يَنْصُرُ : এর ওজনে فَعَلَ يَفْعُلُ ২. ضَرَبَ ـ يَضْرِبُ : এর ওজনে فَعَلَ يَفْعِلُ ৩. سَمِعَ ـ يَسْمَعُ : এর ওজনে فَعِلَ يَفْعَلُ ৪. فَتَحَ ـ يَفْتَحُ : এর ওজনে فَعَلَ يَفْعَلُ ৫. كَرُمَ ـ يَكْرُمُ : এর ওজনে فَعُلَ يَفْعُلُ ৬. حَسِبَ ـ يَحْسِبُ : এর ওজনে فَعِلَ يَفْعِلُ.

اور رباعی مجرد کا ایک باب ہے ۔ اور وہ بَعْثَرَ ۔ فَعْلَلَ يُفَعْلِلُ کے وزن پر ہے ۔ مزید کی بھی دو قسمیں ہیں ۔ (١) ثلاثی مزید (٢) رباعی مزید ۔ پھر ثلاثی مزید کی تین قسمیں ہیں ۔ یا تو اس میں ایک حرف زیادہ کیا گیا ہے یا دو حروف زیادہ کئے گئے ہیں یا تین حروف زیادہ کئے گئے ہیں ۔ جس ثلاثی مزید میں ایک حرف زیادہ کیا گیا ہے اس کے تین ابواب ہیں :

اَلْاَوْزَانُ	اَلْمُضَارِعُ	اَلْمَاضِیْ	اَلْاَبْوَابُ
اَفْعَلَ يُفْعِلُ	يُكْرِمُ	اَكْرَمَ	اَلْبَابُ الْاَوَّلُ
فَعَّلَ يُفَعِّلُ	يُصَرِّفُ	صَرَّفَ	اَلْبَابُ الثَّانِیْ
فَاعَلَ يُفَاعِلُ	يُقَاتِلُ	قَاتَلَ	اَلْبَابُ الثَّالِثُ

রباعی مجرد এর এক বাব আর তা হল بَعْثَرَ ـ يُبَعْثِرُ এটা فَعْلَلَ يُفَعْلِلُ-এর ওজনে। অতঃপর مزید فیه এর বাব দু'টি। যথা– (১) ثُلاثی مزید فیه (২) رُباعی مزید فیه অতঃপর ثُلاثی مزید فیه তিন প্রকার। হয়ত তার মধ্যে একটি অক্ষর অতিরিক্ত হবে। অথবা দুটি বা তিনটি অক্ষর। যে ثلاثی مزید فیه-এর মধ্যে একটি অক্ষর অতিরিক্ত হয় তার বাব তিনটি। যথা–

(১) اَكْرَمَ ـ يُكْرِمُ ঃ اَفْعَلَ ـ يُفْعِلُ এর ওজনে।

(২) صَرَّفَ ـ يُصَرِّفُ ঃ فَعَّلَ ـ يُفَعِّلُ এর ওজনে।

(৩) قَاتَلَ ـ يُقَاتِلُ ঃ فَاعَلَ ـ يُفَاعِلُ এর ওজনে।

اور جس ثلاثی مزید میں دوحروف زیادہ کئے گئے ہیں اسکے پانچ ابواب ہیں :

اَلْبَابُ الْاَوَّلُ	اِجْتَنَبَ	يَجْتَنِبُ	اِفْتَعَلَ يَفْتَعِلُ
اَلْبَابُ الثَّانِیُ	اِنْفَطَرَ	يَنْفَطِرُ	اِنْفَعَلَ يَنْفَعِلُ
اَلْبَابُ الثَّالِثُ	اِحْمَرَّ	يَحْمَرُّ	اِفْعَلَّ يَفْعَلُّ
اَلْبَابُ الرَّابِعُ	تَقَبَّلَ	يَتَقَبَّلُ	تَفَعَّلَ يَتَفَعَّلُ
اَلْبَابُ الْخَامِسُ	تَقَابَلَ	يَتَقَابَلُ	تَفَاعَلَ يَتَفَاعَلُ

اور جس ثلاثی مزید میں تین حروف زائد ہوں اسکے چار ابواب ہیں :

اَلْبَابُ الْاَوَّلُ	اِسْتَنْصَرَ	يَسْتَنْصِرُ	اِسْتَفْعَلَ-يَسْتَفْعِلُ
اَلْبَابُ الثَّانِیُ	اِخْشَوْشَنَ	يَخْشَوْشِنُ	اِفْعَوْعَلَ يَفْعَوْعِلُ
اَلْبَابُ الثَّالِثُ	اِجْلَوَّذَ	يَجْلَوِّذُ	اِفْعَوَّلَ يَفْعَوِّلُ
اَلْبَابُ الرَّابِعُ	اِدْهَامَّ	يَدْهَامُّ	اِفْعَالَّ يَفْعَالُّ

আর যে ثُلَاثِی مَزِیْدُ فِیْهِ এর মধ্যে দু'টি অক্ষর অতিরিক্ত তার باب পাঁচটি। যথা–

(১) اِفْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ ঃ اِجْتَنَبَ - يَجْتَنِبُ এর ওজনে।

(২) اِنْفَعَلَ - يَنْفَعِلُ ঃ اِنْفَطَرَ - يَنْفَطِرُ এর ওজনে।

(৩) اِفْعَلَّ - يَفْعَلُّ ঃ اِحْمَرَّ - يَحْمَرُّ এর ওজনে।

(৪) تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ ঃ تَقَبَّلَ - يَتَقَبَّلُ এর ওজনে।

(৫) تَفَاعَلَ - يَتَفَاعَلُ ঃ تَقَابَلَ - يَتَقَابَلُ এর ওজনে।

যে ثُلَاثِی مزید فیه -এর মধ্যে তিনটি অক্ষর অতিরিক্ত তার باب চারটি। যথা–

(১) اِسْتَفْعَلَ - يَسْتَفْعِلُ ঃ اِسْتَنْصَرَ - يَسْتَنْصِرُ এর ওজনে।

(২) اِفْعَوْعَلَ - يَفْعَوْعِلُ ঃ اِخْشَوْشَنَ - يَخْشَوْشِنُ এর ওজনে।

(৩) اِفْعَوَّلَ - يَفْعَوِّلُ ঃ اِجْلَوَّذَ - يَجْلَوِّذُ এর ওজনে।

(৪) اِفْعَالَّ - يَفْعَالُّ ঃ اِدْهَامَّ - يَدْهَامُّ এর ওজনে।

پھر رباعی مزید کی دو قسمیں ہیں ۔ ایک وہ ہے جس میں ایک حرف زیادہ کیا گیا ہو اور اسکا ایک باب ہے تَدَحْرَجَ يَتَدَحْرَجُ ۔ تَفَعْلَلَ يَتَفَعْلَلُ کے وزن پر ۔ اور وہ رباعی مزید جس میں دو حروف زیادہ کئے گئے ہیں اس کے دو باب ہیں :

اَلْبَابُ الْاَوَّلُ	اِحْرَنْجَمَ	يَحْرَنْجِمُ	اِفْعَنْلَلَ يَفْعَنْلِلُ
اَلْبَابُ الثَّانِیْ	اِقْشَعَرَّ	يَقْشَعِرُّ	اِفْعَلَلَّ يَفْعَلِلُّ

مذکورہ بالا عبارتوں پر اگر نظر ڈالوگے تو تمہیں دو باتیں صاف طور پر معلوم ہوں گی :

(۱) فعل اپنے مادہ کے لحاظ سے چار قسموں پر ہے ثُلَاثِیْ، رُبَاعِیْ، خُمَاسِیْ، سُدَاسِیْ

(۲) فعل اپنی صورت کے اعتبار سے بائیس قسموں پر مُنْقَسِم ہے ۔ واضح ہوکہ فعل ایک جنس کے دوحروف اورحرف علت اور ہمزہ سے خالی ہونے اور نہ ہونے کے لحاظ سے حسب ذیل چند قسموں میں منقسم ہیں :

رُبَاعِیْ مُزِيْدٌ فِيْهِ আবার দু'প্রকার। প্রথম প্রকার হল যার মধ্যে একটি حرف অতিরিক্ত হয়। এর বাব একটি যথা- تَدَحْرَجَ ـ يَتَدَحْرَجُ ঃ تَفَعْلَلَ يَتَفَعْلَلُ এর ওজনে। আর যার মধ্যে দু'টি অক্ষর অতিরিক্ত তার باب দু'টি।

১ম اِحْرَنْجَمَ يَحْرَنْجِمُ ঃ اِفْعَنْلَلَ ـ يَفْعَنْلِلُ এর ওজনে। ২য় اِقْشَعَرَّ يَقْشَعِرُّ ঃ اِفْعَلَلَّ ـ يَفْعَلِلُّ এর ওজনে।

উপরোক্ত আলোচনায় চিন্তা করলে তোমরা সুস্পষ্টভাবে দু'টি কথা জানতে পারবে।

(১) فعل তার مَادَّة তথা মূল অক্ষরের দিক দিয়ে চারভাগে বিভক্ত- ثُلَاثِی ـ رُبَاعِی ـ خُمَاسِی ـ سُدَاسِی

(২) فعل তার গঠন প্রকৃতির দিক দিয়ে "বাইশ" প্রকার। প্রকাশ থাকে যে, এক জাতীয় দুটি অক্ষর, حرف علت এবং ہمزہ থেকে খালি হওয়া না হওয়ার দিক দিয়ে فعل নিম্নের কয়েকভাগে বিভক্ত।

(۱) صحیح وہ ہے جس کے حروف اصلی ہمزہ اور حروف علت اورایک جنس کے دو حروف سے خالی ہوں جیسے نصر

(۲) مہموز وہ ہے جسکے حروف اصلی میں کوئی حرف همزہ ہو جیسے امن، سأل، قرا ۔ پہلا مہموز الفاء ہے دوسرا مہموز العین ہے اور تیسرا مہموز اللام ہے ۔

(۳) مضاعف وہ ہے جس کے عین کلمہ اور لام کلمہ میں ایک جنس کےدو حروف ہوں ۔ جیسے مد، فر۔

(٤) معتل وہ ہے جس کے حروف اصلی میں کوئی ایك حرف یا دو حروف حروف علت سے ہوں ۔ اوراس کی دو قسمیں ہیں معتل بیك حرف، معتل بدو حرف ۔ معتل بیك حرف کی تین قسمیں ہیں ۔ (۱) مثال جیسے وعد و یسر ۔ (۲) اجوف جیسے قام وباع ۔ (۳) ناقص جیسے دعا ورمی ۔ معتل بدو حرف کی دو قسیں ہیں : (۱) لفیف مفروق جیسے وقی (۲) لفیف مقرون جیسے طوی ۔

১. صَحِيْح ঐ فِعل কে বলে যার মূল অক্ষর ہمزہ - حرفِ علّت এবং এক জাতীয় দু'টি অক্ষর থেকে খালি হয়। যেমন- نَصَرَ ২. مَهْمُوْز ঐ فِعل কে বলে যার মূল অক্ষরে ہمزہ হয়। যেমন- اَمِنَ - سَاَلَ - قَرَاَ প্রথম উদাহরণটি مَهموزِ فاء এর, দ্বিতীয় উদহারণটি مَهموزِ عَيْن এর এবং তৃতীয় উদাহরণটি مَهموزِ لام এর।

৩. مُضَاعَف ঐ فِعل কে বলে যার মূল অক্ষরের عين كلمه এবং لام كلمه -এর মধ্যে এক জাতীয় দুটি অক্ষর হয়। যেমন- مَدَّ - فَرَّ ৪. مُعْتَل ঐ فعل কে বলে যার মূল অক্ষরে একটি অথবা দু'টি حرفِ علت হয়। এটা দু'প্রকার- مُعْتَلْ بيك حرف ও حرف معتل بدوحرف - مُعتل بيك حرف তিন প্রকার- ১. مِثَال যেমন- وَعَدَ - يَسَرَ ২. اجوف যেমন- قَالَ - بَاعَ ৩. ناقص যেমন- دَعَا - رَمٰى - معتل بدوحرف দু'প্রকার ১. لَفيفِ مَفروق যেমন- وَقٰى ২. لَفيفِ مقرون যেমন- طَوٰى

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُوْنَ

اَلْاَفْعَالُ مَعَ مَعَانِيْهَا وَعَلَامَاتِ اَبْوَابِهَا

পাঠ–২৫ : فعل -এর অর্থ ও বাবের আলামত

اَلْفِعْلُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْبَابُ	অনুবাদ
رَجَعَ	لوٹا	ض	সে (একঃ পুঃ) ফিরে এল
اَتٰى	آیا	ض	সে (একঃ পুঃ) এল
قَعَدَ	بیٹھا	ن	সে (একঃ পুঃ) বস্ল
قَدِمَ	آیا	س	সে (একঃ পুঃ) আগমন করল
صَدَرَ	نکلا ، ظاہر ہوا	ن	সে (একঃ পুঃ) বের হল, প্রকাশ হল
قَرَاَ	پڑھا	ف	সে (একঃ পুঃ) পাঠ করল/ পড়ল
تَرَكَ	چھوڑا	ن	সে (একঃ পুঃ) ছাড়ল
سَعٰى	دوڑا	ف	সে (একঃ পুঃ) দৌড়াল
حَمِدَ	تعریف کی ، شکر کیا	س	সে (একঃ পুঃ) প্রশংসা করল, কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল
شَكَرَ	شکر کیا ، قدر کی	ن	সে (একঃ পুঃ) কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল
قَنَعَ	قناعت کی	ف ، س	সে (একঃ পুঃ) অল্পে তুষ্ট হল
هَبَّ	ہوا چلی ، بہی	ن ، ص	বাতাস চলল, প্রবাহিত হল
رَاٰى	دیکھا	ف	সে (একঃ পুঃ) দেখল
ذَاقَ	چکھا	ف	সে (একঃ পুঃ) স্বাদ গ্রহণ করল
لَمَسَ	چھویا	ض	সে (একঃ পুঃ) স্পর্শ করল
شَرِبَ	پیا	س	সে (একঃ পুঃ) পান করল

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) ফিরে এল	ن	لوٹا	عَادَ
সে (একঃ পুঃ) বসল	ض	بیٹھا	جَلَسَ
সে (একঃ পুঃ) দাঁড়াল	ن	کھڑا ہوا	قَامَ
সে (একঃ পুঃ) অবতরণ করণ, আসল	ض	اترا ، آیا	وَرَدَ
সে (একঃ পুঃ) ঘুমাল	ن س	سویا	نَامَ
সে (একঃ পুঃ) লিখল	ن	لکھا	كَتَبَ
সে (একঃ পুঃ) চলল	ض	چلا	مَشٰى
সে (একঃ পুঃ) আরোহণ করল	س	سوار ہوا	رَكِبَ
সে (একঃ পুঃ) স্মরণ করল, বর্ণনা করল।	ن	یاد کیا ، بیان کیا	ذَكَرَ
সে (একঃ পুঃ) ধৈর্য ধরল	ض	برداشت کیا	صَبَرَ
সে (একঃ পুঃ) গোসল করল	ض	نہایا	غَسَلَ
সে (একঃ পুঃ) দেখল।	ن	دیکھا	نَظَرَ
সে (একঃ পুঃ) সাক্ষাৎ করল	ض	ملاقات کی	لَقِيَ
সে (একঃ পুঃ) ঘ্রাণ নিল	ن	سونگھا	شَمَّ
সে (একঃ পুঃ) ভক্ষণ করল, খাইল	ن	کھایا	اَكَلَ
সে (একঃ পুঃ) মিশ্রিত করল	ن	ملایا	مَزَجَ
সে (একঃ পুঃ) উঠাল, উঁচু করল	ف	اٹھایا ، بلند کیا	رَفَعَ
সে (একঃ পুঃ) চিনল	ض	پہچانا	عَرَفَ
সে (একঃ পুঃ) শুরু করল	ف	شروع کیا	شَرَعَ
সে (একঃ পুঃ) রাখল, বানাল	ف	رکھا ، بنایا	وَضَعَ
সে (একঃ পুঃ) বেছে নিল, ত্রুটি করল	ض	چنا ، گناہ کیا	جَنٰى

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) কামড়াল, দংশন করল	س	دانت سے کاٹا	عَضَّ
সে (একঃ পুঃ) পূর্ণ হল	ض	پورا ہوا	تَمَّ
সে (একঃ পুঃ) বলল	ن	کہا	قَالَ
সে (একঃ পুঃ) উপস্থিত হল	ن	حاضر ہوا	حَضَرَ
সে (একঃ পুঃ) পেল	ض	پایا	وَجَدَ
সে (একঃ পুঃ) অর্জন করল	ن	حاصل ہوا	حَصَلَ
সে (একঃ পুঃ) নিকটে হল	ك	نزدیك ہوا	قَرُبَ
সে (একঃ পুঃ) দুর্বল হল	ك	کمزور ہوا	ضَعُفَ
সে (একঃ পুঃ) রুকু করল	ف	رکوع کیا	رَكَعَ
সে (একঃ পুঃ) পৌঁছল	ض	پہنچا	وَصَلَ
সে (একঃ পুঃ) হত্যা করল	ن	مار ڈالا	قَتَلَ
সে (একঃ পুঃ) বন্ধ করল	ن	بند کیا	سَدَّ
সে (একঃ পুঃ) ডাকল	ن	بلایا	دَعَا
সে (একঃ পুঃ) পরিধান করল	س	پہنا	لَبِسَ
সে (একঃ পুঃ) দূর করল	ف	دورکیا	دَفَعَ
সে (একঃ পুঃ) ধোকা দিল	ف	دھوکا دیا	خَدَعَ
সে (একঃ পুঃ) সমাপ্ত করল	ض	ختم کیا	خَتَمَ
সে (একঃ পুঃ) পূর্ণ করল, আদায় করল	ض	پوراکیا	قَضٰى
সে (একঃ পুঃ) নাড়া দিল, আনন্দিত করল	ن	ھلایا ، خوش کیا	هَزَّ
সে (একঃ পুঃ) স্মরণ করল, মুখস্থ করল	س	یادکیا ، برزبان کیا	حَفِظَ
সে (একঃ পুঃ) চিৎকার করল	ض	چیخا	صَاحَ

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) ধারণা করল	ن	گمان کیا	زَعَمَ
সে (একঃ পুঃ) অনুপস্থিত হল	ض	غائب ہوا	غَابَ
সে (একঃ পুঃ) পেল, অর্জন করল	س	پایا ، حاصل کیا	نَالَ
সে (একঃ পুঃ) নকল করল	ض	نقل کیا	نَقَلَ
সে (একঃ পুঃ) দূরবর্তী হল	ك	دور ہوا	بَعُدَ
সে (একঃ পুঃ) সেজদা করল	ن	سجدہ کیا	سَجَدَ
সে (একঃ পুঃ) শক্তিশালী হল	س	طاقتوار ہوا	قَوِيَ
সে (একঃ পুঃ) কাটল	ف	کاٹا	قَطَعَ
সে (একঃ পুঃ) ফিরিয়ে দিল	ن	لوٹایا	رَدَّ
সে (একঃ পুঃ) গণনা করল।	ن	شمار کیا	عَدَّ
সে (একঃ পুঃ) অপছন্দ করল	س	ناپسند کیا	كَرِهَ
সে (একঃ পুঃ) মিশাল	س	ملایا	لَبِسَ
সে (একঃ পুঃ) খুলল	ف	اتارا	خَلَعَ
সে (একঃ পুঃ) ধারণা করল	ن	گمان کیا	ظَنَّ
সে (একঃ পুঃ) জানল	س	جانا	عَلِمَ
সে (একঃ পুঃ) বলল	ض	بولا	نَطَقَ
সে (একঃ পুঃ) পালাল	ن	بھاگا	هَرَبَ
সে (একঃ পুঃ) পৌছাল	ن	پہنچا	بَلَغَ
সে (একঃ পুঃ) পতিত হল	ن	گرا	سَقَطَ
সে (একঃ পুঃ) নামল	ض	اترا	هَبَطَ
সে (একঃ পুঃ) আদেশ করল	ن	حکم کیا	أَمَرَ

اَلْفِعْلُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْبَابُ	অনুবাদ
نَهٰى	روکا	ف	সে (একঃ পুঃ) নিষেধ করল
خَلَا	خالی هوا ، گزرا	ن	সে (একঃ পুঃ) খালি হল, অতিক্রম করল।
ضَاقَ	تنگ ہوا	ض	সে (একঃ পুঃ) সংকীর্ণ হল
مَالَ	جھکا	ض	সে (একঃ পুঃ) ঝুকল
رَقَّ	پتلا ہوا	ض	সে (একঃ পুঃ) পাতলা হল
شَقَّ	پھاڑا	ن	সে (একঃ পুঃ) ফাড়ল
صَحَّ	درست ہوا	ض	সে (একঃ পুঃ) ঠিক হল
هَدٰى	راسته دکھایا	ض	সে (একঃ পুঃ) রাস্তা দেখাল
تَلَا	تلاوت کی	ن	সে (একঃ পুঃ) পাঠ করল
رَبِحَ	نفع بخش ہوا	س	সে (একঃ পুঃ) লাভবান হল
سَقٰى	پلایا	ض	সে (একঃ পুঃ) পান করাল
عَزَمَ	پخته اراده کیا	ض	সে (একঃ পুঃ) দৃঢ় প্রতিজ্ঞা করল।
حَسِبَ	گمان کیا	ح	সে (একঃ পুঃ) ধারণা করল।
فَهِمَ	سمجھا	س	সে (একঃ পুঃ) বুঝল।
سَكَتَ	چپ هوگیا	ن	সে (একঃ পুঃ) চুপ হল।
فَرَّ	بھاگا	س	সে (একঃ পুঃ) পালাল।
وَقَعَ	واقع هوا ،گرا	ف	সে (একঃ পুঃ) পতিত হল।
صَعِدَ	چڑھا	س	সে (একঃ পুঃ) আরোহণ করল।
مَنَعَ	روکا	ف	সে (একঃ পুঃ) বাধা দিল।
طَلَبَ	بلایا	ن	সে (একঃ পুঃ) আহ্বান করল।
طَالَ	دراز هوا	ن	সে (একঃ পুঃ) লম্বা হল।

اَلْفِعْلُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْبَابُ	অনুবাদ
مَدَّ	درازکیا	ن	সে (একঃ পুঃ) লম্বা করল।
فَرَغَ	خالی ہوا	ف،ن	সে (একঃ পুঃ) খালি হল।
دَقَّ	بجایا ، کھٹکھٹایا	ن	সে (একঃ পুঃ) বাজাল, খটখট করল।
دَلَّ	بتلایا	ن	সে (একঃ পুঃ) দেখাল, বাতলাল।
ضَلَّ	گمراہ ہوا ، غائب ہوا	ض	সে (একঃ পুঃ) পথ ভ্রষ্ট হল, অদৃশ্য হল।
جَرٰى	جاری ہوا ، چلا	ض	সে (একঃ পুঃ) চালু হল, চলল।
بَدَا	ظاہر ہوا	ن	সে (একঃ পুঃ) প্রকাশ পেল।
شَدَّ	باندھا	ن	সে (একঃ পুঃ) বাঁধল।
خَسِرَ	نقصان اٹھایا	س	সে (একঃ পুঃ) ক্ষতি গ্রস্থ হল।
ذَلَّ	ذلیل ہوا	ض	সে (একঃ পুঃ) অপমানিত হল।
طَوٰى	لپیٹا	ض	সে (একঃ পুঃ) ভাজ করল।
صَفَا	صاف ہوا ، خالص ہوا	ن	সে (একঃ পুঃ) পরিষ্কার হল, খাঁটি হল।
غَرَبَ	چھپ گیا	ن	সে (একঃ পুঃ) ডুবে গেল।
لَاحَ	ظاہر ہوا	س	সে (একঃ পুঃ) প্রকাশ হল।
شَفٰى	دورکیا ، شفادی	ض	সে (একঃ পুঃ) দূর করল, আরোগ্য করল।
مَاتَ	مرگیا	ن	সে (একঃ পুঃ) মৃত্যু বরণ করল।
نَبَتَ	اگا	ن	সে (একঃ পুঃ) জন্মিল, উৎপন্ন হল।
دَارَ	گھوما ، چکر لگایا	ن	সে (একঃ পুঃ) ঘুরল, চক্কর দিল।
زَارَ	زیارت کی	ن	সে (একঃ পুঃ) দেখল।
وَهَبَ	بخشش کی	ف	সে (একঃ পুঃ) দান করল।
صَادَ	شکار کیا	ض	সে (একঃ পুঃ) শিকার করল।

সে (একঃ পু) হুংকার দিল।	ق	غرایا ، چنگھارا
সে (একঃ পুঃ গরু) হাম্বা ডাক দিল।	ن	بیل نے آوازدی
সে (একঃ পুঃ) অতিক্রম করল।	ن	گزرا
সে (একঃ গাধা) চিৎকার করল।	ق	گدھاچیخا
সে (একঃ পুঃ) বপন করল।	ف	بویا
সে (একঃ পুঃ) উঁচু হল।	ن	بلند ہوا
সে (একঃ পুঃ) ইচ্ছা করল।	ن	ارادہ کیا
সে (একঃ পুঃ) অবতরণ করল।	ض	اترا
সে (একঃ পুঃ) বর্ণনা করল।	ف	روایت کی
সে (একঃ পুঃ) ক্ষমা করল।	ن	معاف کیا
সে (একঃ পুঃ) প্রকাশ পেল।	ن	ظاہر ہوا
সে (একঃ পুঃ) অবাধ্যতা করল।	ض	نافرمانی کی
সে (একঃ পুঃ) ছুটে গেল, মরে গেল।	ن	چھوٹگیا ، مرگیا
সে (একঃ পুঃ) প্রসব করল।	ض	جینا
সে (একঃ পুঃ) হাঁকাল, তাড়াল।	ن	ھانکا
সে (একঃ পুঃ) উড়ল।	ض	اڑا
সে (একঃ পুঃ) বর্ণনা করল।	ض	بیان کیا
সে (একঃ পুঃ) পেরেশান হল।	س	غمگین ہوا
(একটি কুকুর) ঘেউ ঘেউ করল।	ض	بھونکا
(একটি ঘোড়া) হিঃ হিঃ করল।	ف	ہنہنایا
সে (একঃ পুঃ) খুশী করল।	ن	خوش کیا

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) রং করল।	ف، ن	رنگا	صَبَغَ
সে (একঃ পুঃ) টানল।	ن	کھینچا	قَادَ
সে (একঃ পুঃ) ফসল কাটল।	ن	کاٹا	حَصَدَ
সে (একঃ পুঃ) সেলাই করল।	ض	سیا	خَاطَ
সে (একঃ পুঃ) নাচল।	ن	ناچا	رَقَصَ
সে (একঃ পুঃ) উপকার করল।	ف	نفع دیا	نَفَعَ
সে (একঃ পুঃ) ক্ষতি করল।	ن	نقصان پہنچایا	ضَرَّ
সে (একঃ পুঃ) পাকাল।	ف، ن	پکایا	طَبَخَ
সে (একঃ পুঃ) আশা করল।	ن	امید کی	رَجَا
সে (একঃ পুঃ) পেকে গেল।	س	پك گیا	نَضِجَ
সে (একঃ পুঃ) খুলল।	ض	کھولا	كَشَفَ
সে (একঃ পুঃ) ভয় পেল।	س	ڈرا	خَافَ
সে (একঃ পুঃ) ক্ষুধার্ত হল।	ف	بھوکا ہوا	جَاعَ
সে (একঃ পুঃ) দয়ালু হল।	س	مہربان ہوا	رَحِمَ
সে (একঃ পুঃ) কম হল।	ض	کم ہوا	قَلَّ
সে (একঃ পুঃ) ধরল।	ن	پکڑا	اَخَذَ
সে (একঃ পুঃ) সম্মানিত হল।	ك	بزرگ ہوا	شَرُفَ
সে (একঃ পুঃ) চলল, ধীরে ধীরে চলল।	ن	چلا ، رینگا	دَبَّ
সে (একঃ পুঃ) অত্যাচারে বেড়ে গেল।	س، ف	ظلم میں بڑھ گیا	طَغٰی
সে (একঃ পুঃ) ভাসল।	ن	بہس گیا	طَفَا
সে (একঃ পুঃ) তৃষ্ণার্ত হল।	س	پیاسا ہوا	ظَمِئَ
সে (একঃ পুঃ) কাঁদল।	ض	رویا	بَكٰی

সে (একঃ পুঃ) থামল।	ن	تـهرا
সে (একঃ পুঃ) দেরী করল।	س	دیرکی
সে (একঃ পুঃ) ভিজল, সিক্ত হল।	افتعال	ترهو گیا
সে (একঃ পুঃ) ফুঁক দিল।	ن	پهونکا
সে (একঃ পুঃ) ঢালল।	ن	ڈالا
সে (একঃ পুঃ) উপড়াল।	ف	اکهاڑا
সে (একঃ পুঃ) কাপড় তৈরী করল।	ن	کپڑا بنا
সে (একঃ পুঃ) হাল জুতল।	ف	جوتا
সে (একঃ পুঃ) দুধ দোহন করল।	ن	ممیایا
সে (একঃ পুঃ) তৃপ্ত হল।	س	آسوده هوا
সে (একঃ পুঃ) বেশী হল।	ك	زیاده هوا
সে (একঃ পুঃ) ছোট হল।	ك	چهوٹا هوا
সে (একঃ পুঃ) লিখল, চিহ্ন লাগাল।	ن	لکها ، نشان لگایا
সে (একঃ পুঃ) পূর্ণ হল।	ف	بهرا
সে (একঃ পুঃ) সে (একঃ পুঃ) সীমা লংঘন করল।	ن	حد سے بڑه گیا
সে (একঃ পুঃ) নিভে গেল।	س	بجه گیا
সে (একঃ পুঃ) তৃষ্ণার্ত হল।	س	پیاسا هوا
সে (একঃ পুঃ) আহার করল, স্বাদ গ্রহণ করল।	س	کهایا ، چکها
সে (একঃ পুঃ) হাসল।	س	هنسا
সে (একঃ পুঃ) মুছল।	ف	پونچها
সে (একঃ পুঃ) ভিজাল।	ن	ترکیا
সে (একঃ পুঃ) আহার করল।	افعال	کهلایا

অনুবাদ	اَلْبَابُ	اَلْمَعْنٰى	اَلْفِعْلُ
সে (একঃ পুঃ) মিলাল, লাগল।	إِفْعَال	چپکایا	اَلْصَقَ
সে (একঃ পুঃ) জাগল।	افتعال	بیدار ہوا	اِنْتَبَهَ
সে (একঃ পুঃ) লিপ্ত হল, মগ্ন হল।	افتعال	مشغول ہوا	اِشْتَغَلَ
সে (একঃ পুঃ) অগ্রসর হল।	تفعل	آگے ہوا	تَقَدَّمَ
সে (একঃ পুঃ) নাড়া দিল।	تفعیل	ہلایا	حَرَّكَ
সে (একঃ পুঃ) ভাড়ায় দিল।	افعال	کرایہ پر دیا	اَكْرٰى
সে (একঃ পুঃ) থামল।	ض	ٹھہرا	وَقَفَ
সে (একঃ পুঃ) ক্রয় করল।	افتعال	خریدا	اِشْتَرٰى
সে (একঃ পুঃ) অসুস্থ হল।	س	بیمار ہوا	مَرِضَ
সে (একঃ পুঃ) খামীর তৈরী করল।	ن، ض	گوندھا	عَجَنَ
সে (একঃ পুঃ) বিরত রাখল।	افعال	روکا	اَمْسَكَ
সে (একঃ পুঃ) নিভাল।	افعال	بجھایا	اَطْفَأَ
সে (একঃ পুঃ) জাগল।	تفعیل	بیدار کیا، جگایا	نَبَّهَ
সে (একঃ পুঃ) পিছু হটল।	تفعل	پیچھے ہوا	تَأَخَّرَ
সে (একঃ পুঃ) নড়ল।	تفعل	ہلا	تَحَرَّكَ
সে (একঃ পুঃ) ভাড়ায় নিল।	استفعال	کرایہ پرلیا	اِسْتَكْرٰى
সে (একঃ পুঃ) বসবাস করল।	ن	بسا	سَكَنَ
সে (একঃ পুঃ) বিক্রয় করল।	ض	بیچا	بَاعَ
সে (একঃ পুঃ) চেষ্টা- পরিশ্রম করল।	افتعال	کوشش کی	اِجْتَهَدَ
সে (একঃ পুঃ) পিষল।	ف	پیسا	طَحَنَ
সে (একঃ পুঃ) নবায়ন করল।	تفعیل	نیا کیا	جَدَّدَ
সে (একঃ পুঃ) সম্মান করল।	افعال	تعظیم کی	اَكْرَمَ

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُوْنَ

اَلْفَصْلُ الْاَوَّلُ فِى الْفُكَاهَاتِ

١. نَظَرَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ اِلٰى اَحْمَقَ عَلٰى حَجَرٍ فَقَالَ حَجَرٌ عَلٰى حَجَرٍ ٢. قَالَ رَجُلٌ لِصَاحِبِ مَنْزِلٍ : اَصْلِحْ خَشَبَ هٰذَا السَّقْفِ فَاِنَّهُ يُفَرْقِعُ ـ قَالَ لَاتَخَفْ فَاِنَّهُ يُسَبِّحُ ـ قَالَ : اَخَافُ اَنْ تُدْرِكَهُ رِقَّةُ قَلْبٍ فَيَسْجُدُ ـ

٣. رُوِىَ اَنَّ مَجْنُوْنًا كَانَ يُدْلِىْ رِجْلَيْهِ فِىْ قَبْرٍ وَيَلْعَبُ فِى التُّرَابِ ـ فَقِيْلَ لَهُ مَا تَصْنَعُ هٰهُنَا ؟ قَالَ اُجَالِسُ قَوْمًا لَايُؤْذُوْنَنِىْ اِنْ حَضَرْتُ وَلَا يَغْتَابُوْنَنِىْ اِنْ غِبْتُ ـ

٤. نَظَرَ رَجُلٌ اِلٰى فَلْسَفِيٍّ يُؤَدِّبُ شَيْخًا ـ فَقَالَ لَهُ مَا تَصْنَعُ؟ فَقَالَ : اَغْسِلُ حَبَشِيًّا لَعَلَّهُ يَبْيَضُّ

পাঠ – ২৬ ঃ প্রথম পরিচ্ছেদ– কৌতুক

১. জনৈক বুদ্ধিজীবি এক আহ্মক কে পাথরের উপরে দেখে বললেন, এক পাথর আরেক পাথরের উপর। (অর্থাৎ আহ্মক পাথরের সমতুল্য।

২. জনৈক ব্যক্তি ঘরের মালিককে বলল-এ ছাদের কড়িকাঠটি ঠিক করে দেন কেননা এটি চড় চড় শব্দ করছে। মালিক বলল– তুমি ভয় করোনা, কেননা এটি 'তাছবীহ' পাঠ করছে। লোকটি বলল আমি ভয় করছি যে, এক পর্যায়ে এর মন নরম হয়ে যাবে এবং সেজদায় লুটিয়ে পড়বে। (অর্থাৎ বিধ্বস্ত হবে।)

৩. বর্ণিত আছে– কোন এক পাগল তার উভয় পা কবরের মধ্যে ঝুলিয়ে দিয়ে মাটি নিয়ে খেলতে লাগল। কেউ তাকে বলল– তুমি এখানে কি করছ? সে উত্তর দিল– আমি এমন সম্প্রদায়ের সঙ্গে উঠা-বসা করছি, যাদের কাছে উপস্থিত হলে আমাকে কষ্ট দেয় না। আর অনুপস্থিত হলে আমার গীবত করে না।

৪. জনৈক ব্যক্তি কোন এক দার্শনিকের দিকে তাকিয়ে দেখল– তিনি জনৈক বৃদ্ধ কে 'আদব' শিক্ষা দিচ্ছেন। লোকটি তাঁকে বলল– আপনি কি করছেন? তিনি উত্তর দিলেন, আমি একজন হাবশী লোককে গোসল করাচ্ছি যাতে– সে সাদা হয়ে যায়।

اَلْفَصْلُ الثَّانِىْ فِى الْحِكَايَاتِ

حِكَايَةٌ (١) : رَأَى الشَّافِعِىُّ وَمُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ رَحِمَهُمَا اللّٰهُ تَعَالٰى رَجُلًا فَقَالَ اَحَدُهُمَا اِنَّهُ نَجَّارٌ ـ وَقَالَ الْاٰخَرُ اِنَّهُ حَدَّادٌ فَسَأَلَاهُ عَنْ صَنْعَتِهٖ ـ فَقَالَ كُنْتُ حَدَّادًا وَاَنَا الْاٰنَ نَجَّارٌ ـ

حِكَايَةٌ (٢) : اِجْتَازَ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْمُغَفَّلِيْنَ بِمَنَارَةٍ فَقَالَ الْاَوَّلُ : مَا اَطْوَلَ الْبَنَّائِيْنَ فِى الزَّمَانِ الْمَاضِىْ حَتّٰى وَصَلُوْا اِلٰى رَأْسِ هٰذِهِ الْمَنَارَةِ ـ فَقَالَ الثَّانِىْ يَا اَبْلَهُ لَيْسَ الْاَمْرُ كَمَا زَعَمْتَ لٰكِنْ عَمِلُوْهَا عَلٰى وَجْهِ الْاَرْضِ وَاَقَامُوْهَا ـ فَقَالَ الثَّالِثُ يَا جُهَّالُ! كَانَتْ هٰذِهٖ بِئْرًا فَانْقَلَبَتْ مَنَارَةً ـ

حِكَايَةٌ (٣) : كَانَ صَبِىٌّ يَصِيْدُ الْجَرَادَ ـ فَنَظَرَ مَرَّةً عَقْرَبًا ـ فَظَنَّ اَنَّهَا جَرَادَةٌ كَبِيْرَةٌ ـ فَمَدَّ يَدَهٗ لِيَأْخُذَهَا ثُمَّ تَبَعَّدَ عَنْهَا ـ فَقَالَتِ الْعَقْرَبُ لَهٗ لَوْ اَنَّكَ قَبَضْتَنِىْ فِىْ يَدِكَ لَخَلَّيْتُكَ عَنْ صَيْدِ الْجَرَادِ ـ

দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ– ঘটনাবলী

ঘটনা–১ ঃ ইমাম শাফেয়ী এবং ইমাম মুহাম্মদ ইবনে হাসান (রঃ) এক ব্যক্তিকে দেখলেন। তন্মধ্যে একজনে বললেন– ঐ লোকটি মিস্ত্রী, অপর জনে বললেন– লোকটি কামার, অতঃপর উভয়ে তার পেশা সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করলেন। সে উত্তর দিল. আমি পূর্বে কামার ছিলাম এবং বর্তমানে আমি মিস্ত্রী।

ঘটনা–২ ঃ তিন বোকা কোন এক মিনারার নিকট দিয়ে যাচ্ছিল। প্রথমজন বলল– পূর্বেকার মিস্ত্রীরা কতইনা লম্বা ছিল যে, তারা মিনারার মাথা পর্যন্ত পৌছেছিল। দ্বিতীয় ব্যক্তি বলল– আরে বোকা! আসল ব্যাপার এরূপ নয় যেরূপ তুমি বলেছ. বরং তারা মিনারাকে আগে মাটিতে বানিয়েছে. পরে তাকে সোজা দাঁড় করে দিয়েছে। এরপর তৃতীয় ব্যক্তি বলল ওহে! নির্বোধ এটি আগে "কুপ" ছিল। তা মিনারায় রূপান্তরিত হয়ে গেছে।

ঘটনা – ৩ঃ এক বালক ফড়িং শিকার করত। সে একটি বিচ্ছু দেখল এবং ধারণা করল এটি একটি বড় ফড়িং। অতঃপর তাকে ধরার জন্য সে নিজ হাত বাড়াল। সাথে সাথে সেটি দূরে সরে গেল। এবং তাকে বলল– যদি তুমি আমাকে তোমার হাত দ্বারা ধরতে, তাহলে অবশ্যই আমি তোমাকে শিকার করা থেকে অবসর করে দিতাম। (অর্থাৎ তোমার জীবন সাঙ্গ করে দিতাম)

حِكَايَةٌ (٤) : حُكِيَ أَنَّ امْرَأَةً كَانَتْ لَهَا دَجَاجَةٌ تَبِيضُ كُلَّ يَوْمٍ بَيْضَةَ الْفِضَّةِ - فَقَالَ الْمَرْأَةُ فِي نَفْسِهَا أَنَا إِنْ كَثَّرْتُ فِي طُعْمَتِهَا تَبِيضُ فِي كُلِّ يَوْمٍ بَيْضَتَيْنِ - فَلَمَّا كَثُرَتْ فِي طُعْمَتِهَا تَشَقَّقَتْ حَوْصَلَتُهَا فَمَاتَتْ -

حِكَايَةٌ (٥) : قِيلَ إِنَّ اللّٰهَ لَمَّا خَلَقَ الْأَخْلَاقَ قَالَتِ الْقَنَاعَةُ أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْحِجَازِ - فَقَالَ الصَّبْرُ وَأَنَا مَعَكَ - وَقَالَ الْعِلْمُ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْعِرَاقِ - فَقَالَ الْعَقْلُ وَأَنَا مَعَكَ - وَقَالَ الْكَرَمُ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الشَّامِ فَقَالَ الْعِزُّ وَأَنَا أَذْهَبُ مَعَكَ - وَقَالَ الْغِنَى وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى مِصْرَ - فَقَالَ الذُّلُّ وَأَنَا مَعَكَ وَقَالَ سُوْءُ الْخُلْقِ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَغْرِبِ فَقَالَ الْبُخْلُ وَأَنَا مَعَكَ - وَقَالَ الْفِسْقُ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الرُّوْمِ فَقَالَ الْبَغْيُ وَأَنَا مَعَكَ - وَقَالَ الشِّفَاءُ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْبَادِيَةِ فَقَالَ الْمُرُوَّةُ وَأَنَا مَعَكَ -

ঘটনা–৪ ঃ বর্ণিত আছে যে, এক মহিলার একটি মোরগী ছিল. মোরগীটি প্রতিদিন একটি করে 'রুপার' ডিম দিত। মহিলাটি মনে মনে ভাবল যদি আমি একে বেশী করে খাবার দেই তাহলে সে প্রতিদিন দুটো করে ডিম দিবে। অতঃপর যখন সে তার খাবার বাড়িয়ে দিল তখন তার পাকস্থলী ফেটে গেল। ফলে সেটি মারা গেল।

ঘটনা–৫ ঃ কথিত আছে যে, আল্লাহ তাআ'লা যখন 'আখলাক' (সচ্চরিত্র) কে সৃষ্টি করলেন, তখন 'কানাআতে' (অল্পে তুষ্টি) বলল যে. আমি হেজাযে যাব। "ধৈর্য্য" বলল– আর আমিও তোমার সাথে থাকব। "ইলম" বলল– আমি ইরাকে যাব। অতঃপর বুদ্ধি বলল আমি তোমার সাথে থাকব। "দয়া" বল্‌ল– আমি শামদেশে যাব। সম্মান বল্‌ল– আমি তোমার সাথে যাব। আর "ধন-সম্পদ" বল্‌ল– আমি মিসরে যাব। তখন "অপমান" বলল– আমিও তোমার সাথে থাকব। "অসৎস্বভাব" বল্‌ল– আমি ইউরোপে যাব। তখন "কৃপণতা" বল্‌ল, আমিও তোমার সাথে থাকব। "সৎ স্বভাব" বল্‌ল– আমি "ইয়ামেন' যাব। তখন সহনশীলতা বল্‌ল– আমিও তোমার সাথে থাকব। আর অবাধ্যতা বলল– আমি "রুমে" যাব। "বিদ্রোহ" তখন বলল– আমি তোমার সাথে থাকব। "আরোগ্যতা" বলল আমি গ্রামে যাব। মনুষ্যত্ব তখন বল্‌ল– আমি তোমার সাথে থাকব।

حِكَايَةٌ (٤) : قَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ : اَلْحَرَكَةُ بَرَكَةٌ - وَالتَّوَانِى هَلَكَةٌ - اَلْكَسَلُ شُؤْمٌ وَكَلْبٌ طَائِفٌ خَيْرٌ مِّنْ اَسَدٍ رَابِضٍ وَمَنْ لَمْ يَحْتَرِفْ لَمْ يَعْتَلِفْ - قَالَ الشَّاعِرُ -

عَلَى الْمَرْءِ اَنْ يَسْعٰى وَيَبْذُلَ جُهْدَهُ * وَيَقْضِى اِلٰهُ الْخَلْقِ مَا كَانَ قَاضِيًا

اَلْفَصْلُ الثَّالِثُ فِى الْاٰيَاتِ الْكَرِيْمَةِ

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِى الْبَرِّ وَالْبَحْرِ - لَايَسْتَوِى الْخَبِيْثُ وَالطَّيِّبُ - كُلٌّ يَّعْمَلُ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ - لِكُلِّ نَبَإٍ مُّسْتَقَرٌّ - هَلْ جَزَاءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ - وَلَايُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيْرٍ - قَلِيْلٌ مِّنْ عِبَادِىَ الشَّكُوْرُ - لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُوْنَ - مَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلَاغُ - اَلْاٰنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ - اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ - وَلَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُوْلٰى - كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ - اِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْاِنْسَانِ عَدُوٌّا مُّبِيْنًا -

ঘটনা-৬ ঃ জনৈক বুদ্ধিজীবি বলেন- হরকতে বরকত, দূর্বলতায় ধ্বংস, অলসতায় দুর্ভাগ্য, ঘূর্ণনকারী কুকুর অপরাগ সিংহ থেকে উত্তম। যে পেশা অবলম্বন করেনা, সে জীবিকা পায় না। জনৈক কবি বলেন- মানুষের কর্তব্য হল চেষ্টা করা এবং নিজের শ্রম ব্যয় কর। আর আল্লাহর যা সিদ্ধান্ত করার তা করবেনই।

তৃতীয় পরিচ্ছেদ ঃ আয়াতে কারীমা

১. স্থলে ও জলে বিপর্যয় সৃষ্টি হয়েছে। ২. দুশ্চরিত্র ও সচ্চরিত্র সমান হতে পারে না। ৩. প্রত্যেকেই নিজ রীতি অনুযায়ী কাজ করে। ৪. প্রত্যেক সংবাদের (বিষয়ের) জন্য সুনির্দিষ্ট সময় রয়েছে। ৫. সৎকর্মের প্রতিদান উত্তম পুরস্কার ব্যতীত কি হতে পারে? ৬. সর্বজ্ঞের ন্যায় তোমাকে কেউ অবহিত করতে পারেনা। ৭. আমার বান্দাদের মধ্যে অল্পসংখ্যকই কৃতজ্ঞ। ৮. অনুরূপ (সাফল্য) এর জন্য পরিশ্রমীদের পরিশ্রম করা উচিত। ৯. রাসূলের দায়িত্ব কেবল পৌছে দেয়া। ১০. এখন সত্য প্রকাশ হয়ে গেল। ১১. সকাল নিকটবর্তী নয় কি? ১২. অবশ্যই আপনার জন্য ইহকাল অপেক্ষা পরকাল শ্রেয়। ১৩. প্রত্যেককে মৃত্যুর স্বাদ আস্বাদন করতে হবে। ১৪. নিশ্চয় শয়তান মানুষের প্রকাশ্য শত্রু।

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ - إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ - وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيزٍ - وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ - وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا - وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ - إِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ -

اَلْفَصْلُ الرَّابِعُ فِى الْأَحَادِيثِ الشَّرِيفَةِ

سِبَابُ الْمُؤْمِنِ فُسُوقٌ وَقِتَالُهُ كُفْرٌ - اَلْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ - وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللّٰهُ عَنْهُ - اَلصَّلٰوةُ نُورُ الْمُؤْمِنِ وَالصِّيَامُ جُنَّةٌ مِنَ النَّارِ - لَا عَقْلَ كَالتَّدْبِيرِ - وَلَا وَرَعَ كَالْكَفِّ وَلَا حَسَبَ كَحُسْنِ الْخُلُقِ - إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَلِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوٰى - خَيْرُ الْعَمَلِ أَدْوَمُهُ وَإِنْ قَلَّ - إِنَّ الْإِسْلَامَ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ -

১৫. তোমাদের প্রতিপালকই তোমাদের সম্পর্কে সবচেয়ে বেশী জানেন। তিনি চাইলে তোমাদের কে বিলুপ্ত করে নূতন জীব সৃষ্টি করতে পারেন। আর তা আল্লাহর জন্য কঠিন নয়। ১৬. তিনি প্রত্যেক বস্তুর উপর ক্ষমতাবান। ১৭. আল্লাহর জন্য আকাশও জমিনের এবং উভয়ের মাঝে যা রয়েছে তার কর্তৃত্ব রয়েছে। ১৮. নিশ্চয় আল্লাহ তাআলা সন্ত্রাসীদের কে পছন্দ করেন না।

চতুর্থ পরিচ্ছেদ ঃ হাদীস শরীফ

১. মুমেনকে গালি দেয়া ফাসেকী এবং হত্যা করা কুফরী (কাজ)। ২. প্রকৃত মুসলমান সে যার যবান এবং হাত থেকে অন্য মুলমানগণ নিরাপদে থাকে। ৩. প্রকৃত মুহাজির সে যে আল্লাহর নিষিদ্ধ বস্তুকে পরিহার করে। ৪. নামায মুমিনের আলো এবং রোজা দোযখ থেকে মুক্তির ঢাল। ৫. কৌশলের ন্যায় কোন জ্ঞান নেই। ৬. (অন্যায় থেকে) বিরত থাকার ন্যায় কোন সংযম নেই। ৭. উত্তম চরিত্রের ন্যায় কোন বংশীয় মর্যাদা নেই। ৮. নিশ্চয় 'আমল' (ধর্তব্য) নিয়্যতের দ্বারা, মানুষ যা নিয়ত করে তাই সে পায়। সর্বোত্তম আমল তা যা স্থায়ী হয়, যদি ও তা পরিমাণে কম হয়। ১০. নিশ্চয় ইসলাম তার পূর্ববর্তী (গুণাহ)কে ধ্বংস করে এবং "হিজরতে" নিঃশেষ করে দেয় তার পূর্ববর্তী (গুণাহ) কে।

لَا إِيْمَانَ لِمَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ - وَلَا دِيْنَ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ - مَفَاتِيْحُ الْجَنَّةِ شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ - خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ - مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا - يَسِّرَا وَلَا تُعَسِّرَا وَبَشِّرَا وَلَا تُنَفِّرَا تَطَاوَعَا وَلَا تَخْتَلِفَا -

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُوْنَ

(فِي الْمَنْظُوْمِ الْمُنْتَخَبِ مِنَ الدَّوَاوِيْنِ الْمُخْتَلِفَةِ فِي الْحَمْدِ وَالشُّكْرِ)

لَكَ الْحَمْدُ يَا مَنْ فَضْلُهُ مُتَوَاتِرٌ : وَيَا مَنْ لَهُ جُوْدٌ عَمِيْمٌ وَغَامِرٌ

لَكَ الْحَمْدُ مِنِّيْ فَاقْبَلِ الْحَمْدَ إِنَّنِيْ : بِجُوْدِكَ وَالْإِحْسَانِ وَالْفَضْلِ ذَاكِرٌ

لَقَدْ جُدْتَ إِنْعَامًا عَلَيَّ وَمِنَّةً : وَفَضْلًا وَإِحْسَانًا فَهَا أَنَا شَاكِرٌ

وَكُلُّ الْوَرٰى مِنْ بَحْرِ جُوْدِكَ نَاهِلُ - وَأَنْتَ لَهُمْ عِنْدَ الشَّدَائِدِ نَاصِرٌ

১১. যার আমানতদারী নেই তার ঈমান নেই এবং যার দায়িত্ববোধ নেই তার ধর্ম নেই। জান্নাতের চাবিকাঠি হল এ কথার সাক্ষ্য দেয়া যে, আল্লাহ ছাড়া কোন উপাস্য নেই। ১৩. তোমাদের মধ্যে ঐ ব্যক্তি সর্বোত্তম সে কুরআন শরীফ শিক্ষা করে এবং শিক্ষা দেয়। ১৪. যে আমাদেরকে ধোকা দেয় সে আমাদের (উম্মতের) অন্তর্ভুক্ত নয়। তোমরা (দুঃপুঃ) পরস্পরে সহজ কর, কঠিন করোনা, এবং সুসংবাদ দাও ঘৃনা সৃষ্টি করো না। এবং পরস্পরকেও মান্যকর (একমত হও) মতানৈক্য করো না।

পাঠ-২৭ঃ হাম্‌দ ও শুকর সম্পর্কে বিভিন্ন কাব্যগ্রন্থ থেকে নির্বাচিত কাব্য

১. আপনার জন্যই প্রশংসা হে ঐ সত্তা! যার অনুগ্রহ অনবরত অবিরত এবং হে ঐ সত্ত্বা! যার বদান্যতা ব্যাপক এবং সর্বাধিক আচ্ছাদিত। ২. আমার পক্ষ থেকে আপনার জন্যই প্রশংসা। সুতরাং আপনি প্রশংসা গ্রহণ করুন। অবশ্যই আমি আপনার বদান্যতা, অনুগ্রহ এবং দান স্মরণকারী। ৩. অবশ্যই আপনি আমার উপর দান, অনুগ্রহ, দয়া ও করুণা করেছেন, সুতরাং আমি এসব কিছুর শুকরিয়া আদায়কারী। ৪. সমস্ত মাখলুক (সৃষ্ট) আপনার বদান্যতার সমুদ্র থেকে তৃষ্ণানিবারণকারী এবং আপনি সকল বিপদাপদে সাহায্যকারী।

الأَبْيَاتُ الْمُحَمَّدِيَّة

مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الأَعْرَابِ وَالْعَجَمِ : مُحَمَّدٌ خَيْرُ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمِ

مُحَمَّدٌ بَاسِطُ الْمَعْرُوفِ جَامِعَةً : مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ

مُحَمَّدٌ تَاجُ رُسْلِ اللهِ قَاطِبَةً : مُحَمَّدٌ صَادِقُ الأَقْوَالِ وَالْكَلِمِ

مُحَمَّدٌ ذِكْرُهُ رُوحٌ لِأَنْفُسِنَا : مُحَمَّدٌ شُكْرُهُ فَرْضٌ عَلَى الأُمَمِ

مُحَمَّدٌ يَوْمَ بَعْثِ النَّاسِ شَافِعُنَا : مُحَمَّدٌ نُورُهُ الْهَادِي مِنَ الظُّلَمِ

مُحَمَّدٌ قَائِمٌ لِلّٰهِ ذُوْ هِمَمٍ : مُحَمَّدٌ خَاتِمٌ لِلرُّسْلِ كُلِّهِمِ

إِمَامِي كِتَابُ اللهِ وَالْبَيْتُ قِبْلَتِي : وَدِيْنِي عَلَى الأَدْيَانِ أَعْلَى وَأَفْخَرُ

شَفِيْعِي رَسُوْلُ اللهِ وَاللهُ غَافِرِي : وَلَا رَبَّ إِلَّا اللهُ وَاللهُ أَكْبَرُ

يَارَبِّ صَلِّ عَلَى الْمُخْتَارِ ذِي شَرَفٍ : وَالأَنْبِيَاءِ وَجَمِيعِ الرُّسْلِ مَا ذُكِرُوا

إِلٰهِي وَانْشُرْنِي عَلَى دِيْنِ أَحْمَدٍ : مُنِيْبًا تَقِيًّا قَانِتًا لَكَ أَخْضَعُ

وَصَلِّ عَلَيْهِ مَا دَعَاكَ مُوَحِّدٌ : وَنَاجَاكَ أَخْيَارٌ بِبَابِكَ رُكَّعُ

মুহাম্মদ (সাল্লাল্লাহু...)-এর প্রশংসা মূলক কবিতা

১. হযরত মুহাম্মদ (সাঃ) সকল আরব ও অনারবের মাঝে সর্বাধিক মর্যাদাবান। হযরত মুহাম্মদ (সাঃ) পায়ে হেঁটে চলা সকল সৃষ্টজীবের উত্তম। ২. মুহাম্মদ (সাঃ) সমস্ত উত্তম কাজের বিস্তৃতকারী। মুহাম্মদ (সাঃ) অনুগ্রহ এবং দয়ার মালিক। ৩. মুহাম্মদ (সাঃ) আল্লাহর প্রেরীত রাসূলদের মাথার মুকুট। হযরত মুহাম্মদ (সাঃ) কথা-বার্তা এবং বাক্যের সত্যবাদী। ৪. হযরত মুহাম্মদ (সাঃ)-এর স্মরণ হলো আমাদের সত্ত্বার "রূহ"। মুহাম্মদ (সাঃ) এর কৃতজ্ঞতা প্রকাশ সমস্ত উম্মতের উপর আবশ্যক। ৫. মুহাম্মদ (সাঃ) মানুষের পুণরুত্থানের দিনে (কিয়ামতের দিন) সুপারিশকারী। মুহাম্মদ (সাঃ) এর আলো অন্ধকারে পথ প্রদর্শনকারী। ৬. মুহাম্মদ (সাঃ) আল্লাহর জন্য দণ্ডায়মান এবং সাহসী, মুহাম্মদ (সাঃ) সমস্ত রাসূলদের সমাপ্তকারী (অর্থাৎ শেষ রাসূল) ৭. আমার ইমাম হল আল্লাহর কিতাব, আমার কিবলা হল বায়তুল্লাহ, আমার ধর্ম সকল ধর্মের চেয়ে উন্নত ও অতি গৌরবময়। ৮. আল্লাহর রাসূল হলেন আমার সুপারিশকারী এবং আল্লাহ হলেন আমার পাপ ক্ষমাকারী। আল্লাহ ছাড়া কোন প্রভূ নেই এবং আল্লাহই হলেন বড়। ৯. হে প্রভু! আপনি রহমত অবতীর্ণ করুন পছন্দনীয় এবং সম্মানিত সত্ত্বার উপর এবং সমস্ত নবী-রাসূলদের উপর যতক্ষণ পর্যন্ত তাদের স্মরণ করা হয়। ১০. হে আল্লাহ! আহমদ (সাঃ)-এর ধর্মের উপর আমায় হাশর করান এমতাবস্থায় যে, আমি [illegible] প্রতি ধাবিত ও ভীতু, অনুগতশীল ও নম্রতা প্রদর্শনকারী। ১১. আরও রহমত বর্ষন করুন তার উপর যতক্ষণ একত্ববাদীগণ আপনাকে ডাকে এবং নেককারগণ আপনার দরজায় মাথা ঝুঁকিয়ে অপনার সাথে একান্তে কথা বলে।

اَلتَّوَكُّلُ عَلَى اللّٰهِ

تَوَكَّلْ عَلَى الرَّحْمٰنِ فِى الْاَمْرِ كُلِّهِ : وَلَاتَرْغَبَنَّ فِى الْعِجْزِ يَوْمًا عَنِ الطَّلَبِ

اَلصَّبْرُ

اِصْبِرْ قَلِيْلًا فَبَعْدَ الْعُسْرِ تَيْسِيْرٌ : وَكُلُّ وَقْتٍ لَهُ اَمْرٌ وَتَدْبِيْرٌ

وَلِمُهَيْمِنٍ فِى حَالَاتِنَا نَظَرٌ : وَفَوْقَ تَدْبِيْرِنَا لِلّٰهِ تَدْبِيْرٌ

اَلصِّدْقُ وَالْكِذْبُ

مَا اَحْسَنَ الصِّدْقَ فِى الدُّنْيَا لِقَائِلِهِ : وَاَقْبَحَ الْكِذْبَ عِنْدَ اللّٰهِ وَالنَّاسِ

اَلتَّوَاضُعُ

تَوَاضَعْ اِذَا مَانِلْتَ فِى النَّاسِ رِفْعَةً : فَاِنَّ رَفِيْعَ الْقَوْمِ مَنْ يَتَوَاضَعُ

حِفْظُ اللِّسَانِ

اِحْفَظْ لِسَانَكَ وَاسْتَعِذْ مِنْ شَرِّهِ : اِنَّ اللِّسَانَ هُوَ الْعَدُوُّ الْكَاشِحُ

আল্লাহর উপর ভরসা করা

১. তুমি প্রতিটি কাজে আল্লাহর উপর ভরসা কর এবং অপরাগতায় কোন দিন তাঁর করুণা অনুসন্ধান থেকে বিরত থেকোনা।

ধৈর্য্য ধারণ করা।

১. তুমি সামান্য ধৈর্য্য ধারণ কর. প্রতি কঠিনের পরেই সহজতা আছে। আর প্রতি মূহুর্তে আল্লাহর বিশেষ আদেশ এবং কৌশল রয়েছে।

২. আমাদের সর্বাবস্থার হেফাজতকারীর উপর দৃষ্টি রয়েছে এবং আমাদের কৌশলের উপর আল্লাহর মহাকৌশল রয়েছে।

সত্য-মিথ্যা

১. জগতে সত্য কথা বলা কথকের জন্য কতইনা উত্তম এবং মিথ্যাকথা বলা আল্লাহ ও মানব সম্প্রদায়ের নিকটে কতইনা খারাপ!

বিনয়ী হওয়া

১. তুমি বিনয়ী হও যখন তুমি মানুষের মাঝে উচ্চ মর্যাদায় সমাসীন হও। কেননা সমাজে [illegible] বিনয়ী হয়।

যবানের হেফাজত

১. তুমি নিজ যবানকে সংযত রাখ এবং তার অনিষ্ট থেকে আশ্রয় প্রার্থনা কর। নিশ্চয় যবান [illegible]।

اَلْبِرُّ

عَلَيْكَ بِبِرِّ الْوَالِدَيْنِ كِلَيْهِمَا : وَبِرِّ ذَوِي الْقُرْبٰى وَبِرِّ الْاَبَاعِدِ

وَلَا تَصْحَبَنْ اِلَّا تَقِيًّا مُهَذَّبًا : عَفِيْفًا ذَكِيًّا مُنْجِزًا لِلْمَوَاعِدِ

وَكُنْ وَاثِقًا بِاللّٰهِ فِيْ كُلِّ حَادِثٍ : يَصُنْكَ مَدَى الْاَيَّامِ مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ

وَلَا تَبْنِ فِي الدُّنْيَا بِنَاءَ مُؤَمِّلٍ : خُلُوْدًا فَمَا حَيٌّ عَلَيْهَا بِخَالِدٍ

فَضِيْلَةُ الْعِلْمِ

اَلْعِلْمُ زَيْنٌ فَكُنْ لِلْعِلْمِ مُكْتَسِبًا : وَكُنْ طَالِبًا مَا عِشْتَ مُقْتَبِسًا

اَلْعِلْمُ يَرْفَعُ بَيْتًا لَا عِمَادَ لَهُ : وَالْجَهْلُ يَهْدِمُ بَيْتَ الْعِزِّ وَالشَّرَفِ

اَلْعِلْمُ اَشْرَفُ شَيْءٍ قَالَ لَهُ رَجُلٌ   مَنْ لَمْ يَكُنْ فِيْهِ عِلْمٌ لَمْ يَكُنْ رَجُلًا

تَعَلَّمِ الْعِلْمَ وَاعْمَلْ يَا اَخِيْ بِهٖ   فَالْعِلْمُ زَيْنٌ لِمَنْ بِالْعِلْمِ قَدْ عَمِلَا

فَنَاءُ الدُّنْيَا

تَزَوَّدْ مِنَ الدُّنْيَا فَاِنَّكَ رَاحِلٌ : وَبَادِرْ فَاِنَّ الْمَوْتَ لَاشَكَّ نَازِلٌ

تمت بالخير

সদাচার ঃ ১. মাতা-পিতা উভয়ের সাথে এবং নিকটতম ও দূরবর্তী আত্মীয় স্বজনের সাথে সদাচার করা তোমার উপর আবশ্যক। ২. তুমি আল্লাহভীরু, ভদ্র, সৎচরিত্রবান, জ্ঞানী এবং ওয়াদা পূরণকারী ছাড়া কারো সংশ্রব অবলম্বন করো না। ৩. সকল মছীবতে আল্লাহর উপর ভরসা কর তাহলে আল্লাহ তোমাকে সদা হিংসুকের অনিষ্ট থেকে হেফাযত করবেন। ৪. তুমি দুনিয়াতে চিরকাল থাকার আশাবাদীদের ভিত্তির ন্যায় ভিত্তি স্থাপন করো না। কেননা তুমি এ দুনিয়ায় সর্বদা জীবিত থাকবেনা।

ইলমের ফযীলত ঃ ১. ইল্‌ম হচ্ছে সৌন্দর্য, সুতরাং তুমি ইলম অর্জনকারী এবং তার অনুসন্ধানকারী হও যতদিন পর্যন্ত তুমি অর্জনকারী হিসেবে বেঁচে থাকবে। ২. ইল্‌ম খুঁটি বিহীন ঘর কে উন্নত করে এবং অজ্ঞতা ধ্বংস করে দেয় সম্মান এবং মর্যাদার ঘরকে। ৩. ইল্‌ম সকল বস্তুর তুলনায় বেশী মর্যাদাবান। ইল্‌ম সম্পর্কে জনৈক ব্যক্তি বলেছেন, যার মধ্যে ইল্‌ম নেই, সে পুরুষ (হওয়ারযোগ্য) নয়। ৪. হে প্রিয় ভাই! তুমি ইল্‌ম অর্জন কর এবং আমল কর। কেননা, ইল্‌ম হচ্ছে ঐ ব্যক্তির জন্য সৌন্দর্য যে ইল্‌ম অনুযায়ী আমল করে।

দুনিয়ার অস্থিতি ঃ ১. তুমি দুনিয়া থেকে পাথেয় সংগ্রহ কর, কেননা তুমি প্রস্থানকারী। আর তাড়াতাড়ি কর, কেননা মৃত্যু নিঃসন্দেহে আগমনকারী।

সু-সমাপ্ত